

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

48. aastakäik

29. aprill 2005

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

Komisjoni määrus (EÜ) nr 650/2005, 28. aprill 2005, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatavapuu- ja köögivilja hind piiril 1

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 651/2005, 28. aprill 2005, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 60/2004, millega sätestatakse suhkrusektori üleminekumeetmed Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemise tõttu 3

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 652/2005, 28. aprill 2005, millega kehtestatakse vastavalt AKV protokollile ja Indiaga sõlmitud kokkuleppele imporditava roosuhkru kohustusliku tarne kogused tarneperioodiks 2005/2006 5

Komisjoni määrus (EÜ) nr 653/2005, 28. aprill 2005, millega määratakse kindlaks, kui suures ulatuses saab rahuldada impordilitsentside taotlusi aprillis 2005, mis on esitatud kuni 80kilogrammiste vasikate kohta määrusega (EÜ) 1201/2005 ette nähtud tariifikvootide raames 7

Komisjoni määrus (EÜ) nr 654/2005, 28. aprill 2005, millega määratakse kindlaks, kui suures ulatuses saab rahuldada impordiõiguste taotlusi aprillis 2005, mis on esitatud 80–300kilogrammiste elusveiste kohta määrusega (EÜ) nr 1204/2004 ette nähtud tariifikvootide raames 8

Komisjoni määrus (EÜ) nr 655/2005, 28. aprill 2005, millega määratakse kindlaks melassi tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud suhkrusektoris alates 29. aprillist 2005 9

Komisjoni määrus (EÜ) nr 656/2005, 28. aprill 2005, millega kehtestatakse töötlemata valge suhkru ja toorsuhkru eksporditoetused 11

Komisjoni määrus (EÜ) nr 657/2005, 28. aprill 2005, milles kehtestatakse töötlemata siirupite ja teatavate muude suhkrusektori toodete eksporditoetused 13

Hind: 22 EUR

(Jätub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

Komisjoni määrus (EÜ) nr 658/2005, 28. aprill 2005, millega kehtestatakse suurim eksporditoetus valge suhkru eksportimiseks teatavatesse kolmandatesse riikidesse määrusega (EÜ) nr 1327/2004 ettenähtud alalise pakkumismenetluse raames avatud 24. osaliseks pakkumismenetluseks	16
Komisjoni määrus (EÜ) nr 659/2005, 28. aprill 2005, millega kehtestatakse määruses (EÜ) nr 581/2004 sätestatud alalise pakkumismenetluse raames makstava või eksporditoetuse maksimumsumma	17
Komisjoni määrus (EÜ) nr 660/2005, 28. aprill 2005, millega kehtestatakse määruses (EÜ) nr 582/2004 sätestatud alalise pakkumismenetluse raames makstava lõssipulbri eksporditoetuse maksimumsumma	19
Komisjoni määrus (EÜ) nr 661/2005, 28. aprill 2005, millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate piimasaaduste suhtes kohaldatavad toetusemäärad	20
Komisjoni määrus (EÜ) nr 662/2005, 28. aprill 2005, millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate suhkrosektori teatavate toodete suhtes kohaldatavad toetusemäärad	23
Komisjoni määrus (EÜ) nr 663/2005, 28. aprill 2005, millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate teravilja- ja riisitoodete suhtes kohaldatavate toetuste määrad	25
Komisjoni määrus (EÜ) nr 664/2005, 28. aprill 2005, millega määratakse kindlaks teraviljast ja riisist valmistatud toodete eksporditoetused	29
Komisjoni määrus (EÜ) nr 665/2005, 28. aprill 2005, millega määratakse kindlaks teraviljast valmistatud segasööda eksporditoetused	32
Komisjoni määrus (EÜ) nr 666/2005, 28. aprill 2005, millega määratakse kindlaks teraviljasektori tootmistoetused	34
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 667/2005, 28. aprill 2005, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 798/2004, millega uuendatakse piiravaid meetmeid Birma/Myanmari suhtes	35
Komisjoni määrus (EÜ) nr 668/2005, 28. aprill 2005, millega kinnitatakse odra maksimaalne eksporditoetus seoses määruses (EÜ) nr 1757/2004 osutatud pakkumismenetlusega	59
Komisjoni määrus (EÜ) nr 669/2005, 28. aprill 2005, millega määratakse kindlaks kaera maksimaalne eksporditoetus määruses (EÜ) nr 1565/2004 osutatud pakkumismenetluse raames	60
Komisjoni määrus (EÜ) nr 670/2005, 28. aprill 2005, millega kinnitatakse pehme nisu maksimaalne eksporditoetus seoses määruses (EÜ) nr 115/2005 osutatud pakkumismenetlusega	61
Komisjoni määrus (EÜ) nr 671/2005, 28. aprill 2005, millega kehtestatakse määrusega (EÜ) nr 2277/2004 välja kuulutatud pakkumiskutsega seoses imporditava maisi tollimaksuvähenduse ülemäär	62
Komisjoni määrus (EÜ) nr 672/2005, 28. aprill 2005, millega kehtestatakse määrusega (EÜ) nr 487/2005 välja kuulutatud pakkumiskutsega seoses imporditava maisi tollimaksuvähenduse ülemäär	63

Nõukogu

2005/336/Euratom:

- ★ **Nõukogu otsus, 18. aprill 2005, millega muudetakse nõukogu 16. detsembri 1980. aasta otsust, millega asutatakse termotuumasünteesiprogrammi nõuandekomitee** 64

2005/337/EÜ:

- ★ **Nõukogu otsus, 25. aprill 2005, regioonide komitee kolme Itaalia liikme ja ühe Itaalia asendusliikme ametisse nimetamise kohta** 66

Komisjon

2005/338/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 14. aprill 2005, millega kehtestatakse puhkeküla või -laagri teenusele ühenduse ökomärgise andmise ökoloogilised kriteeriumid (teatavaks tehtud numbri K(2005) 1242 all) ⁽¹⁾** 67

2005/339/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 25. aprill 2005, millega muudetakse otsust 2003/526 EÜ seoses sigade katku tõrjemeetmetega Prantsusmaal (teatavaks tehtud numbri K(2005) 1249 all) ⁽¹⁾** 87

Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaselt vastuvõetud aktid

- ★ **Nõukogu ühine seisukoht 2005/340/ÜVJP, 25. aprill 2005, millega pikendatakse Birma/Myanmari vastu suunatud piiravaid meetmeid ja muudetakse ühist seisukohta 2004/423/ÜVJP** 88

Parandused

Komisjoni määruse (EÜ) nr 645/2005, 27. aprill 2005, roosuhkru impordilitsentside andmise kohta teatavate tariifikvootide ja sooduslepingute alusel, parandus (ELT L 107, 28.4.2005) 107



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 650/2005,**28. aprill 2005,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatavapuu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-
poolsete kaubanduslabirääkimiste Uruguay voo-
rustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab

kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest impordi-
misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-
hemike puhul.

(2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb
kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse
lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-
väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud
määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

LISA

Komisjoni 28. aprilli 2005. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)		
CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	124,6
	204	98,7
	212	129,8
	624	168,0
	999	130,3
0707 00 05	052	134,2
	204	71,4
	999	102,8
0709 90 70	052	107,9
	204	44,2
	999	76,1
0805 10 20	052	41,9
	204	44,2
	212	58,5
	220	50,0
	388	74,0
	400	55,1
	624	60,1
	999	54,8
0805 50 10	052	46,9
	220	65,0
	388	68,0
	400	50,6
	528	61,1
	624	69,5
	999	60,2
0808 10 80	388	87,1
	400	100,1
	404	86,5
	508	68,5
	512	71,8
	524	72,3
	528	68,1
	720	75,5
	804	95,2
999	80,6	
0808 20 50	388	92,9
	512	87,9
	528	65,1
	720	49,0
	999	73,7

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 651/2005,**28. aprill 2005,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 60/2004, millega sätestatakse suhkrosektori üleminekumeetmed Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemise tõttu**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemislepingut,

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemisakti, eriti selle artikli 41 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 60/2004⁽¹⁾ 2. jaos sätestatakse üleminekumeetmed spekulatsiooni vältimiseks suhkrosektoris Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia (edaspidi "uued liikmesriigid") ühinemise tõttu Euroopa Liiduga. Kõnealuses jaos määratakse kindlaks mitmed tähtjad ülemääraste suhkrukoguste kindlakstegemiseks, nende kõrvaldamiseks ja sellekohase tõendi esitamiseks kas vastutava ettevõtja või asjaomase liikmesriigi poolt. Selles kehtestatakse ka ajavahemikud, mille vältel kehtivaid väärtusi tuleb kasutada ettevõtjalt ja uutelt liikmesriikidelt sissenõutava tasu arvutamiseks, juhul kui ülemäärased kogused ei ole kõrvaldatud.

(2) Viivituste tõttu täiendava teabe laekumises ülemääraste koguste kohta uutes liikmesriikides ja nimetatud teabe põhjalikuks analüüsiks ning asjaomaste liikmesriikidega aruteluks vajaliku aja tõttu ei olnud komisjonil võimalik kindlaks teha suhkru ülemääraste koguseid 31. oktoobriks 2004, nagu nähakse ette määruse (EÜ) nr 60/2004 artikli 6 lõike 1 esimeses lõigus.

(3) Määruses (EÜ) nr 60/2004 määratud tähtaegu tuleb vastavalt muuta, pidades seejuures nii palju kui võimalik

silmas vajadust kasutada ülemääraste koguste kõrvaldamisest tulenevat teavet 2004/2005. turustusaasta toodangumaksude määramisel enne 15. oktoobrit 2005 ning kvootide salastatuse kustutamise üle otsustamisel enne 11. oktoobrit 2005.

(4) Silmas pidades võimalikke tõsiseid finantstagajärgi, mis uuel liikmesriigil võivad tekkida, kui ülemäärast suhkrukogust nõuetekohaselt ei kõrvaldata, on põhjendatud temalt sissenõutava tasu maksmise pikendamise nelja aasta peale.

(5) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 60/2004 vastavalt muuta.

(6) Suhkruturu korralduskomitee pole oma eesistuja määratud tähtaja jooksul arvamust avaldanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 60/2004 muudetakse järgmiselt.

1. Artiklit 6 muudetakse järgmiselt:

a) Lõike 1 esimene lõik asendatakse järgmisega:

"Komisjon määrab hiljemalt 31. maiks 2005 vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 42 lõikes 2 nimetatud korrale iga uue liikmesriigi jaoks kindlaks suhkru kui sellise või töödeldud toodetes oleva suhkru, isoglükoosi ja fruktoosi kogused, mis ületavad 1. mail 2004 tavapäraseks loetud säilitusvaru ja mis tuleb turult kõrvaldada uute liikmesriikide kulul."

⁽¹⁾ ELT L 9, 15.1.2004, lk 8.

b) Lõike 2 sissejuhatav lause asendatakse järgmisega:

“Asjaomane uus liikmesriik tagab, et lõikes 1 nimetatud ülemäärasele kogusele vastav suhkru- või isoglükooosikogus kõrvaldatakse turult hiljemalt 30. novembriks 2005 ilma ühenduse sekkumiseta järgmiste meetmete abil.”.

“Esimese lõigu punktis a nimetatud ekspordilitsents kehtib alates selle väljastamise kuupäevast kuni 30. novembrini 2005.”

2. Artikkel 7 asendatakse järgmisega:

c) Lõike 3 teine ja kolmas lõik asendatakse järgmisega:

“Uus liikmesriik peab kõnealust süsteemi kasutama selleks, et sundida asjaomaseid ettevõtjaid omal kulul turult kõrvaldama nende puhul kindlakstehtud ülemäärasele kogusele vastava suhkru- või isoglükooosikoguse. Asjaomased ettevõtjad peavad uuele liikmesriigile esitama asjakohase tõendi, et tooted kõrvaldati turult hiljemalt 30. novembriks 2005.

“Artikkel 7

Ülemääraste koguste kõrvaldamise tõendamine uute liikmesriikide poolt

1. Hiljemalt 31. märtsiks 2006 esitavad uued liikmesriigid komisjonile tõendi, et artikli 6 lõikes 1 nimetatud ülemäärane kogus kõrvaldati turult vastavalt artikli 6 lõikele 2, ja täpsustavad iga meetodi puhul turult kõrvaldatud koguse.

Kui sellist tõendit ei esitata, nõuab uus liikmesriik sisse kõnealusele kogusele vastava summa, mida on korrutatud asjaomase toote suhtes ajavahemikul 1. maist 2004 kuni 30. novembrini 2005 kohaldatava suurima impordimaksuga ja suurendatud 1,21 euro võrra 100 kg valge suhkru või kuivaine ekvivalendi kohta.”

2. Kui kogu ülemäärase koguse või selle osa turult kõrvaldamise kohta ei esitata tõendit lõike 1 kohaselt, nõutakse uuel liikmesriigilt sisse kõrvaldamata jäänud kogusele vastav summa, mida on korrutatud CN-koodi 1701 99 10 alla kuuluva valge suhkru suhtes ajavahemikul 1. maist 2004 kuni 30. novembrini 2005 kohaldatava suurima eksporditootusega. 25 % suurune osa kogusummast kantakse ühenduse eelarvesse hiljemalt 31. detsembriks igal järgneval aastal: 2006., 2007., 2008. ja 2009. aastal. 2004/2005. turustus-aasta toodangumaksude arvutamisel võetakse arvesse kogusummat.”

d) Lõike 4 esimese lõigu sissejuhatav lause asendatakse järgmisega:

“Kui suhkur või isoglükooos kõrvaldatakse turult vastavalt lõikele 2a, peavad asjaomased ettevõtjad tõendama ekspordi hiljemalt 28. veebruariks 2006, esitades järgmised dokumendid:”.

Artikkel 2

e) Lõike 4 neljas lõik asendatakse järgmisega:

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 652/2005,**28. aprill 2005,****millega kehtestatakse vastavalt AKV protokollile ja Indiaga sõlmitud kokkuleppele imporditava
roosuhkru kohustusliku tarne kogused tarneperioodiks 2005/2006**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkruturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1159/2003, millega sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad roosuhkru impordi jaoks teatavate tariifikvootide ja sooduslepingute alusel turustusaastatel 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 1464/95 ja (EÜ) nr 779/96, ⁽²⁾ ning eriti selle artikli 9 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) 1159/2003 artiklis 9 sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad, mis käsitlevad AKV protokollile ja Indiaga sõlmitud kokkuleppele alla kirjutatud riikidest imporditavate, valge suhkru ekvivalendina väljendatud, CN-koodi 1701 alla kuuluvate toodete tollimaksu nullmääraga tarnimise kohustuse kehtestamist.
- (2) AKV protokollis artiklite 3 ja 7, Indiaga sõlmitud kokkuleppe artiklite 3 ja 7 ning määruse (EÜ) nr 1159/2003

artiklite 11 ja 12 kohaldamine sundis komisjoni määrama tarnekohustused iga ekspordiriigi osas tarneperioodiks 2005/2006, arvestades käesoleval hetkel kättesaadavatele andmetele tuginedes jääki kohustuslike tarnete koguste ja möödunud tarneperioodidel tegelikult imporditud koguste vahel.

- (3) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kohustuslike tarnete kogused valge suhkru ekvivalendina väljendatud, CN-koodi 1701 alla kuuluvate toodete impordiks AKV protokollile ja Indiaga sõlmitud kokkuleppele alla kirjutatud riikidest on iga asjaomase ekspordiriigi osas tarneperioodiks 2005/2006 esitatud lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

⁽²⁾ ELT L 162, 1.7.2003, lk 25. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 568/2005 (ELT L 97, 15.4.2005, lk 9).

LISA

Tarnekohustuste kogused soodussuhkru impordiks AKV protokollile ja Indiaga sõlmitud kokkuleppele alla kirjutatud riikidest tarneperioodiks 2005/2006, väljendatuna tonnides valge suhkru ekvivalendina:

AKV protokollile ja Indiaga sõlmitud kokkuleppele alla kirjutatud riigid	Tarnekohustused 2005/2006
Barbados	32 097,40
Belize	40 348,80
Kongo	10 186,10
Fidži	165 348,30
Guyana	159 410,10
India	10 000,00
Côte d'Ivoire	10 186,10
Jamaica	118 696,00
Kenya	5 000,00
Madagaskar	13 324,40
Malawi	20 824,40
Mauritius	491 030,50
Mosambiik	6 000,00
Saint Kitts ja Nevis	15 590,90
Suriname	0,00
Svaasimaa	117 844,50
Tansaania	10 186,10
Trinidad ja Tobago	43 751,00
Uganda	0,00
Sambia	7 215,00
Zimbabwe	30 224,80
Kokku	1 307 264,40

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 653/2005,**28. aprill 2005,****millega määratakse kindlaks, kui suures ulatuses saab rahuldada impordilitsentside taotlusi aprillis 2005, mis on esitatud kuni 80kilogrammiste vasikate kohta määrusega (EÜ) 1201/2005 ette nähtud tariifikvootide raames**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1254/1999 veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 29. juuni 2004. aasta määrust (EÜ) nr 1201/2004, ⁽²⁾ millega avatakse ja sätestatakse Bulgaariast või Rumeeniast pärit mitte üle 80kilogrammiste vasikate tariifikvoodi korraldus (1. juulist 2004 kuni 30. juunini 2005), eriti selle artiklit 4,

ning arvestades järgmist:

Määruse (EÜ) nr 1201/2004 artikli 1 lõike 3 punktis c on kinnitatud Bulgaariast ja Rumeeniast pärit kuni 80kilogrammiste

ja CN-koodi 0102 90 05 piiresse jäävate veiste arv 86 500, mida võib eritingimustel importida ajavahemikul 1. aprillist kuni 30. juunini 2005. Kogused, millele taotleti impordilitsentse, on sellised, et taotlused saab täies ulatuses rahuldada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Iga impordilitsentside taotlus, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 1201/2004 artikli 3 lõike 3 alusel, rahuldatakse täies ulatuses.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1782/2003 (ELT L 270, 21.10.2003, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 230, 30.6.2004, lk 12.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 654/2005,**28. aprill 2005,****millega määratakse kindlaks, kui suures ulatuses saab rahuldada impordiõiguste taotlusi aprillis 2005, mis on esitatud 80–300kilogrammiste elusveiste kohta määrusega (EÜ) nr 1204/2004 ette nähtud tariifikvootide raames**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1254/1999, milles on sätestatud teatavatest kolmandatest riikidest pärit 80–300kilogrammiste elusveiste tariifikvootide rakenduseeskirjad, ⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 29. juuni 2004. aasta määrust (EÜ) nr 1204/2004, millega avatakse ja sätestatakse Bulgaariast ja Rumeeniast pärit 80–300kilogrammiste elusveiste tariifikvoodi korraldus (1. juulist 2004 kuni 30. juunini 2005), ⁽²⁾ eriti selle artiklit 4,

ning arvestades järgmist:

Määruse (EÜ) nr 1204/2004 artikli 1 lõike 3 punktis c on kinnitatud Bulgaariast ja Rumeeniast pärit 80–300kilogrammiste

veiste arv, mida võib eritingimustel importida ajavahemikul 1. aprillist kuni 30. juunini 2005. Kogused, millele taotleti impordilitsentse, on sellised, et taotlused saab täies ulatuses rahuldada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Iga impordilitsentse taotlus, mis on esitatud aprillis 2005 vastavalt määruse (EÜ) nr 1204/2004 artikli 3 lõike 3 teise lõigu kolmanda taande sätetele, rahuldatakse täies ulatuses.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1782/2003 (ELT L 270, 21.10.2003, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 230, 30.6.2004, lk 32.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 655/2005,**28. aprill 2005,****millega määratakse kindlaks melassi tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud suhkrusektoris alates 29. aprillist 2005**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 ⁽¹⁾ suhkruturu ühise korralduse kohta ning eriti selle artikli 24 lõiget 4

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 23. juuni 1995. aasta määrusega (EÜ) nr 1422/95, milles sätestatakse melassi impordi üksikasjalikud rakenduseeskirjad suhkrusektoris ja muudetakse määrust (EMÜ) nr 785/68, ⁽²⁾ nähakse ette, et melassi CIF-impordihind, mis on kehtestatud vastavalt komisjoni määrusele (EMÜ) nr 785/68, ⁽³⁾ loetakse nn tüüpiliseks hinnaks. See hind tuleks kehtestada määruse (EMÜ) nr 785/68 artiklis 1 määratletud standardkvaliteedi puhul.
- (2) Tüüpiliste hindade kindlaksmääramisel tuleb arvesse võtta kogu määruse (EMÜ) nr 785/68 artiklis 3 ettenähtud teavet, välja arvatud nimetatud määruse artiklis 4 ettenähtud juhtudel, kui selle hinna võib kindlaks määrata määruse (EMÜ) nr 785/68 artiklis 7 sätestatud meetodil.
- (3) Kui kaup ei ole standardkvaliteediga, tuleb hinda vastavalt pakutava melassi kvaliteedile suurendada või vähendada määruse (EMÜ) nr 785/68 artikli 6 alusel.

(4) Kui kõnealuse toote käivitushind erineb tüüpilisest hinnast, tuleks määrata täiendavad imporditollimaksud määruse (EÜ) nr 1422/95 artiklis 3 sätestatud tingimustel. Imporditollimaksude peatamise korral vastavalt määruse (EÜ) nr 1422/95 artiklile 5 tuleb kindlaks määrata nende imporditollimaksude erisummad.

(5) Kõnealuste toodete tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud tuleks kehtestada vastavalt määruse (EÜ) nr 1422/95 artikli 1 lõikele 2 ja artikli 3 lõikele 1.

(6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1422/95 artiklis 1 nimetatud toodete tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud on sätestatud lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

⁽²⁾ EÜT L 141, 24.6.1995, lk 12. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 79/2003 (EÜT L 13, 18.1.2003, lk 4).

⁽³⁾ EÜT L 145, 27.6.1968, lk 12. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1422/1995.

LISA

Melassi tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud suhkrosektoris alates 29. aprillist 2005

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg kohta määruse (EÜ) nr 1422/95 artiklis 5 osutatud peatamise kohaldamisel ⁽¹⁾
1703 10 00 ⁽²⁾	10,68	—	0
1703 90 00 ⁽²⁾	11,10	—	0

⁽¹⁾ Vastavalt määruse (EÜ) nr 1422/95 artiklile 5 asendatakse nendele toodetele ühises tollitariifistikus kehtestatud imporditollimaksu määr selle summaga.

⁽²⁾ Fikseeritud hind määruse (EMÜ) nr 785/68 artiklis 1 määratletud standardkvaliteedi puhul.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 656/2005,**28. aprill 2005,****millega kehtestatakse töötlemata valge suhkru ja toorsuhkru eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkruturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 27 lõike 5 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 27 alusel võib nimetatud määruse artikli 1 lõike 1 punktis a osutatud toodete maailmaturul kehtivate noteeringute või hindade ja ühenduses kehtivate hindade vahe katta eksporditoetusega.
- (2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 sätetele tuleb valge suhkru ja toorsuhkru puhul, mis on denatureerimata ja mida eksporditakse edasise töötlemiseta, kehtestada toetused, võttes arvesse ühenduse turu ja maailmaturu olukorda, eelkõige nimetatud määruse artiklis 28 sätestatud hinna- ja kulutegureid. Vastavalt samale artiklile tuleks võtta arvesse ka kavandatava ekspordi majandusaspekti.
- (3) Toorsuhkru puhul tuleb toetus määrata standardkvaliteedi kohta. See on määratletud määruse (EÜ) nr 1260/2001 I lisa II punktis. Lisaks kehtestatakse see toetus vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 28 lõikele 4. Kristalliseerunud suhkru mõiste on määratletud komisjoni 7. septembri 1995. aasta määruses (EÜ) nr 2135/95 suhkrusektori eksporditoetuste maksmise üksikasjalike rakenduseeskirjade kohta. ⁽²⁾ Sel viisil arvatud toetust maitse- või värvilisanditega suhkru eest tuleb kohaldada selle sahharoosisalduse järgi ning seega tuleb toetus määrata 1 % nimetatud sisalduse kohta.
- (4) Erijuhtudel võib toetuse suuruse kehtestada muude õigusaktidega.
- (5) Toetus tuleb kehtestada iga kahe nädala tagant. Seda võib vahepealsel perioodil muuta.
- (6) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 27 lõike 5 esimese lõiguga nähakse ette, et maailmaturu olukorra või teatavate turgude erinõuete tõttu võib osutuda vajalikuks nimetatud määruse artiklis 1 loetletud toodete toetust vastavalt sihtkohale eristada.
- (7) Lääne-Balkani riikidest pärit suhkru sooduskorra alusel alates 2001. aasta algusest toimuva impordi ning ühendusest nendesse riikidesse suhkru ekspordi märkimisväärtne ja kiire kasv tundub väga kunstlik.
- (8) Selleks, et vältida mis tahes kuritarvitusi nende suhkrusektori toodete ühendusse reimportimisel, mille eest on antud eksporditoetusi, ei tohiks ühegi Lääne-Balkani riigi puhul kehtestada käesoleva määrusega hõlmatud toodetele toetusi.
- (9) Pidades silmas eespool sätestatud ja suhkruturu praegust olukorda ning eelkõige suhkru hindu või noteeringuid ühenduses ja maailmaturul, tuleks kehtestada toetused asjakohaste summade ulatuses.
- (10) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 1 lõike 1 punktis a loetletud denatureerimata ja edasise töötlemiseta toodete ekspordil antavad toetused on kehtestatud vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

⁽²⁾ EÜT L 214, 8.9.1995, lk 16.

LISA

TÖÖTLEMATA VALGE SUHKRU JA TOORSUHKRU EKSPORDITOETUSED 29. APRILLIST 2005 ⁽¹⁾

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg kohta	34,31 ⁽²⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg kohta	34,31 ⁽²⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg kohta	34,31 ⁽²⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg kohta	34,31 ⁽²⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg netomassi kohta	0,3730
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg kohta	37,30
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg kohta	37,30
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg kohta	37,30
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg netomassi kohta	0,3730

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

S00: kõik sihtkohad (kolmandad riigid, muud territooriumid, ekspordiga ühendusest võrdsustatavad tarded ja pardavarude tarnimine), välja arvatud Albaania, Horvaatia, Bosnia ja Hertsegoviina, Serbia ja Montenegro (sealhulgas Kosovo vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis 1244 määratletule) ning endine Jugoslaavia vabariik Makedoonia, välja arvatud nõukogu määruse 2201/96 (EÜT L 297, 21.11.1996, lk 29) artikli 1 lõike 2 punktis b määratletud toodetes sisalduv suhkur.

⁽¹⁾ Käesolevas lisas sätestatud määrasid ei kohaldata alates 1. veebruarist 2005 vastavalt nõukogu 22. detsembri 2004. aasta otsusele 2005/45/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist 22. juuli 1972. aasta lepingut töödeldud põllumajandustoodete suhtes kohaldatavate sätete osas, sõlmimist ja ajutist kohaldamist (ELT L 23, 26.1.2005, lk 17).

⁽²⁾ Seda summat kohaldatakse 92 % saagisega toorsuhkru suhtes. Kui eksporditud toorsuhkru saagis ei ole 92 %, arvutatakse kohaldatav toetus vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 28 lõike 4 sätetele.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 657/2005,**28. aprill 2005,****milles kehtestatakse töötlemata siirupite ja teatavate muude suhkrusektori toodete eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkruturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 27 lõike 5 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 27 alusel võib nimetatud määruse artikli 1 lõike 1 punktis d osutatud toodete maailmaturul kehtivate noteeringute või hindade ja ühenduses kehtivate hindade vahe katta eksporditoetusega.

(2) Komisjoni 7. septembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 2135/95 (suhkrusektori eksporditoetuste maksmise üksikasjalike rakenduseeskirjade kohta), ⁽²⁾ artiklis 3 on sätestatud, et toetus määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 1 lõike 1 punktis d sätestatud eksporditavate toodete 100 kilogrammi kohta võrdub põhisummaga, mis on korrutatud sahharoosisisaldusega, hõlmates vajadusel ka muid sahharoosina väljendatud suhkruid. Asjaomase toote sahharoosisisaldus määratakse kindlaks vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 2135/95 artiklile 3.

(3) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 30 lõikes 3 on sätestatud, et töötlemata kujul eksporditava sorboosi toetuse põhisumma peab olema võrdne toetuse põhisummaga (millest on maha arvatud üks sajandik kehtivast tootmis-toetusest), mida kohaldatakse vastavalt komisjoni 27. juuni 2001. aasta määrusele (EÜ) nr 1265/2001, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1260/2001 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses tootmistoetuse andmisega teatavate keemiatööstuses kasutatavate suhkrutoodete eest, ⁽³⁾ viimati nimetatud määruse lisas loetletud toodete suhtes.

(4) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 30 lõikele 1 peab kõnealuse määruse artikli 1 lõike 1 punktis d loetletud muude töötlemata kujul eksporditavate toodete

toetuse põhisumma olema võrdne ühe sajandikuga summast, mis on kehtestatud, võttes arvesse ühelt poolt erinevust valge suhkruga kehtiva sekkumishinna (ühenduse puudujäägita aladel sellel kuul, mille kohta põhisumma on kehtestatud) ja maailmaturul kehtivate valge suhkruga noteeringute või hindade vahel ning teiselt poolt vajadust saavutada tasakaal kolmandatesse riikidesse ekspordiks töödeldud kauba valmistamisel ühenduse põhisaaduste kasutamise ja neist riikidest sisese töötlemise korra alusel vastuvõetavate toodete kasutamise vahel.

(5) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 30 lõikele 4 võib põhisumma kohaldamisel piirduda kõnealuse määruse artikli 1 lõike 1 punktis d loetletud teatavate toodetega.

(6) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artiklis 27 on sätestatud, et toetuse võib määrata kõnealuse määruse artikli 1 lõike 1 punktides f, g ja h osutatud töötlemata toodete ekspordiks. Toetus tuleb määrata 100 kilogrammi kuivaine sisalduse kohta, võttes arvesse CN-koodi 1702 30 91 alla kuuluvate toodete ja määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 1 lõike 1 punktis d osutatud toodete eksporditoetust ning kavandatava ekspordi majandusaspekte. Kõnealuse lõike 1 punktides f ja g osutatud toodete puhul antakse toetust üksnes määruse (EÜ) nr 2135/95 artiklis 5 sätestatud tingimustele vastavate toodete eest ning punktis h osutatud toodete puhul antakse toetust üksnes määruse (EÜ) nr 2135/95 artiklis 6 sätestatud tingimustele vastavate toodete eest.

(7) Eespool nimetatud toetused tuleb määrata igal kuul. Neid võib vahepealsel perioodil muuta.

(8) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 27 lõike 5 esimese lõiguga nähakse ette, et maailmaturu olukorra või teatavate turgude erinõuete tõttu võib osutada vajalikuks nimetatud määruse artiklis 1 loetletud toodete toetust vastavalt sihtkohale eristada.

(9) Lääne-Balkani riikidest pärit suhkruga sooduskorra alusel alates 2001. aasta algusest toimuva impordi ning ühendusest nendesse riikidesse suhkruga ekspordi märkimisväärt ja kiire kasv tundub väga kunstlik.

⁽¹⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 6).

⁽²⁾ EÜT L 214, 8.9.1995, lk 16.

⁽³⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 63.

- (10) Selleks, et vältida mis tahes kuritarvitusi nende suhkrusektori toodete ühendusse reimportimisel, mille eest on antud eksporditoetusi, ei tohiks ühegi Lääne-Balkani riikide puhul kehtestada käesoleva määrusega hõlmatud toodetele toetusi.
- (11) Pidades silmas eespool sätestatud, tuleks kehtestada kõnealuste toodete toetused asjakohaste summade ulatuses.
- (12) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 1 lõike 1 punktides d, f, g ja h loetletud töötlemata kujul eksporditavate toodete eksporditoetused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisas sätestatule.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

LISA

29. APRILLIST 2005 KOHALDATAVAD TÖÖTLEMATA SIIRUPITE JA TEATAVATE MUUDE SUHKRU-SEKTORI TOODETE EKSPORDITOETUSED ⁽¹⁾

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	37,30 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	37,30 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	70,87 ⁽³⁾
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg netomassi kohta	0,3730 ⁽⁴⁾
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	37,30 ⁽²⁾
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg netomassi kohta	0,3730 ⁽⁴⁾
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg netomassi kohta	0,3730 ⁽⁴⁾
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg netomassi kohta	0,3730 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	37,30 ⁽²⁾
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg netomassi kohta	0,3730 ⁽⁴⁾

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbriksid sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

S00: kõik sihtkohad (kolmandad riigid, muud territooriumid, ekspordiga ühendusest võrdsustatavad tarded ja pardavarude tarnimine), välja arvatud Albaania, Horvaatia, Bosnia ja Hertsegoviina, Serbia ja Montenegro (sealhulgas Kosovo vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis nr 1244 määratletule) ning endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik, välja arvatud nõukogu määruse (EÜ) nr 2201/96 (EÜT L 297, 21.11.1996, lk 29) artikli 1 lõike 2 punktis b määratletud toodetes sisalduva suhkru puhul.

⁽¹⁾ Käesolevas lisas sätestatud määrasid ei kohaldata alates 1. veebruarist 2005 vastavalt nõukogu 22. detsembri 2004. aasta otsusele 2005/45/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist 22. juuli 1972. aasta lepingut töödeldud põllumajandustoodete suhtes kohaldatavate sätete osas, sölmimist ja ajutist kohaldamist (ELT L 23, 26.1.2005, lk 17).

⁽²⁾ Kohaldatakse üksnes määruse (EÜ) nr 2135/95 artiklis 5 sätestatud toodete suhtes.

⁽³⁾ Kohaldatakse üksnes määruse (EÜ) nr 2135/95 artiklis 6 sätestatud toodete suhtes.

⁽⁴⁾ Põhisummat ei kohaldata siirupite suhtes, mille puhtusaste on alla 85 % (määrus (EÜ) nr 2135/95). Sahharoosisisaldus määratakse vastavalt määruse (EÜ) nr 2135/95 artiklile 3.

⁽⁵⁾ Summat ei kohaldata määruse (EMÜ) nr 3513/92 (EÜT L 355, 5.12.1992, lk 12) lisa punktis 2 määratletud toodete suhtes.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 658/2005,**28. aprill 2005,****millega kehtestatakse suurim eksporditoetus valge suhkru ekspordimiseks teatavatesse kolmandatesse riikidesse määrusega (EÜ) nr 1327/2004 ettenähtud alalise pakkumismenetluse raames avatud 24. osaliseks pakkumismenetluseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 ⁽¹⁾ suhkruturu ühise korralduse kohta ning eriti selle artikli 27 lõike 5 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt komisjoni 19. juuli 2004. aasta määrusele (EÜ) nr 1327/2004 alalise pakkumismenetluse avamise kohta valge suhkru ekspordimaksude ja/või eksporditoetuse määramiseks turustusaastaks 2004/2005 ⁽²⁾ on kuulutatud välja osalised pakkumismenetlused selle suhkru ekspordimiseks teatavatesse kolmandatesse riikidesse.
- (2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1327/2004 artikli 9 lõikele 1 kehtestatakse kõnealuse osalise pakkumismenetluse puhul

suurim eksporditoetus, võttes olenevalt asjaoludest eelkõige arvesse suhkruturu olukorda ja tõenäolist arengut ühenduses ja maailmas.

- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1327/2004 seoses valge suhkruga avatud 24. osaliseks pakkumismenetluseks kehtestatakse suurim eksporditoetus ekspordimisel teatavatesse kolmandatesse riikidesse 40,487 EUR/100 kg kohta.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

⁽²⁾ ELT L 246, 20.7.2004, lk 23. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1685/2004 (ELT L 303, 30.9.2004, lk 21).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 659/2005,**28. aprill 2005,****millega kehtestatakse määruses (EÜ) nr 581/2004 sätestatud alalise pakkumismenetluse raames makstava või eksporditoetuse maksimumsumma**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 31 lõike 3 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 26. märtsi 2004. aasta määruses (EÜ) nr 581/2004, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus teatud võiliikide eksporditoetuste suhtes, ⁽²⁾ sätestatakse alaline pakkumismenetlus.
- (2) Vastavalt komisjoni 26. märtsi 2004. aasta määruse (EÜ) nr 580/2004 (millega kehtestatakse pakkumismenetlus teatavate piimatoodete eksporditoetuste suhtes) ⁽³⁾ arti-

klile 5 ja arvestades pakkumiskutse alusel esitatud pakkumiste läbivaatamise tulemusi, on vaja kindlaks määrata eksporditoetuse maksimumsumma pakkumismenetluse raames, mis lõpeb 26. aprillil 2005.

- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruses (EÜ) nr 581/2004 väljakuulutatud alalise pakkumismenetluse raames, mis lõpeb 26. aprillil 2005, lõppevas etapis on sama määruse artikli 1 lõikes 1 nimetatud toodete puhul makstava toetuse maksimumsummad kohaldatavad vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

⁽²⁾ ELT L 90, 27.3.2004, lk 64. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2250/2004 (ELT L 381, 28.12.2004, lk 25).

⁽³⁾ ELT L 90, 27.3.2004, lk 58. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 2250/2004 (ELT L 381, 28.12.2004, lk 25).

LISA

(EUR/100 kg)

Toode	Eksportitoetuste nomenklatuuri kood	Eksportitoetuse maksimumsumma	
		Ekspordil määruse (EÜ) nr 581/2004 artikli 1 lõike 1 esimeses taandes nimetatud sihtkohta	Ekspordil määruse (EÜ) nr 581/2004 artikli 1 lõike 1 teises taandes nimetatud sihtkohtadesse
Või	ex 0405 10 19 9500	—	132,00
Või	ex 0405 10 19 9700	131,00	136,50
Võiõli	ex 0405 90 10 9000	—	166,00

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 660/2005,**28. aprill 2005,****millega kehtestatakse määruses (EÜ) nr 582/2004 sätestatud alalise pakkumismenetluse raames makstava lõssipulbri eksporditoetuse maksimumsumma**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 31 lõike 3 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 26. märtsi 2004. aasta määruses (EÜ) nr 582/2004, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus lõssipulbri eksporditoetuste suhtes, ⁽²⁾ sätestatakse alaline pakkumismenetlus.
- (2) Vastavalt komisjoni 26. märtsi 2004. aasta määruse (EÜ) nr 580/2004 (millega kehtestatakse pakkumismenetlus teatavate piimatoodete eksporditoetuste suhtes) ⁽³⁾ artiklile 5 ja arvestades pakkumiskutse alusel esitatud pakkumiste läbivaatamise tulemusi, on vaja kindlaks määrata

eksporditoetuse maksimumsumma pakkumismenetluse 26. aprillil 2005. lõppevas etapis.

- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruses (EÜ) nr 582/2004 väljakuulutatud alalise pakkumismenetluse 26. aprillil 2005 lõppevas etapis on sama määruse artikli 1 lõikes 1 nimetatud toote ja sihtkohtade puhul makstava toetuse maksimumsumma 31,00 EUR/100 kg.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

⁽²⁾ ELT L 90, 27.3.2004, lk 67.

⁽³⁾ ELT L 90, 27.3.2004, lk 58.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 661/2005,**28. aprill 2005,****millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate piimasaaduste suhtes kohaldatavad toetusemäärad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatoodete turu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 31 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 31 lõikes 1 on sätestatud, et kõnealuse määruse artikli 1 punktides a, b, c, d, e ja g loetletud toodete rahvusvahelises kaubanduses ja ühenduses kehtiva hinna vahe võib katta eksporditoetuse abil.
- (2) Komisjoni 13. juuli 2000. aasta määruses (EÜ) nr 1520/2000, milles sätestatakse teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise ühised rakenduseeskirjad ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumid ⁽²⁾ määratakse kindlaks tooted, mille suhtes tuleks kehtestada toetusemäär, mida kohaldatakse juhul, kui neid tooteid eksporditakse määruse (EÜ) nr 1255/1999 II lisas loetletud kaupadena.
- (3) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1520/2000 artikli 4 lõike 1 esimese lõiguga tuleks toetusemäär iga kõnealuse põhisaaduse 100 kg kohta kehtestada igal kuul.
- (4) Asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate piimasaaduste puhul võib kõrgete toetusemäärade eelkinnitamine siiski ohtu seada nende toetustega seoses võetud kohustused. Selle ohu ärahoidmiseks on vaja võtta tarvitusele asjakohased ettevaatusabinõud, kuid ilma et see takistaks pikaajaliste lepingute sõlmimist. Konkreetsete toetusemäärade kehtestamine kõnealuste toodete toetuste eelkinnitamiseks peaks võimaldama neid kaht eesmärki täita.
- (5) Määruse (EÜ) nr 1520/2000 artikli 4 lõikega 3 nähakse ette, et toetusemäär kehtestamisel tuleks vajaduse korral arvesse võtta tootmistoetusi, abi või muid samaväärselise toimega meetmeid, mida kohaldatakse kõigis liikmesriikides vastavalt kõnealuste toodete turu ühist korraldust käsitlevale määrusele kõnealuse määruse A lisas loetletud põhisaaduste või samalaadsete toodete suhtes.
- (6) Määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 12 lõikes 1 sätestatakse toetuse maksmine ühenduses toodetud lõssi puhul, mis on töödeldud kaseiiniks, kui selline piim ja sellest toodetud kaseiin vastavad teatavatele tingimustele.
- (7) Komisjoni 15. detsembri 1997. aasta määruses (EÜ) nr 2571/97 või müügi kohta alandatud hindadega ning toetuse andmise kohta koore, või ja kontsentreeritud või kasutamise korral pagaritoodete, jäätise ja teiste toiduainete valmistamiseks, ⁽³⁾ on sätestatud, et teatavaid kaupu valmistavad tööstusettevõtted võivad saada võid ja koort alandatud hindadega.
- (8) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1520/2000 A lisas ja määruse (EÜ) nr 1255/1999 artiklis 1 loetletud ning määruse (EÜ) nr 1255/1999 II lisas loetletud kaupadena eksporditavate põhisaaduste suhtes kohaldatavad toetusemäärad kehtestatakse käesoleva määruse lisas loetletud toodete suhtes nii, nagu sätestatud kõnealuse määruse lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

⁽²⁾ EÜT L 177, 15.7.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 886/2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 14).

⁽³⁾ EÜT L 350, 20.12.1997, lk 3. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 921/2004 (ELT L 163, 30.4.2004, lk 94).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

Komisjoni nimel
asepresident
Günter VERHEUGEN

LISA

Asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate piimasaaduste suhtes alates 29. aprillist 2005 kohaldatavad toetusemäärad ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kirjeldus	Toetusemäär	
		Toetuse eelkinnituse puhul	Muudel juhtudel
ex 0402 10 19	Piim pulbrina, graanulitena või muul tahkel kujul, suhkru- või muu magusainelisandita, rasvasisaldusega kuni 1,5 massiprotsenti (TR 2):		
	a) CN-koodiga 3501 kauba ekspordimisel	—	—
	b) muu kauba ekspordimisel	26,53	28,00
ex 0402 21 19	Piim pulbrina, graanulitena või muul tahkel kujul, suhkru- või muu magusainelisandita, rasvasisaldusega 26 massiprotsenti (TR 3):		
	a) sellise kauba ekspordimisel, mis sisaldab määruse (EÜ) nr 2571/97 alusel saadud alandatud hinnaga võid või koort TR 3-ga samalaadsete toodete kujul	32,54	34,67
	b) muu kauba ekspordimisel	61,57	65,60
ex 0405 10	Või, rasvasisaldusega 82 massiprotsenti (TR 6):		
	a) sellise kauba ekspordimisel, mis sisaldab määruse (EÜ) nr 2571/97 nõuetele vastavalt toodetud alandatud hinnaga võid või koort	40,70	44,00
	b) CN-koodiga 2106 90 98 kauba ekspordimisel, mis sisaldab piimarasva vähemalt 40 % massist	126,58	136,25
	c) muu kauba ekspordimisel	119,33	129,00

⁽¹⁾ Käesolevas lisa sätestatud määrasid ei kohaldata alates 1. oktoobrist 2004 Bulgaariase eksporditavate kaupade suhtes ning Europa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni 22. juuli 1972. aasta lepingu protokoll nr 2 I ja II tabelis loetletud, alates 1. veebruarist 2005 Šveitsi Konföderatsiooni või Liechtensteini eksporditavate kaupade suhtes.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 662/2005,**28. aprill 2005,****millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate suhkrusektori teatavate toodete suhtes kohaldatavad toetusemäärad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkruturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 27 lõike 5 punkti a ja lõiget 15,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 27 lõigetega 1 ja 2 nähakse ette, et nimetatud määruse artikli 1 lõike 1 punktides a, c, d, f, g ja h loetletud toodete rahvusvahelises kaubanduses ja ühenduses kehtiva hinna vahe võib katta eksporditoetuse abil, kui neid kaupu eksporditakse nimetatud määruse V lisas loetletud kaupadena. Komisjoni 13. juuli 2000. aasta määruses (EÜ) nr 1520/2000, milles sätestatakse teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise ühised rakenduseeskirjad ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumid, ⁽²⁾ määratakse kindlaks tooted, mille suhtes tuleks kehtestada toetusemäär, mida kohaldatakse juhul, kui neid tooteid eksporditakse määruse (EÜ) nr 1260/2001 I lisas loetletud kaupadena.
- (2) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1520/2000 artikli 4 lõikega 1 tuleks toetusemäär iga kõnealuse põhisaaduse 100 kg kohta kehtestada igal kuul.
- (3) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 27 lõikega 3 nähakse ette, et kaubas sisalduva toote eksporditoetus ei tohi

ületada toetust, mida kohaldatakse nimetatud toote ekspordimise korral edasise töötlemiseta.

- (4) Käesoleva määruse kohaselt kehtestatavad toetusemäärad võib kinnitada eelnevalt, kuna turuolukorda järgmise paari kuu jooksul ei ole võimalik praegu kindlaks teha.
- (5) Kõrgete toetusemäärade eelkinnitamine võib seada ohtu kohustused, mis on võetud seoses asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ekspordiks antavate toetustega. Seetõttu on vaja sellistes olukordades tarvitusele võtta ettevaatusabinõud, mis siiski ei takistaks pikaajaliste lepingute sõlmimist. Abinõu, mis võimaldab ühildada neid eri eesmärgi, on kehtestada toetuste eelkinnitamise puhuks toetuse erimäär.
- (6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1520/2000 A lisas ja määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 1 lõigetes 1 ja 2 loetletud ning määruse (EÜ) nr 1260/2001 V lisas loetletud kaupadena eksporditavate põhisaaduste suhtes kohaldatavad toetusemäärad on sätestatud käesoleva määruse lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

Komisjoni nimel
asepresident
Günter VERHEUGEN

⁽¹⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

⁽²⁾ EÜT L 177, 15.7.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 886/2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 14).

LISA

Asutamislepingu I lisa loetlemata kaupadena eksporditavate suhkrusektori teatavate toodete suhtes alates 29. aprillist 2005 kohaldatavad toetusemäärad ⁽¹⁾

CN-kood	Kirjeldus	Toetusemäär EUR/100 kg	
		Toetuse eelkinnituse puhul	Muudel juhtudel
1701 99 10	Töötlemata valge suhkur	37,30	37,30

⁽¹⁾ Käesolevas lisa sätestatud määrasid ei kohaldata alates 1. oktoobrist 2004 Bulgaariase eksporditavate kaupade suhtes ning Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni 22. juuli 1972. aasta lepingu protokoll nr 2 I ja II tabelis loetletud, alates 1. veebruarist 2005 Šveitsi Konföderatsiooni või Liechtensteini eksporditavate kaupade suhtes.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 663/2005,**28. aprill 2005,****millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate teravilja- ja riisitoodete suhtes kohaldatavate toetuste määrad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 3,võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1785/2003 riisituru ühise korralduse kohta, ⁽²⁾ eriti selle artikli 14 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 13 lõikega 1 ja määruse (EÜ) nr 1785/2003 artikli 14 lõikega 1 nähakse ette, et kõnealuste määruste artiklis 1 loetletud toodete maailmaturul ja ühenduses noteeritud hindade vahe võib katta eksporditoetuse abil.

(2) Komisjoni 13. juuli 2000. aasta määruses (EÜ) nr 1520/2000, milles sätestatakse teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise süsteemi ühised rakenduseeskirjad ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumid, ⁽³⁾ määratakse kindlaks tooted, mille suhtes tuleks kehtestada toetusemäär, mida kohaldatakse juhul, kui neid tooteid eksporditakse määruse (EÜ) nr 1784/2003 III lisas või määruse (EÜ) nr 1785/2003 IV lisas loetletud kaupadena.

(3) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1520/2000 artikli 4 lõike 1 esimese lõiguga tuleks toetusemäär iga kõnealuse põhisaaduse 100 kg kohta kehtestada igal kuul.

(4) Kõrgete toetusemäärade eelkinnitamine võib seada ohtu kohustused, mis on võetud seoses asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ekspordiks antavate toetustega. Seetõttu on vaja sellistes olukordades tarvitusele võtta ettevaatusabinõud, mis siiski ei takistaks pikaajaliste lepingute sõlmimist. Abinõu, mis võimaldab ühildada neid eri eesmärke, on kehtestada toetuste eelkinnitamise puhuks toetuse erimäär.

(5) Arvestades Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahelist kokkulepet makarontoodete ekspordi kohta Ameerika Ühendriikidest, mis on heaks kiidetud nõukogu otsusega 87/482/EMÜ, ⁽⁴⁾ on vaja CN-koodide 1902 11 00 ja 1902 19 alla kuuluvatelt kaupadelt maksatavad toetused sihtkoha järgi diferentseerida.

(6) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1520/2000 artikli 4 lõigetega 3 ja 5 tuleb kohaldatavat tootmistoetust arvestades kehtestada kõnealuse põhisaaduse suhtes komisjoni viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1722/93 ⁽⁵⁾ vastav vähendatud eksporditoetuse määr, mida kohaldatakse kauba eeldatava valmistamisperioodi jooksul.

(7) Piiritusjookide hindu peetakse vähem sõltuvaks nende valmistamiseks kasutatava teravilja hinnast. Ühendkuningriigi, Iirimaa ja Taani ühinemisakti protokolliga nr 19 nähakse siiski ette vajalike meetmete vastuvõtmine soodustamiseks ühenduse teravilja kasutamist teraviljadest saadud piiritusjookide valmistamiseks. Seetõttu on vaja kohandada piiritusjookidena eksporditava teravilja suhtes kohaldatava toetuse määra.

(8) Teraviljaturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1520/2000 A lisas ja määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklis 1 või määruse (EÜ) nr 1785/2003 artikli 1 lõikes 1 loetletud ning vastavalt kas määruse (EÜ) nr 1784/2003 III lisas või määruse (EÜ) nr 1785/2003 IV lisas loetletud kaupadena eksporditud põhisaaduste suhtes kohaldatava toetuse määrad kehtestatakse nii, nagu sätestatud käesoleva määruse lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.⁽²⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 96.⁽³⁾ EÜT L 177, 15.7.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 886/2004 (ELT L 168, 1.5.2004, lk 14).⁽⁴⁾ EÜT L 275, 29.9.1987, lk 36.⁽⁵⁾ EÜT L 159, 1.7.1993, lk 112. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1548/2004 (ELT L 280, 31.8.2004, lk 11).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

Komisjoni nimel
asepresident
Günter VERHEUGEN

LISA

**Asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate teravilja- ja riisitoodete suhtes alates
29. aprillist 2005 kohaldatavad toetusemäärad ⁽¹⁾**

(EUR/100 kg)

CN-kood	Toote kirjeldus ⁽²⁾	Toetusemäär põhisaaduse 100 kg kohta	
		Toetuse eelkinnituse puhul	Muudel juhtudel
1001 10 00	Kõva nisu		
	– ekspordimisel Ameerika Ühendriikidesse CN-koodide 1902 11 ja 1902 19 alla kuuluvate kaupadena	—	—
	– muudel juhtudel	—	—
1001 90 99	Harilik nisu ja meslin		
	– ekspordimisel Ameerika Ühendriikidesse CN-koodide 1902 11 ja 1902 19 alla kuuluvate kaupadena	—	—
	– muudel juhtudel		
	– – määruse (EÜ) nr 1520/2000 artikli 4 lõike 5 kohaldamisel ⁽³⁾	—	—
	– – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena ⁽⁴⁾	—	—
	– – muudel juhtudel	—	—
1002 00 00	Rukis	—	—
1003 00 90	Oder		
	– ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena ⁽⁴⁾	—	—
	– muudel juhtudel	—	—
1004 00 00	Kaer	—	—
1005 90 00	Mais, mida eksporditakse:		
	– tärglisena:		
	– – määruse (EÜ) nr 1520/2000 artikli 4 lõike 5 kohaldamisel ⁽³⁾	4,000	4,000
	– – alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena ⁽⁴⁾	0,557	0,557
	– – muudel juhtudel	4,000	4,000
	– CN-koodide 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 alla kuuluv glükoos, glükoosisiirup, maltodekstriin ja maltodekstriinisiirup ⁽³⁾		
	– – määruse (EÜ) nr 1520/2000 artikli 4 lõike 5 kohaldamisel ⁽³⁾	3,000	3,000
	– – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena ⁽⁴⁾	0,418	0,418
	– – muudel juhtudel	3,000	3,000
	– ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena ⁽⁴⁾	0,557	0,557
	– muudel juhtudel (sealhulgas töötlemata toodete eksport)	4,000	4,000
	CN-koodi 1108 13 00 alla kuuluv kartulitärklis, mis on samalaadne töödeldud maisist saadud tootega:		
	– määruse (EÜ) nr 1520/2000 artikli 4 lõike 5 kohaldamisel ⁽³⁾	3,453	3,453
	– ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena ⁽⁴⁾	0,557	0,557
	– muudel juhtudel	4,000	4,000

⁽¹⁾ Käesolevas lisa sätestatud määrasid ei kohaldata alates 1. oktoobrist 2004 Bulgaariase eksporditavate kaupade suhtes ning Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni 22. juuli 1972. aasta lepingu protokoll nr 2 I ja II tabelis loetletud, alates 1. veebruarist 2005 Šveitsi Konföderatsiooni või Liechtensteini eksporditavate kaupade suhtes.

(EUR/100 kg)

CN-kood	Toote kirjeldus ⁽²⁾	Toetusemäär põhisaaduse 100 kg kohta	
		Toetuse eelkinnituse puhul	Muudel juhtudel
ex 1006 30	Täielikult kroovitud riis: – ümarateraline – keskmiseteraline – pikateraline	—	—
1006 40 00	Purustatud riis	—	—
1007 00 90	Terasorgo seemneks, välja arvatud hübriid	—	—

⁽²⁾ Põhisaaduse ja/või samalaadsete toodete töötlemisel saadud põllumajandussaaduste puhul kohaldatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 1520/2000 E lisas sätestatud koefitsiente (EÜT L 177, 15.7.2000, lk 1).

⁽³⁾ Asjaomased kaubad kuuluvad CN-koodi 3505 10 50 alla.

⁽⁴⁾ Määruse (EÜ) nr 1784/2003 III lisas loetletud või määruse (EMÜ) nr 2825/93 artiklis 2 osutatud kaubad (EÜT L 258, 16.10.1993, lk 6).

⁽⁵⁾ CN-koodide NC 1702 30 99, 1702 40 90 ja 1702 60 90 alla kuuluvatest, glükoosi- ja fruktoosiirupi segamisel saadud siirupitest võib eksporditoetust anda üksnes glükoosisiirupitele.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 664/2005,**28. aprill 2005,****millega määratakse kindlaks teraviljast ja riisist valmistatud toodete eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

näitab eriti hästi, kui suur kogus põhisaadust valmistatud tootes sisaldub.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 3,võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 3072/95 riisituru ühise korralduse kohta, ⁽²⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikliga 13 ja määruse (EÜ) nr 3072/95 artikliga 13 nähakse ette, et nende määruste artiklis 1 loetletud toodete maailmaturu noteeringute või hindade ja ühenduse hindade vahe võib katta eksporditoetusega.

(2) Määruse (EÜ) nr 3072/95 artikli 13 alusel tuleb toetused kindlaks määrata, võttes arvesse ühelt poolt teravilja, riisi ja purustatud riisi koguste ja hindade hetkeolukorda ja arengusuundi ühenduse turul ja teiselt poolt teravilja, riisi, purustatud riisi ja teraviljatoodete hindu maailmaturul. Samades artiklites on sätestatud, et on oluline tagada tasakaal ning hindade ja kaubavahetuse loomulik areng teravilja- ja riisiturul ning arvestada kavandatud ekspordi majanduslikku aspekti ja vajadust vältida ühenduse turu häireid.

(3) Komisjoni määruse (EÜ) nr 1518/95, ⁽³⁾ ja mis käsitleb teravilja ja riisi töötlemisel saadud toodete impordi- ja ekspordisüsteemi artiklis 4 on määratletud erikriteeriumid, mida tuleb arvesse võtta kõnealuste toodete toetuste arvutamisel.

(4) Teatavatele töödeldud toodetele antavat toetust tuleks astmestada vastavalt toote tuhasusele, toorkiu-, kesta-, valgu-, rasva- ja tärglisesisaldusele, kusjuures see sisaldus

(5) Maniokijuurte ja teiste troopiliste juurte ja mugulate ning neist valmistatud jahu puhul ei ole vaja praegusel ajal eksporditoetusi kindlaks määrata, võttes arvesse võimaliku ekspordi majanduslikku aspekti ning eelkõige nende toodete laadi ja päritolu. Teatavate teraviljast valmistatud toodete puhul pole ühenduse vähese osaluse tõttu maailmaturul vaja praegusel ajal eksporditoetust kindlaks määrata.

(6) Maailmaturu olukord või teatavate turgude erinõudmised võivad teatavate toodete puhul teha vajalikuks toetuse eristamise olenevalt sihtkohast.

(7) Toetus määratakse kindlaks üks kord kuus. Kindlaksmääramiste vahepeal võib toetust muuta.

(8) Teatavad maisist valmistatud tooted võivad läbida kuumtöötlemise, mille puhul tekib oht, et eraldatud toetus ei vasta toote kvaliteedile. Tuleks täpsustada, et toodetele, mis sisaldavad eelgeelistatud tärglist, ei saa taotleda eksporditoetust.

(9) Teraviljaturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 1 lõike 1 punktis d ja määruse (EÜ) nr 3072/95 artikli 1 lõike 1 punktis c loetletud toodete ja määruses (EÜ) nr 1518/95 vastavale, on eksporditoetused kindlaks määratud vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.⁽²⁾ EÜT L 329, 30.12.1995, lk 18. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 411/2002 (EÜT L 62, 5.3.2002, lk 27).⁽³⁾ EÜT L 147, 30.6.1995, lk 55. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2993/95 (EÜT L 312, 23.12.1995, lk 25).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

LISA

Komisjoni 28. aprilli 2005 määrusele, millega määratakse kindlaks teraviljast ja riisist valmistatud toodete eksporditoetused

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	57,95	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	47,60
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	49,67	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	49,67	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	10,35
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	74,50	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	57,95	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	49,67	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	49,67	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	66,22
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	66,22
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	66,22
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	66,22
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C14	EUR/t	64,88
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C14	EUR/t	49,67
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	66,22	1702 30 91 9000	C14	EUR/t	64,88
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	53,81	1702 30 99 9000	C14	EUR/t	49,67
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C14	EUR/t	49,67
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C14	EUR/t	64,88
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C14	EUR/t	49,67
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C14	EUR/t	67,98
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C14	EUR/t	47,18
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	49,67
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	62,09				

⁽¹⁾ Toetust ei anta toodetele, mis on läbinud kuumtöötlemise, millega kaasneb eelgeelistatud tärglise tekkimine.

⁽²⁾ Toetust antakse vastavalt nõukogu muudetud määrusele (EMÜ) nr 2730/75 (EÜT L 281, 1.11.1975, lk 20).

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni muudetud määrusega (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2081/2003 (EÜT L 313, 28.11.2003, lk 11).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

C10: Kõik sihtkohad.

C11: Kõik sihtkohad, välja arvatud Bulgaaria.

C12: Kõik sihtkohad, välja arvatud Rumeenia.

C13: Kõik sihtkohad, välja arvatud Bulgaaria ja Rumeenia.

C14: Kõik sihtkohad, välja arvatud Šveits ja Liechtenstein.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 665/2005,**28. aprill 2005,****millega määratakse kindlaks teraviljast valmistatud segasööda eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. september 2003 aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklis 13 on sätestatud, et nimetatud määruse artiklis 1 loetletud toodete puhul võib maailmaturu noteeringute või hindade ning ühenduse hindade vahe katta eksporditoetusega.
- (2) Komisjoni 29. juuni 1995 aasta määruse (EÜ) nr 1517/95 (millega kehtestatakse määruse (EÜ) nr 1784/2003 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses teraviljast segasööda impordi- ja ekspordikorruga ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1162/95, millega kehtestatakse impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad teravilja- ja riisisektoris ⁽²⁾) artiklis 2 on määratletud erikriteeriumid, mida tuleb arvesse võtta kõnealuste toodete toetuse arvutamisel.
- (3) Toetuse arvutamisel tuleb arvesse võtta teraviljatoodete sisaldust. Lihtsustamise huvides tuleks toetust maksta kahes teraviljatoodete kategoorias, ühelt poolt mais – kõige tavalisem teravili eksporditava segasööda ja maisi-

toodete valmistamisel ning teiselt poolt muu teravili, mis vastab toetuse saamise tingimustele, kui mais ja maisitooted on välistatud. Toetust tuleks anda vastavalt teraviljasaaduste sisaldusele segasöödas.

- (4) Toetuse summa puhul peab arvesse võtma ka nende toodete müügingimusi ja -võimalusi maailmaturul, vajadust vältida häireid ühenduse turul ja ekspordi majanduslikku aspekti.
- (5) Praegune olukord teraviljaturul ja eelkõige tarneväljavaated tähendavad seda, et eksporditoetused tuleks lõpetada.
- (6) Teraviljaturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruses (EÜ) nr 1784/2003 sätestatud ja määrusele (EÜ) nr 1517/95 vastavad segasööda eksporditoetused määratakse kindlaks vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.⁽²⁾ EÜT L 147, 30.6.1995, lk 51.

LISA

Komisjoni 28. aprilli 2005. aasta määrusele, millega muudetakse teraviljast valmistatud segasööda eksporditoetusi

Tootekood, mille alla kuuluvatele toodetele antakse eksporditoetust:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Teraviljatooted	Sihtkoht	Möötiühik	Toetuse summa
Mais ja maisitooted: CN-kood 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Teraviljatooted, v.a mais ja maisitooted	C10	EUR/t	0,00

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni muudetud määrusega (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

C10: Kõik sihtkohad.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 666/2005,**28. aprill 2005,****millega määratakse kindlaks teraviljasektori tootmistoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 8 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjon 30. juuni 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 1722/93, ⁽²⁾ milles sätestatakse vastavalt teraviljasektori ja riisisektori tootmistoetusi käsitlevate nõukogu määruste (EMÜ) nr 1766/82 ja (EMÜ) nr 1418/76 üksik- asjalikud rakenduseeskirjad, on kehtestatud tootmistoetuste andmise tingimused. Arvutamise alus on kehtestatud kõnealuse määruse artiklis 3. Sel viisil arvutatud toetus mida diferentseeritakse vajaduse korral kartulitärklise puhul, määratakse kindlaks üks kord kuus ja seda võidakse muuta, kui maisi ja/või nisu hinnad olulisel määral muutuvad.

- (2) Käesoleva määrusega kindlaks määratud tootmistoetusi tuleks kohandada määruse (EMÜ) nr 1722/93 II lisas loetletud koefitsientidega, et määrata kindlaks täpne makstav summa.
- (3) Teraviljaturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 1722/93 artikli 3 lõikes 2 osutatud tootmistoetuseks, on määratud.

- a) 0,00 EUR/t maisi-, nisu-, odra- ja kaeratärklise puhul;
- b) 10,85 EUR/t kartulitärklise puhul.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

⁽²⁾ EÜT L 159, 1.7.1993, lk 112. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1548/2004 (ELT L 280, 31.8.2004, lk 11).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 667/2005,**28. aprill 2005,****millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 798/2004, millega uuendatakse piiravaid meetmeid Birma/Myanmari suhtes**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 798/2004, millega uuendatakse piiravaid meetmeid Birma/Myanmari suhtes, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 12,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 798/2004 II lisas on loetletud pädevad asutused, kellele on pandud kõnealuse määruse rakendamise seotud konkreetsed ülesanded. Määruse (EÜ) nr 798/2004 artikli 12 punkti a kohaselt on komisjonil õigus muuta II lisa liikmesriikide esitatud teabe põhjal. Belgia, Ungari, Madalmaad ja Rootsi on teavitanud komisjoni muudatustest seoses pädevate asutustega. Seetõttu tuleks määruse (EÜ) nr 798/2004 II lisa muuta.
- (2) Määruse (EÜ) nr 798/2004 III lisas loetletakse isikud, kelle suhtes kohaldatakse kõnealuse määruse artiklis 6 sätestatud piiravaid meetmeid.
- (3) Määruse (EÜ) nr 798/2004 IV lisas loetletakse Birma riiklikud äriühingud, mille suhtes kohaldatakse kõnealuse määruse artiklis 8a sätestatud piiravaid meetmeid.

(4) Määruse (EÜ) nr 798/2004 artikli 12 punkti b kohaselt on komisjonil õigus muuta III ja IV lisa vastavalt otsustele, mis on vastu võetud ühise seisukoha 2004/423/ÜVJP ⁽²⁾ (millega uuendatakse piiravaid meetmeid Birma/Myanmari suhtes) I ja II lisa kohta.

(5) Ühise seisukohaga 2005/340/ÜVJP ⁽³⁾ muudetakse ühise seisukoha 2004/423/ÜVJP I ja II lisa. Seepärast tuleks vastavalt muuta määruse (EÜ) nr 798/2004 III ja IV lisa; Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peab käesolev määrus viivitamata jõustuma,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 798/2004 II, III ja IV lisa asendatakse käesoleva määruse I, II ja III lisaga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Benita FERRERO-WALDNER

⁽¹⁾ ELT L 125, 28.4.2004, lk 4. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1853/2004 (ELT L 323, 26.10.2004, lk 11).

⁽²⁾ ELT L 125, 28.4.2004, lk 61. Ühist seisukohta on muudetud ühise seisukohaga 2004/730/ÜVJP (ELT L 323, 26.10.2004, lk 17).

⁽³⁾ Vt käesoleva ELT lk 88.

I LISA

"II LISA

Artiklites 4, 7 ja 8 osutatud pädevate asutuste nimekiri

BELGIA

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce
extérieur et coopération au développement

Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales
Service "Asie du sud et de l'Est, Océanie"
Téléphone (32-2) 501 82 74

Service des transports
Téléphone (32-2) 501 37 62
Fax: (32-2) 501 88 27

Direction générale coordination et des affaires européennes
Coordination de la politique commerciale
Téléphone (32-2) 501 83 20

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse
Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Egmont 1
Karmelietenstraat 15
B-1000 Brussel

Directie-generaal Bilaterale Zaken
Dienst Zuid- en Oost-Azië en Oceanië
Telefoon (32-2) 501 82 74

Dienst Vervoer
Telefoon (32-2) 501 37 62
Fax: (32-2) 501 88 27

Directie-generaal Europese Zaken en coördinatie
Coördinatie Handelsbeleid
Telefoon (32-2) 501 83 20

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes
et de l'énergie
Potentiel économique
Direction Industries
Textile — Diamants et autres secteurs
City Atrium
Rue du Progrès 50
5ème étage
B-1210 Bruxelles
Tél général: 0032(0) 2.277.51.11
Fax: 0032 (0) 2.277.53.09
Fax: 0032 (0) 2.277.53.10

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand
en Energie
Economisch potentieel
Directie Nijverheid
Textiel — Diamant en andere sectoren
City Atrium
Vooruitgangstraat 50
5de verdieping
B-1210 Brussel

Algemeen tel: 0032 (0) 2.277.51.11
Fax: 0032 (0) 2.277.53.09
Fax: 0032 (0) 2.277.53.10

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Brussels Hoofdstedelijk Gewest — Région de Bruxelles-Capitale:
Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en
Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B-1210 Brussel
Telefoon: (32-2) 209 28 25
Fax: (32-2) 209 28 12

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction
publique et des relations extérieures du gouvernement de la
Région de Bruxelles-Capitale
Avenue des Arts, 9
B-1210 Bruxelles
Téléphone (32-2) 209 28 25
Fax: (32-2) 209 28 12

Région wallonne:

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue May, 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Fax: (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest:

— Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel.(32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37

TŠEHHI VABARIİK

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 22406 2720
Fax: +420 22422 1811

Ministerstvo financí
 Finanční analytický útvar
 P.O. Box 675
 Jindřišská 14
 111 21 Praha 1
 Tel: +420 25704 4501
 Fax: +420 25704 4502

TAANI

Erhvervs- og Boligstyrelsen
 Dahlerups Pakhus
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 København Ø
 Tel. (45) 35 46 60 00
 Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
 Asiatick Plads 2
 DK-1448 København K
 Tel. (45) 33 92 00 00
 Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
 Slotholmsgade 10
 DK-1216 København K
 Tel. (45) 33 92 33 40
 Fax (45) 33 93 35 10

SAKSAMAA

Concerning freezing of funds, financing and financial assistance:
 Deutsche Bundesbank
 Servicezentrum Finanzsanktionen
 Postfach
 D-80281 München
 Tel. (49-89) 2889 3800
 Fax (49-89) 350163 3800

Concerning goods, technical assistance and other services:
 Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
 Frankfurter Strasse 29-35
 D-65760 Eschborn
 Tel. (49) 61 96 908 — 0
 Fax (49) 61 96 908 — 800

EESTI

Eesti Välisministeerium
 Islandi väljak 1
 15049 Tallinn
 Tel +372 6 317 100
 Fax: +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
 Sakala 4
 15030 Tallinn
 Tel: +372 6680500
 Fax: +372 6680501

KREEKA

A. Freezing of Assets

Ministry of Economy and Finance
 General Directory of Economic Policy
 Address: 5 Nikis Str., 101 80
 Athens, Greece
 Tel.: + 30 210 3332786
 Fax: + 30 210 3332810

A. ΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
 Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής
 Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80
 Τηλ.: + 30 210 3332786
 Φαξ: + 30 210 3332810

B. Import — Export restrictions

Ministry of Economy and Finance
 General Directorate for Policy Planning and Management
 Address Kornaroy Str.,
 GR-105 63 Athens
 Tel.: + 30 210 3286401-3
 Fax.: + 30 210 3286404

B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
 Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
 Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63
 Αθήνα — Ελλάδα
 Τηλ.: + 30 210 3286401-3
 Φαξ: + 30 210 3286404

HISPAANIA

Ministerio de Economía
 Dirección General de Comercio e Inversiones
 Paseo de la Castellana, 162
 E-28046 Madrid
 Tel. (34) 913 49 38 60
 Fax (34) 914 57 28 63

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
 Subdirección General de Inspección y Control
 de Movimientos de Capitales
 Ministerio de Economía
 Paseo del Prado, 6
 E-28014 Madrid
 Tel. (00-34) 91 209 95 11
 Fax (00-34) 91 209 96 56

PRANTSUSMAA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction générale des douanes et des droits indirects
 Cellule embargo — Bureau E2
 Tél.: (33) 1 44 74 48 93
 Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction du Trésor
 Service des affaires européennes et internationales
 Sous-direction E
 139, rue du Bercy
 75572 Paris Cedex 12
 Tél.: (33) 1 44 87 72 85
 Télécopie: (33) 1 53 18 96 37

Tel. (39) 06 4761 3942
 Fax. (39) 06 4761 3032

Ministero delle Attività Produttive
 Direzione Generale Politica Commerciale
 Viale Boston, 35 — 00144 Roma
 Tel. (39) 06 59931
 Fax. (39) 06 5964 7531

Ministère des Affaires étrangères
 Direction de la coopération européenne
 Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
 Tél.: (33) 1 43 17 44 52
 Télécopie: (33) 1 43 17 56 95

KÜPROS

Υπουργείο Εξωτερικών
 Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
 1447 Λευκωσία
 Τηλ: +357-22-300600
 Φαξ: +357-22-661881

Direction générale des affaires politiques et de sécurité
 Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune
 Tél.: (33) 1 43 17 45 16
 Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

Ministry of Foreign Affairs
 Presidential Palace Avenue
 1447 Nicosia
 Tel: +357-22-300600
 Fax: +357-22-661881

IIRIMAA

Central Bank of Ireland
 Financial Markets Department
 PO Box 559
 Dame Street
 Dublin 2
 Tel. (353-1) 671 66 66
 Fax. (353-1) 671 65 61

LÄTI

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
 Brīvības iela 36
 Rīga LV1395
 Tel. Nr. (371) 7016201
 Fax Nr. (371) 7828121

Department of Foreign Affairs
 Bilateral Economic Relations Division
 80 St. Stephen's Green
 Dublin 2
 Tel. (353) 1 408 21 53
 Fax. (353) 1 408 20 03

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests
 Kalpaka bulvārī 6,
 Rīgā, LV 1081
 Tel: +7044 431
 Fax: +7044 549

Department of Enterprise, Trade and Employment
 Export Licensing Unit
 Block C
 Earlsfort Centre
 Lower Hatch St.
 Dublin 2
 Tel. (353) 1 631 25 34
 Fax (353) 1 631 25 62

LEEDU

Economics Department
 Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania
 J.Tumo-Vaižganto 2
 LT-2600 Vilnius
 Tel.: 370 5 236 25 92
 Fax: 370 5 231 30 90

ITAALIA

Ministero degli Affari Esteri
 Piazzale della Farnesina, 1 — 00194 Roma
 D.G.A.O. — Ufficio II
 Tel. (39) 06 3691 3820
 Fax. (39) 06 3691 5161

LUKSEMBURG

Ministère des Affaires Étrangères
 Direction des relations économiques internationales
 6, rue de la Congrégation
 L-1352 Luxembourg
 Tel. (352) 478 23 46
 Fax (352) 22 20 48

U.A.M.A.
 Tel. (39) 06 3691 3605
 Fax. (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle Finanze
 Dipartimento del Tesoro
 Comitato di Sicurezza Finanziaria
 Via XX Settembre, 97 — 00187 Roma

Ministère des Finances
 3, rue de la Congrégation
 L-1352 Luxembourg
 Tel. (352) 478-2712
 Fax (352) 47 52 41

UNGARI

Article 4

Ministry of Economic Affairs and Transport — Hungarian Trade Licencing Office
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: 1537 Pf.:345
Tel.: +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium — Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.:345
Tel.: +36-1-336-7300

Article 7

Hungarian National Police
Teve u. 4-6.
H-1139 Budapest
Hungary
Tel./fax: +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság
1139 Budapest, Teve u. 4-6.
Magyarország
Tel./fax: +36-1-443-5554

Article 8

Ministry of Finance
József nádor tér. 2-4.
H-1051 Budapest
Hungary
Postbox: 1369 Pf.:481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest, József nádor tér 2-4
Magyarország
Postafiók: 1369 Pf.:481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20

MADALMAAD

Minister van Economische Zaken
Belastingdienst/Douane Noord
Postbus 40200
8004 DE ZWOLLE
Telefoon: (31-38) — 467 25 41
Telefax: (31-38) — 469 5229

Minister van Financiën
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE DEN HAAG
Telefoon: (31-70) — 342 8997
Telefax: (31-70) — 342 7984

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel. (43-1) 711 00
Fax (43-1) 711 00-8386

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0
Fax (43 1) 404 20 — 73 99

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef Holaubek Platz 1
A-1090 Wien
Tel (43 1) 313 45-0
Fax: (43 1) 313 45-85290

POOLA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno — Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel. (48 22) 523 93 48
Fax (48 22) 523 91 29

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 60 72
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 32 40/47
Fax (351) 21 882 32 49

SLOVEENIA

Bank of Slovenia
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz>

SLOVAKKIA

For financial and technical assistance related to military activities:
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochranspotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
tel: +421 2 4854 2116
fax: + 421 2 4854 3116

For funds and economic resources:
Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
tel: +421 2 5958 2201
fax: + 421 2 5249 3531

SOOME

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
00161 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358) 9 16 05 59 00
Fax (358) 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8
00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
Tel. (358) 9 16 08 81 28
Fax (358) 9 16 08 81 11

ROOTSI

Article 4

Inspektionen för strategiska produkter
Box 70252
SE-107 22 Stockholm
Tfn (46-8) 406 31 00
Fax (46-8) 20 31 00

Article 7

Försäkringskassan
SE-103 51 Stockholm
Tfn (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89

Articles 8 and 9

Finansinspektionen
Box 6750
SE-113 85 Stockholm
Tfn (46-8) 787 80 00
Fax (46-8) 24 13 35

Article 8 a

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
SE-103 39 Stockholm
Tfn (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 723 11 76

ÜHENDKUNINGRIIK

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44) 20 7215 0594
Fax (44) 20 7215 0593

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 5977
Fax (44-207) 270 5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44-207) 601 4309

EUROOPA ÜHENDUS

Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate Common Foreign and Security Policy (CFSP) and European Security and Defence Policy (ESDP): Commission Coordination and contribution
Unit A.2: Legal and institutional matters, CFSP Joint Actions, Sanctions, Kimberley Process
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles/Brussel"

II LISA

"III LISA

Artiklis 6 nimetatud loetelu

Märkused:

1. Birmakeelse sõna *U* ingliskeelne vaste on *Mr* ja *Daw* vaste on *Mrs*.
2. Pseudonüümid ja erinevused kirjapildis märgitakse sõnadega "teise nimega".
3. Esimeses veerus esitatud märke viitab nimetatud isiku rühmakuuluvusele ja sugulussuhtele.

A. RIIGI RAHU- JA ARENGUNÕUKOGU (SPDC)

	Nimi (eesnimi, perekonnanimi, sugu)	Identifitseeriv teave (võimalikud varjunimed, ametikoht/ auaste/tiitel, sünnikuupäev ja -koht, passi/ID-kaardi number, ... abikaasa/poeg/tütar)
A1a	Ülemjuhataja Than Shwe	Esimees, sünd 2.2.1933
A1b	Kyaing Kyaing	Ülemjuhataja Than Shwe abikaasa
A1c	Thandar Shwe	Ülemjuhataja Than Shwe tütar
A1d	Khin Pyone Shwe	Ülemjuhataja Than Shwe tütar
A1e	Aye Aye Thit Shwe	Ülemjuhataja Than Shwe tütar
A1f	Tun Naing Shwe	a.k.a. Tun Tun Naing, Than Shwe poeg
A1g	Khin Thanda	Tun Naing Shwe abikaasa
A1h	Kyaing San Shwe	Than Shwe poeg
A1i	Dr Khin Win Sein	Kyaing San Shwe abikaasa
A1j	Thant Zaw Shwe	a.k.a. Maung Maung, Than Shwe poeg
A1k	Dewar Shwe	Than Shwe tütar
A1l	Kyi Kyi Shwe	Than Shwe tütar
A2a	Ülemjuhataja asetäitja Maung Aye	Aseesimees, sünd 25.12.1937
A2b	Mya Mya San	Ülemjuhataja asetäitja Maung Aye abikaasa
A2c	Nandar Aye	Ülemjuhataja asetäitja Maung Aye tütar, Major Pye Aungi (D17d) abikaasa
A3a	Kindral Thura Shwe Mann	Staabiülem, erioperatsioonide koordinaator (armee, laevastik ja õhujõud)
A3b	Khin Lay Thet	Shwe Manni abikaasa
A3c	Aung Thet Mann	Kindral Thura Shwe Manni poeg, Ayeya Shwe Wa Company
A3d	Toe Naing Mann	Shwe Manni poeg
A3e	Zay Zin Latt	Toe Naing Manni abikaasa, Khin Shwe (vt L1) tütar, sünd 24.3.1981
A3f	Shwe Mann Ko Ko	Kindral Thura Shwe Manni poeg
A4a	Kindralleitnant Soe Win	Peaminister alates 19.10.2004, sünd 1946
A4b	Than Than Nwe	Kindralleitnant Soe Wini abikaasa
A5a	Kindralleitnant Thein Sein	Esimene sekretär (alates 19.10.2004), kindraladjutant

	Nimi (eesnimi, perekonnanimi, sugu)	Identifitseeriv teave (võimalikud varjunimed, ametikoht/ auaste/tiitel, sünnikuupäev ja -koht, passi/ID-kaardi number, ... abikaasa/poeg/tütar)
A5b	Khin Khin Win	Kindralleitnant Thein Seini abikaasa
A6a	Kindralleitnant (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	(Thiha Thura on tiitel) kindralkortermeister
A6b	Khin Saw Hnin	Kindralleitnant Thiha Thura Tin Aung Myint Oo abikaasa
A7a	Kindralleitnant Kyaw Win	Kaitseväe koolitusülem
A7b	San San Yee	Kindralleitnant Kyaw Wini abikaasa
A7c	Nyi Nyi Aung	Kindralleitnant Kyaw Wini poeg
A7d	San Thida Win	Nyi Nyi Aungi abikaasa
A7e	Min Nay Kyaw Win	Kindralleitnant Kyaw Wini poeg
A7f	Dr Phone Myint Htun	Kindralleitnant Kyaw Wini poeg
A7g	San Sabai Win	Dr Phone Myint Htuni abikaasa
A8a	Kindralleitnant Tin Aye	Sõjaväehangete ülem ja UMEHi esimees
A8b	Kyi Kyi Ohn	Kindralleitnant Tin Aye abikaasa
A9a	Kindralleitnant Ye Myint	Erioperatsioonide esimese büroo ülem (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)
A9b	Tin Lin Myint	Kindralleitnant Ye Myint'i abikaasa, sünd 25.1.1947
A9c	Theingi Ye Myint	Kindralleitnant Ye Myinti tütar
A9d	Aung Zaw Ye Myint	Kindralleitnant Ye Myinti poeg, Yetagun Construction Co
A9e	Kay Khaing Ye Myint	Kindralleitnant Ye Myinti tütar
A10a	Kindralleitnant Aung Htwe	Erioperatsioonide teise büroo ülem (Kayah, Shan)
A10b	Khin Hnin Wai	Kindralleitnant Aung Htwe abikaasa
A11a	Kindralleitnant Khin Maung Than	Erioperatsioonide kolmanda büroo ülem (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)
A11b	Marlar Tint	Kindralleitnant Khin Maung Thani abikaasa
A12a	Kindralleitnant Maung Bo	Erioperatsioonide neljanda büroo ülem (Karen, Mon, Tenasserim)
A12b	Khin Lay Myint	Kindralleitnant Maung Bo abikaasa

B. PIIRKONDLIKUD ÜLEMAD

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh sõjaväeringkond)
B1a	Kindralmajor Myint Swe	Rangoon (ja julgeoleku sõjaliste aspektide ülem)
B1b	Khin Thet Htay	Kindralmajor Myint Swe abikaasa
B2a	Kindralmajor Ye Myint	Keskpiirkond – Mandalay diviis
B2b	Myat Ngwe	Kindralmajor Ye Myinti abikaasa
B3a	Kindralmajor Thar Aye	a.k.a. Tha Aye, Loode- Sagaingi diviis
B3b	Wai Wai Khaing	a.k.a. Wei Wei Khaing, kindralmajor Thar Aye abikaasa

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh sõjaväeringkond)
B4a	Kindralmajor Maung Maung Swe	Põhjapiirkond – Kachini osariik
B4b	Tin Tin Nwe	Kindralmajor Maung Maung Swe abikaasa
B4c	Ei Thet Thet Swe	Kindralmajor Maung Maung Swe tütar
B4d	Kaung Kyaw Swe	Kindralmajor Maung Maung Swe poeg
B5a	Kindralmajor Myint Hlaing	Kirdepiirkond – Shani osariik (põhjaosa)
B5b	Khin Thant Sin	a.k.a. Khin Thant Zin, kindralmajor Myint Hlaingi abikaasa
B6a	Kindralmajor Khin Zaw	Kolmnurk – Shani osariik (idaosa)
B6b	Khin Pyone Win	Kindralmajor Khin Zawi abikaasa
B6c	Kyi Tha Khin Zaw	Kindralmajor Khin Zawi poeg
B6d	Su Khin Zaw	Kindralmajor Khin Zawi tütar
B7a	Kindralmajor Khin Maung Myint	Idapiirkond – Shani osariik (lõunaosa)
B7b	Win Win Nu	Kindralmajor Khin Maung Myinti abikaasa
B8a	Kindralmajor Thura Myint Aung	Kagupiirkond – Moni osariik
B8b	Than Than New	Kindralmajor Thura Myint Aungi abikaasa
B9a	Kindralmajor Ohn Myint	Rannikupiirkond – Tenasserimi diviis
B9b	Nu Nu Swe	Kindralmajor Ohn Myinti abikaasa
B10a	Kindralmajor Ko Ko	Lõunapiirkond – Pegu diviis
B10b	Sao Nwan Khun Sum	Kindralmajor Ko Ko abikaasa
B11a	Kindralmajor Soe Naing	Edelapiirkond – Irrawaddy diviis
B11b	Tin Tin Latt	Kindralmajor Soe Naingi abikaasa
B12a	Brigaadikindral Min Aung Hlaing	Läänepiirkond – Arakani osariik

C. PIIRKONDLIKE ÜLEMATE ASETÄITJAD

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh sõjaväeringkond)
C1a	Brigaadikindral Wai Lwin	Yangon
C1b	Swe Swe Oo	Brigaadikindral Wai Lwini abikaasa
C1c	Wai Phyoo	Brigaadikindral Wai Lwini poeg
C1d	Lwin Yamin	Brigaadikindral Wai Lwini tütar
C2a	Brigaadikindral Nay Win	Keskpiirkond
C2b	Nan Aye Mya	Brigaadikindral Nay Wini abikaasa
C3a	Brigaadikindral Tin Maung Ohn	Loodepiirkond
C4a	Brigaadikindral San Tun	Põhjapiirkond
C4b	Tin Sein	Brigaadikindral San Tun abikaasa
C5a	Brigaadikindral Hla Myint	Kirdepiirkond
C5b	Su Su Hlaing	Brigaadikindral Hla Myinti abikaasa

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh sõjaväeringkond)
C7a	Brigaadikindral Win Myint	Idapiirkond
C8a	Brigaadikindral Myo Hla	Kagupiirkond
C8b	Khin Hnin Aye	Brigaadikindral Myo Hla abikaasa
C9a	Brigaadikindral Hone Ngaing	a.k.a. Hon Ngai, rannikupiirkond
C10a	Brigaadikindral Thura Maung Ni	Lõunapiirkond
C10b	Nan Myint Sein	Brigaadikindral Thura Maung Ni abikaasa
C11a	Brigaadikindral Tint Swe	Edelapiirkond
C11b	Khin Thaug	Brigaadikindral Tint Swe abikaasa
C11c	Ye Min	a.k.a. Ye Kyaw Swar Swe, brigaadikindral Tint Swe poeg
C11d	Su Mon Swe	Ye Mini abikaasa
C12a	Brigaadikindral Tin Hlaing	Läänepiirkond

D. MINISTRID

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)
D1a	Than Shwe	Peaministri büroo
D1b	Yin Yin Mya	U Than Shwe abikaasa
D2a	Brigaadikindral Pyi Sone	Peaministri büroo alates 18.9.2004 (varem kaubandus)
D2b	Aye Pyay Wai Khin	Brigaadikindral Pyi Sone abikaasa
D2c	Kalyar Pyay Wai Shan	Brigaadikindral Pyi Sone tütar; major Kyaw San Win (surn.) abikaasa
D2d	Pan Thara Pyay Shan	Brigaadikindral Pyi Sone tütar
D3a	Kindralmajor Htay Oo	Põllumajandus ja niisutustööd alates 18.9.2004 (varem ühistud alates 25.8.2003)
D3b	Ni Ni Win	Kindralmajor Htay Oo abikaasa
D4a	Brigaadikindral Tin Naing Thein	Kaubandus (alates 18.9.2004, varem metsanduse aseminister)
D4b	Aye Aye	Brigaadikindral Tin Naing Theini abikaasa
D5a	Kindralmajor Saw Tun	Ehitus; sünd 8.5.1935
D5b	Myint Myint Ko	Kindralmajor Saw Tun abikaasa; sünd 11.1.1945
D5c	Me Me Tun	Kindralmajor Saw Tun tütar; sünd. 26.10.1967; passi nr 415194
D5d	Maung Maung Lwin	Me Me Tun abikaasa; sünd 2.1.1969
D6a	Kolonel Zaw Min	Ühistud alates 18.9.2004, varem Magwe rahu- ja aren- gunõukogu esimees
D6b	Khin Mi Mi	Kolonel Zaw Mini naine
D7a	Kindralmajor Kyi Aung	Kultuur
D7b	Khin Khin Lay	Kindralmajor Kyi Aungi abikaasa

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)
D8a	Than Aung	Haridus
D8b	Win Shwe	U Than Aungi abikaasa
D9a	Kindralmajor Tin Htut	Elektrienergia
D9b	Tin Tin Nyunt	Kindralmajor Tin Htuti abikaasa
D10a	Brigaadikindral Lun Thi	Energeetika
D10b	Khin Mar Aye	Brigaadikindral Lun Thi abikaasa
D10c	Mya Sein Aye	Brigaadikindral Lun Thi tütar
D10d	Zin Maung Lun	Brigaadikindral Lun Thi poeg
D10e	Zar Chi Ko	Zin Maung Luni abikaasa
D11a	Kindralmajor Hla Tun	Rahandus ja riigitulu
D11b	Khin Than Win	Kindralmajor Hla Tun abikaasa
D12a	U Nyan Win	Välisküsimused alates 18.9.2004, varem kaitseväe koolitusülema asetäitja; sünd 22.1.1953
D12b	Myint Myint Soe	U Nyan Wini abikaasa
D13a	Brigaadikindral Thein Aung	Metsandus
D13b	Khin Htay Myint	Brigaadikindral Thein Aungi abikaasa
D14a	Prof dr Kyaw Myint	Tervishoid
D14b	Nilar Thaw	Prof Dr Kyaw Myinti abikaasa
D15a	Kindralmajor Maung Oo	Siseküsimused
D15b	Nyunt Nyunt Oo	Kindralmajor Maung Oo abikaasa
D16a	Kindralmajor Sein Htwa	Immigratsiooni- ja rahvastikuminateerium, samuti sotsiaalhoolekande, toetuste ja ümberasumise ministeerium
D16b	Khin Aye	Kindralmajor Sein Htwa abikaasa
D17a	Aung Thaug	Tööstus 1
D17b	Khin Khin Yi	U Aung Thaugi abikaasa
D17c	Kapten Nay Aung	U Aung Thaugi poeg
D17d	Major Pyi Aung	a.k.a. Pye Aung, U Aung Thaugi poeg (abielus A2c-ga)
D17e	Major Moe Aung	U Aung Thaugi poeg
D17f	Dr Thu Nandi Aung	Aung Thaugi tütar
D18a	Kindralmajor Saw Lwin	Tööstus 2
D18b	Moe Moe Myint	Kindralmajor Saw Lwini abikaasa
D19a	Brigaadikindral Kyaw Hsan	Teavitamine
D19b	Kyi Kyi Win	Brigaadikindral Kyaw Hsani abikaasa
D20a	Brigaadikindral Maung Maung Thein	Karjaskasvatus ja kalandus
D20b	Myint Myint Aye	Brigaadikindral Maung Maung Theini abikaasa

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)
D20c	Min Thein	Brigaadikindral Maung Maung Theini poeg
D21a	Brigaadikindral Ohn Myint	Kaevandamine
D21b	San San	Brigaadikindral Ohn Myinti abikaasa
D21c	Thet Naing Oo	Brigaadikindral Ohn Myinti poeg
D21d	Min Thet Oo	Brigaadikindral Ohn Myinti poeg
D22a	Soe Tha	Riiklik planeerimine ja majandusareng
D22b	Kyu Kyu Win	U Soe Tha abikaasa
D22c	Kyaw Myat Soe	U Soe Tha poeg
D22d	Wei Wei Lay	Kyaw Myat Soe abikaasa
D23a	Kolonel Thein Nyunt	Piirialade, rahvusgruppide ja arenguasjade edendamine
D23b	Kyin Khaing	Kolonel Thein Nyunti abikaasa
D24a	Kindralmajor Aung Min	Raudteeveondus
D24b	Wai Wai Thar	Kindralmajor Aung Mini abikaasa
D25a	Brigaadikindral Thura Myint Maung	Usuasjad
D25b	Aung Kyaw Soe	Brigaadikindral Thura Myint Maungi poeg
D25c	Su Su Sandi	Aung Kyaw Soe abikaasa
D25d	Zin Myint Maung	Brigaadikindral Thura Myint Maungi tütar
D26a	(U) Thaug	Teadus ja tehnoloogia, lisaks tööhõive (alates 5.11.2004)
D26b	May Kyi Sein	U Thaugi abikaasa
D27a	Brigaadikindral Thura Aye Myint	Sport
D27b	Aye Aye	Brigaadikindral Thura Aye Myinti abikaasa
D27c	Nay Linn	Brigaadikindral Thura Aye Myinti poeg
D28a	Brigaadikindral Thein Zaw	Sideminister ning hotellide ja turismiminister
D28b	Mu Mu Win	Brigaadikindral Thein Zawi abikaasa
D29a	Kindralmajor Thein Swe	Transport alates 18.9.2004 (varem peaministri büroo alates 25.8.2003)
D29b	Mya Theingi	Kindralmajor Thein Swe abikaasa

E. ASEMINISTRID

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)
E1a	Ohn Myint	Põllumajandus ja niisutustööd
E1b	Thet War	U Ohn Myinti abikaasa
E2a	Brigaadikindral Aung Tun	Kaubandus
E3a	Brigaadikindral Myint Thein	Ehitus
E3b	Mya Than	Brigaadikindral Myint Theini abikaasa

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)
E4a	Brigaadikindral Soe Win Maung	Kultuur
E4b	Myint Myint Wai	Brigaadikindral Soe Win Maungi abikaasa
E5a	Brigaadikindral Khin Maung Win	Riigikaitse
E6a	Kindralmajor Aung Hlaing	Riigikaitse (alates 23.8.2003)
E6b	Soe San	Kindralmajor Aung Hlaingi poeg
E7a	Myo Nyunt	Haridus
E7b	Marlar Thein	Myo Nyunti naine
E8a	Brigaadikindral Aung Myo Min	Haridus
E8b	Thazin New	Brigaadikindral Aung Myo Mini naine
E9a	Myo Myint	Elektrienergia
E9b	Tin Tin Myint	Myo Myinti abikaasa
E10a	Brigaadikindral Than Htay	Energeetika (alates 25.8.2003)
E10b	Soe Wut Yi	Brigaadikindral Than Htay naine
E11a	Kolonel Hla Thein Swe	Rahandus ja riigitulud
E11b	Thida Win	Kolonel Hla Thein Swe naine
E12a	Kyaw Thu	Välisküsimused; sünd 15.8.1949
E12b	Lei Lei Kyi	U Kyaw Thu abikaasa
E13a	Maung Myint	Välisküsimused alates 18.9.2004
E14a	Prof Dr Mya Oo	Tervishoid, sünd 25.1.1940
E14b	Tin Tin Mya	Prof Dr Mya Oo abikaasa
E14c	Dr. Tun Tun Oo	Prof Dr Mya Oo poeg, sünd 26.7.1965
E14d	Dr. Mya Thuzar	Prof Dr Mya Oo tütar, sünd 23.9.1971
E14e	Mya Thidar	Prof Dr Mya Oo tütar, sünd 10.6.1973
E14f	Mya Nandar	Prof Dr Mya Oo tütar, sünd 29.5.1976
E15a	Brigaadikindral Phone Swe	Siseküsimused (alates 25.8.2003)
E15b	San San Wai	Brigaadikindral Phone Swe naine
E16a	Brigaadikindral Aye Myint Kyu	Hotellid ja turism
E16b	Khin Swe Myint	Brigaadikindral Aye Myint Kyu abikaasa
E17a	Maung Aung	Immigratsioon ja rahvastik
E17b	Hmwe Hmwe	Maung Aungi naine
E18a	Brigaadikindral Thein Tun	Tööstus 1
E19a	Kolonelleitnant Khin Maung Kyaw	Tööstus 2
E19b	Mi Mi Wai	Kolonelleitnant Khin Maung Kyawi abikaasa
E20a	Brigaadikindral Aung Thein	Teavitamine
E20b	Tin Tin Nwe	Brigaadikindral Aung Theini abikaasa

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)
E21a	Thein Sein	Teavitamine, USDA CEC liige
E21b	Khin Khin Wai	U Thein Seini abikaasa
E21c	Thein Aung Thaw	U Thein Seini poeg
E21d	Su Su Cho	Thein Aung Thawi abikaasa
E22a	Brigaadikindral Win Sein	Tööhõive
E22b	Wai Wai Linn	Brigaadikindral Win Seini abikaasa
E23a	Myint Thein	Kaevandamine
E23b	Khin May San	U Myint Theini abikaasa
E24a	Kolonel Tin Ngwe	Piirialade, rahvusgruppide ja arenguasjade edendamine
E24b	Khin Mya Chit	Kolonel Tin Ngwe naine
E25a	Brigaadikindral Than Tun	Piirialade, rahvusgruppide ja arenguasjade edendamine
E25b	May Than Tun	Brigaadikindral Than Tuni tütar, sünd 25.6.1970
E25c	Ye Htun Myat	May Than Tuni abikaasa
E26a	(Thura U) Thaug Lwin	(Thura on tiitel), raudteeveod
E26b	Dr Yi Yi Htwe	Thura U Thaug Lwini abikaasa
E27a	Brigaadikindral Thura Aung Ko	(Thura on tiitel), usuasjad, USDA CEC liige
E27b	Myint Myint Yee	a.k.a. Yi Yi Myint, brigaadikindral Thura Aung Ko abikaasa
E28a	Kyaw Soe	Teadus ja tehnoloogia
E29a	Dr Chan Nyein	Teadus ja tehnoloogia
E29b	Sandar Aung	Dr Chan Nyeini abikaasa
E30a	Brigaadikindral Kyaw Myint	Sotsiaalhoolekanne, toetused ja ümberasustamine
E30b	Khin Nwe Nwe	Brigaadikindral Kyaw Myinti abikaasa
E31a	Pe Than	Transport ja raudteeveendus
E31b	Cho Cho Tun	U Pe Thani abikaasa
E32a	Kolonel Nyan Tun Aung	Transport

F. MUUD TURISMIGA SEOTUD AMETIISIKUD

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)
F1a	Kapten (erru läinud) Htay Aung	Hotelli- ja turismiameti peadirektor (Myanmari hotelli- ja turismiteenistuse tegevdirektor kuni augustini 2004)
F2	Tin Maung Shwe	Hotelli- ja turismiameti peadirektori asetäitja
F3	Soe Thein	Myanmari hotelli- ja turismiteenistuse tegevdirektor alates oktoobrist 2004 (varem peadirektor)
F4	Khin Maung Soe	Peadirektor

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)
F5	Tint Swe	Peadirektor
F6	Kolonelleitnant Yan Naing	Peadirektor, hotellide ja turismi ministeerium
F7	Nyunt Nyunt Than	Turismi edendamise valdkonna direktor, hotellide ja turismi ministeerium (naine)

G. KÕRGEMAD OHVITSERID (brigaadikindrali auaste ja kõrgemad auastmed)

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)
G1a	Kindralmajor Hla Shwe	Viitsekindraladjutant
G3a	Kindralmajor Soe Maung	Sõjaväekohtu peakohtunik
G4a	Brigaadikindral Thaug Htaik	a.k.a. Hteik, kindralinspektor
G5a	Kindralmajor Saw Hla	Sõjaväepolitsei ülem
G6a	Kindralmajor Khin Maung Tun	Viitsekindralkortermeister
G7a	Kindralmajor Lun Maung	Riigikontrolör
G8a	Kindralmajor Nay Win	SPDC esimehe sõjaline abi
G9a	Kindralmajor Hsan Hsint	Sõjaväepersonali osakonna kindral, sünd 1951
G9b	Khin Ma Lay	Kindralmajor Hsan Hsinti abikaasa
G9c	Okkar San Sint	Kindralmajor Hsan Hsinti poeg
G10a	Kindralmajor Hla Aung Thein	Komandant, Rangoon
G10b	Amy Khaing	Hla Aung Theini abikaasa
G11a	Kindralmajor Win Myint	Relvajõudude koolitusüleva asetäitja
G12a	Kindralmajor Aung Kyi	Relvajõudude koolitusüleva asetäitja
G12b	Thet Thet Swe	Kindralmajor Aung Kyi abikaasa
G13a	Kindralmajor Moe Hein	Riigikaitse kolledži komandant
G14a	Kindralmajor Khin Aung Myint	Suhtekorralduse ja psühholoogilise sõjapidamise ülem, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd-i (UMEHLi) juhatuse liige
G15a	Kindralmajor Thein Tun	Signaalmärkide ülem; Rahvusliku Kongressi kokkukutsumise korralduskomitee liige
G16a	Kindralmajor Than Htay	Tarne- ja transpordi ülem
G17a	Kindralmajor Khin Maung Tint	Väärtpaberite trükikoja direktor
G18a	Kindralmajor Sein Lin	Direktor, kaitseministeerium (täpne ametikoht teadmata; endine varustusülem)
G19a	Kindralmajor Kyi Win	Suurtüki- ja soomusvägede ülem, UMEHLi juhatuse liige
G20a	Kindralmajor Tin Tun	Pioneerüksuste ülem
G21a	Kindralmajor Aung Thein	Ümberasustamise ülem
G22a	Kindralmajor Aye Myint	Kaitseministeerium
G23a	Brigaadikindral Myo Myint	Kaadrisõjaväelaste arvestuse teenistuse komandant

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)
G24a	Brigaadikindral Than Maung	Riigikaitse kolledži asekomandant
G25a	Brigaadikindral Win Myint	DSTA rektor
G26a	Brigaadikindral Than Sein	Sõjaväehaigla komandant, Mingaladon; sünd 1.2.1946, Bago
G26b	Rosy Mya Than	Brigaadikindral Than Seini abikaasa
G28a	Brigaadikindral Than Maung	Rahvamiilitsa ja piirivalvejõudude ülem
G29a	Brigaadikindral Khin Naing Win	Kaitsetööstuse ülem
G30a	Brigaadikindral Zaw Win	Bahtoo baasi (Shani osariik) komandant ja kaitseväge (armee) lahingukooli ülem

Merevägi

G31a	Viitseadmiral Soe Thein	Ülemjuhataja (merevägi)
G31b	Khin Aye Kyin	Kontradmiraal Soe Theini abikaasa
G31c	Yimon Aye	Kontradmiraal Soe Theini tütar, sünd 12.7.1980
G31d	Aye Chan	Kontradmiraal Soe Theini poeg, sünd 23.9.1973
G31e	Thida Aye	Kontradmiraal Soe Theini tütar, sünd 23.3.1979
G32a	Kommodoor Nyan Tun	Staabiülem (merevägi), UMEHLi juhatuse liige

Õhujõud

G33a	Kindralleitnant Myat Hein	Ülemjuhataja (õhujõud)
G33b	Htwe Htwe Nyunt	Kindralleitnant Myat Heini abikaasa
G34a	Brigaadikindral Ye Chit Pe	Lennuväe juhtimisstaap, Mingaladon
G35a	Brigaadikindral Khin Maung Tin	Shande lennukväljaõppekeskuse komandant, Meiktila
G36a	Brigaadikindral Zin Yaw	Staabiülem (õhujõud), UMEHLi juhatuse liige

Kergejalaväe diviisid

G37a	Brigaadikindral Hla Htay Win	11. kergejalaväe diviis, Yemon
G39a	Brigaadikindral Tin Tun Aung	33. kergejalaväe diviis, Sagaing
G41a	Brigaadikindral Thet Oo	55. kergejalaväe diviis, Kalaw/Aungban
G42a	Brigaadikindral Khin Zaw Oo	66. kergejalaväe diviis, Pyay/Inma
G43a	Brigaadikindral Than Htay	77. kergejalaväe diviis, Bago
G44a	Brigaadikindral Aung Than Htut	88. kergejalaväe diviis, Magwe

Teised brigaadikindralid

G47a	Brigaadikindral Htein Win	Taikkyyi baas
G48a	Brigaadikindral Khin Maung Aye	Meiktila baasi ülem
G49a	Brigaadikindral Khin Maung Aye	ROC-Kale, Sagaingi diviis
G50a	Brigaadikindral Khin Zaw Win	Khamaukgyi baas
G51a	Brigaadikindral Kyaw Aung	Lõunapiirkond, Toungoo baasi ülem

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)
G52a	Brigaadikindral Kyaw Aung	MOC-8, Dawei/Tavoy baas
G53a	Brigaadikindral Kyaw Oo Lwin	ROC Tanai
G54a	Brigaadikindral Kyaw Thu	Phugyi baas
G55a	Brigaadikindral Maung Maung Shein	Kawkareik
G56a	Brigaadikindral Min Thein	MOC-3, Mogaungi baas
G57a	Brigaadikindral Mya Win	MOC-10, Kyigone staap
G58a	Brigaadikindral Mya Win	Kalaw
G59a	Brigaadikindral Myo Lwin	MOC-7, Pekoni baas
G60a	Brigaadikindral Myint Soe	MOC-5, Taungupi baas
G61a	Brigaadikindral Myint Aye	MOC-9, Kyauktawi baas
G62a	Brigaadikindral Nyunt Hlaing	MOC-17, Mong Pani baas
G63a	Brigaadikindral Ohn Myint	Moni osariik, USDA CEC liige
G64a	Brigaadikindral Soe Nwe	MOC-21 Bhamo baas
G65a	Brigaadikindral Soe Oo	MOC-16, Hsenwi baas
G66a	Brigaadikindral Than Tun	Kyaukpadaungi baas
G67a	Brigaadikindral Than Win	ROC-Laukkai
G68a	Brigaadikindral Than Tun Aung	ROC-Sittwe
G69a	Brigaadikindral Thaug Aye	Mongnaungi baas
G70a	Brigaadikindral Thaug Htaik	Aungbani baas
G71a	Brigaadikindral Thein Hteik	MOC-13, Bokpyini baas
G72a	Brigaadikindral Thura Myint Thein	Namhsan TOC
G72a	Brigaadikindral Win Aung	Mong Hsat
G73a	Brigaadikindral Myo Tint	Eriülesannetes ohvitser, transpordiministeerium
G74a	Brigaadikindral Thura Sein Thaug	Eriülesannetes ohvitser, sotsiaalhoolekande ministeerium
G75a	Brigaadikindral Phone Zaw Han	Mandalay linnapea alates veebruarist 2005, varem Kyaukme ülem
G76a	Brigaadikindral Hla Min	Pegu läänediviis, PDC esimees
G77a	Brigaadikindral Win Myint	Pyinmana baas

H. VANGLATE JA POLITSEI EEST VASTUTAVAD OHVITSERID

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)
H1a	Kindralmajor Khin Yi	Myanmari politseiameti peadirektor
H1b	Khin May Soe	Kindralmajor Khin Yi abikaasa
H2a	Politsei brigaadikindral Zaw Win	Vanglate osakonna peadirektor (siseministeerium) alates augustist 2004, varem Myanmari politseiameti asepeadirektor; endine sõjaväelane

I. UNION SOLIDARITY AND DEVELOPMENT ASSOCIATION (USDA) (kõrgemad USDA ametnikud, keda pole mujal hõlmatud)

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)
I1a	Brigaadikindral Aung Thein Lin	Yangoni linnapea ja Yangoni linna arengukomitee esimees (sekretär)
I1b	Khin San Nwe	Brigaadikindral Aung Thein Lini abikaasa
I1b	Thidar Myo	Brigaadikindral Aung Thein Lini tütar
I2a	Kolonel Maung Par	Yangoni linna arengukomitee aselinnapea (CEC liige)
I2b	Khin Nyunt Myaing	Kolonel Maung Pari abikaasa
I2c	Naing Win Par	Kolonel Maung Pari poeg

J. VALITSUSE MAJANDUSPOLIITIKAST KASU SAAVAD ISIKUD

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh äriühing)
J1a	Tay Za	Tegevdirektor, Htoo Trading Co, sünd. 18.7.1964, passi nr 306869, ID-kaart MYGN 006415. Isa U Myint Swe (6.11.1924), ema Daw Ohn (12.8.1934)
J1b	Thidar Zaw	U Tay Za abikaasa, sünd. 24.2.1964, ID-kaart KMYT 006865, pass 275107. Vanemad U Zaw Nyunt (surn), Daw Htoo (surn)
J1c	Pye Phyto Tay Za	Tay Za (J1a) poeg; sünd. 29.1.1987
J2a	Thiha	Tay Za (J1a) vend, sünd. 24.6.1960, Htoo Tradingu direktor Distributor of London cigarettes (Myawadi Trading), juhataja
J3a	Aung Ko Win	a.k.a. Saya Kyaung, Kanbawza Bank
J3b	Nan Than Htwe	U Aung Ko Wini abikaasa
J4a	Tun Myint Naing	a.k.a. Steven Law, Asia World Co.
J4b	(Ng) Seng Hong	U Tun Myint Naingi abikaasa
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co, sünd. 21.1.1952. Vt ka A22, A23
J5b	San San Kywe	U Khin Shwe abikaasa
J5c	Zay Thiha	U Khin Shwe poeg; sünd. 1.1.1977
J6a	Htay Myint	Yuzana Co, sünd. 6.2.1955.
J6b	Aye Aye Maw	U Htay Myint, sünd. 17.11.1957
J6c	Zar Chi Htay	U Htay Myinti tütar, sünd. 17.2.1981
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.
J7b	Nan Mauk Loung Sai	a.k.a. Nang Mauk Lao Hsai, Kyaw Wini naine
J8a	Ko Lay	Minister peaministri büroos kuni veebruarini 2004, Rangooni linnapea kuni augustini 2003
J8b	Khin Khin	U Ko Lay abikaasa
J8c	San Min	U Ko Lay poeg

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh äriühing)
J8d	Than Han	U Ko Lay poeg
J8e	Khin Thida	U Ko Lay tütar
J8f	Zaw Htun Oo	Khin Thida abikaasa (kindralleitnant Tin Oo (surn) poeg)
J9a	Aung Phone	Endine metsandusminister; sünd. 20.11.1939, läks erru juulis 2003
J9b	Khin Sitt Aye	U Aung Phone abikaasa, sünd 14.9.1943
J9c	Sitt Thwe Aung	a.k.a. Sit Thway Aung, U Aung Phone poeg, sünd 10.7.1977
J9d	Thin Zar Tun	Sitt Thwe Aungi abikaasa, sünd 14.4.1978
J9e	Sitt Thaing Aung	a.k.a. Sit Taing Aung, U Aung Phone poeg, sünd 13.11.1971
J10a	Kindralmajor Nyunt Tin	Endine põllumajandus- ja niisutustööde minister, läks erru septembris 2004
J10b	Khin Myo Oo	Kindralmajor Nyunt Tini abikaasa
J10c	Kyaw Myo Nyunt	Kindralmajor Nyunt Tini poeg
J10d	Thu Thu Ei Han	Kindralmajor Nyunt Tini tütar
J11a	Khin Maung Thein	Endine rahandus- ja riigitulude minister, läks erru 01.02.2003
J11b	Su Su Thein	U Khin Maung Theini abikaasa
J11c	Daywar Thein	U Khin Maung Theini poeg, sünd 25.12.1960
J11d	Thawdar Thein	U Khin Maung Theini tütar, sünd 6.3.1958
J11e	Maung Maung Thein	U Khin Maung Theini poeg, sünd 23.10.1963
J11f	Khin Yadana Thein	U Khin Maung Theini tütar, sünd 6.5.1968
J11g	Marlar Thein	U Khin Maung Theini tütar, sünd 25.2.1965
J11h	Hnwe Thida Thein	U Khin Maung Theini tütar, sünd 28.7.1966

K. SÕJAVÄELASTE OMANDUSES OLEVAD ÄRIÜHINGUD

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh äriühing)
K1a	Kindralmajor (erru läinud) Win Hlaing	Tegevdirektor, Union of Myanmar Economic Holdings
K1b	Ma Ngeh	Kindralmajor (erru läinud) Win Hlaingi tütar
K1c	Zaw Win Naing	Tegevdirektor, Kambawza Bank. Ma Ngehi (K1b) abikaasa ja Aung Ko Wini (J3b) nõbu
K1d	Win Htway Hlaing	Kindralmajor (erru läinud) Win Hlaingi poeg, äriühingu KESCO esindaja
K2	Kolonel Ye Htut	Myanmar Economic Corporation
K3	Kolonel Myint Aung	Tegevdirektor, Myawaddy Trading Co.
K4	Kolonel Myo Myint	Tegevdirektor, Bandoola Transportation Co.
K5	Erukolonel Thant Zin	Tegevdirektor, Myanmar Land and Development

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh äriühing)
K6	Kolonelleitnant (erru läinud) Maung Maung Aye	UMEHL, Myanmar Breweries, juhataja
K7	Kolonel Aung San	Tegevdirektor, Hsinmin Cement Plant Construction Project

L. SPDC ENDISED LIIKMED

L1a	Erukindral Khin Nyunt	Endine peaminister (august 2003 – oktoober 2004), sünd 11.10.1939
L1b	Dr Khin Win Shwe	Khin Nyunti naine, sünd 6.10.1940
L1c	Dr Ye Naing Win	Khin Nyunti poeg
L1d	Thin Le Le Win	Khin Nyunti tütar
L1e	Zaw Naing Oo	Khin Nyunti poeg

III LISA

"IV LISA

Artikli 8 punktis a loetletud Birma riiklikud äriühingud

Nimi	Aadress	Juhi nimi
I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	KINDRALMAJOR WIN HLAING, TEGEVDIREKTOR
A. TOOTMINE		
1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2nd FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2nd FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, No 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	KOLONEL MAUNG MAUNG AYE, TEGEVDIREKTOR
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVESTOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
B. KAUBANDUS		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	KOLONEL MYINT AUNG, TEGEVDI- REKTOR

Nimi	Aadress	Juhi nimi
C. TEENUSED		
1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	BRIGAADIKINDRAL WIN HLAING JA U TUN KYI, TEGEVDIREKTORID
2. BANDOOLA TRANSPORTATION CO. LTD	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON AND/OR PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	KOLONEL MYO MYINT, TEGEVDI- REKTOR
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PADEBAN TSP, YANGON	ERUKOLONEL MAUNG THAUNG, TEGEVDIREKTOR
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	

ÜHISETTEVÕTTED**A. TOOTMINE**

1. MYANMAR SEGAL INTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U BE AUNG, JUHATAJA
2. MYANMAR DAEWOO INTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
3. ROTHMAN OF PALL MALL MYANMAR PRIVATE LTD	No 38, VIRGINIA PARK, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	No 45, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	ERUKOLONELLEITNANT MAUNG MAUNG AYE, ESIMEES
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD	PLOT 22, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	

Nimi	Aadress	Juhi nimi
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD	PLOT No 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT No 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U AYE CHO JA/VÕI KOLONELLEIT- NANT TUN MYINT, TEGEVDIREKTOR

B. TEENUSED

1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR KHIN SHWE, JUHATAJA
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	No 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	

II. MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)

MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD DAGON TSP, YANGON	KOLONEL YE HTUT VÕI BRIGAADI- KINDRAL KYAW WIN, TEGEVDI- REKTOR
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35th STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, PEADIREKTOR
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	KOLONEL KHIN MAUNG SOE
3. DAGON BREWERY	555/B, No 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/YWAMA)	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	KOLONEL KHIN MAUNG SOE
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	

Nimi	Aadress	Juhi nimi
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	No 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW"	

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 668/2005,**28. aprill 2005,****millega kinnitatakse odra maksimaalne eksporditoetus seoses määruses (EÜ) nr 1757/2004 osutatud pakkumismenetlusega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõike 3 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1757/2004 ⁽²⁾ kuulutati välja pakkumismenetlus odra eksporditoetuse kindlaks-määramiseks ekspordimisel teatavatesse kolmandatesse riikidesse.
- (2) Komisjoni 29. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1501/95, millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad, ⁽³⁾ artikliga 7 nähakse ette, et teatatud pakkumiste alusel võib komisjon otsustada kindlaks määrata maksimaalne eksporditoetus, arvestades määruse (EÜ) nr 1501/95 artiklis 1 osutatud kriteeriume.

riume. Sel juhul sõlmitakse leping pakkujaga või pakkujatega, kelle pakkumine on maksimaalse toetusega võrdne või sellest madalam.

- (3) Kohaldades eespool nimetatud kriteeriume kõnealuse teraviljaga seotud praeguses turuolukorras, kehtestatakse maksimaalne eksporditoetus.
- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

22.–28. aprilli 2005 teatatud pakkumiste alusel määruses (EÜ) nr 1757/2004 osutatud pakkumismenetluse raames kinnitatakse odra maksimaalseks eksporditoetuseks 18,99 eurot tonni kohta.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.⁽²⁾ ELT L 313, 12.10.2004, lk 10.⁽³⁾ EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 669/2005,**28. aprill 2005,****millega määratakse kindlaks kaera maksimaalne eksporditoetus määruses (EÜ) nr 1565/2004 osutatud pakkumismenetluse raames**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 7,võttes arvesse komisjoni 29. juuni 1995. aasta määrust (EÜ) nr 1501/95, millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 4,võttes arvesse komisjoni 3. septembri 2004. aasta määrust (EÜ) nr 1565/2004 Soomes ja Rootsis kaera suhtes kohaldatud spetsiaalse sekkumismeetme kohta 2004/2005. turustusaastaks, ⁽³⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EÜ) nr 1565/2004 kuulutati välja pakkumismenetlus eksporditoetuse määramiseks Soomes ja Rootsis toodetud kaerale, mida eksporditakse Soomest ja Rootsist

kõigisse kolmandatesse riikidesse, välja arvatud Bulgaaria, Norra, Rumeenia ja Šveits.

- (2) Arvestades määruse (EÜ) nr 1501/95 artiklis 1 sätestatud tingimusi, peaks maksimaalse eksporditoetuse kindlaks määrama.

- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruses (EÜ) nr 1565/2004 osutatud pakkumismenetluse raames 22. aprillist–28. aprillini 2005 teatatud pakkumiste puhul kinnitatakse kaera maksimaalseks eksporditoetuseks 32,95 eurot tonni kohta.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

⁽²⁾ EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1431/2003 (ELT L 203, 12.8.2003, lk 16).

⁽³⁾ ELT L 285, 4.9.2004, lk 3.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 670/2005,**28. aprill 2005,****millega kinnitatakse pehme nisu maksimaalne eksporditoetus seoses määruses (EÜ) nr 115/2005 osutatud pakkumismenetlusega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõike 3 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 115/2005 ⁽²⁾ kuulutati välja pakkumismenetlus pehme nisu eksporditoetuse kindlaksmääramiseks eksportimisel teatavatesse kolmandatesse riikidesse.

(2) Komisjoni 29. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1501/95, millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad, ⁽³⁾ artikliga 7 nähakse ette, et teatatud pakkumiste alusel võib komisjon otsustada kindlaks määrata maksimaalne eksporditoetus, arvestades määruse (EÜ) nr 1501/95 artiklis 1 osutatud kritee-

riime. Sel juhul sõlmitakse leping pakkujaga või pakkujatega, kelle pakkumine on maksimaalse toetusega võrdne või sellest madalam.

(3) Kohaldades eespool nimetatud kriteeriume kõnealuse teraviljaga seotud praeguses turuolukorras, kehtestatakse maksimaalne eksporditoetus.

(4) Teraviljaturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Alates 22.–28. aprillini 2005 teatatud pakkumiste alusel määruses (EÜ) nr 115/2005 osutatud pakkumismenetluse raames kinnitatakse pehme nisu maksimaalseks eksporditoetu- seks 5,89 EUR/t kohta.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

⁽²⁾ ELT L 24, 27.1.2005, lk 3.

⁽³⁾ EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 671/2005,**28. aprill 2005,****millega kehtestatakse määrusega (EÜ) nr 2277/2004 välja kuulutatud pakkumiskutsega seoses imporditava maisi tollimaksuvähenduse ülemmäär**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta ⁽¹⁾, eriti selle artikli 12 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 2277/2004 ⁽²⁾ kuulutati välja pakkumiskutse seoses kolmandatest riikidest Hispaaniasse imporditava maisi tollimaksuvähenduse ülemmääraga.
- (2) Kooskõlas komisjoni määruse (EÜ) nr 1839/95 ⁽³⁾ artikliga 7 võib komisjon määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklis 25 sätestatud korras otsustada kehtestada imporditollimaksu vähenduse ülemmäära. Selle ülemmäära kinnitamisel tuleb arvesse võtta eriti määruse (EÜ) nr 1839/95 artiklites 6 ja 7 sätestatud kriteeriume. Leping sõlmitakse pakkujaga, kelle pakkumine on tollimaksuvähenduse ülemmääraga võrdne või sellest väiksem.

(3) Kohaldades eespool nimetatud kriteeriume kõnealuse teraviljaga seotud praeguses turuolukorras, kehtestatakse imporditollimaksu vähenduse ülemmääraks artiklis 1 nimetatud summa.

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrusega (EÜ) nr 2277/2004 välja kuulutatud pakkumiskutse alusel 22. aprillist–28. aprillini 2005 teatatud pakkumiste puhul on imporditava maisi tollimaksuvähenduse ülemmäär 27,47 EUR/t kohta ning seda kohaldatakse kõige rohkem 20 000 t suhtes.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

⁽²⁾ ELT L 396, 31.12.2004, lk 35.

⁽³⁾ EÜT L 177, 28.7.1995, lk 4. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 672/2005,**28. aprill 2005,****millega kehtestatakse määrusega (EÜ) nr 487/2005 välja kuulutatud pakkumiskutsega seoses imporditava maisi tollimaksuvähenduse ülemmäär**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1783/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 12 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 487/2005 ⁽²⁾ kuulutati välja pakkumiskutse seoses kolmandatest riikidest Portugali imporditava maisi tollimaksuvähenduse ülemmääraga.
- (2) Kooskõlas komisjoni määruse (EÜ) nr 1839/95 ⁽³⁾ artikliga 7 võib komisjon määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklis 25 sätestatud korras otsustada kehtestada imporditollimaksu vähendamise ülemmäär. Selle ülemmäära kehtestamisel tuleb arvesse võtta eriti määruse (EÜ) nr 1839/95 artiklites 6 ja 7 sätestatud kriteeriume. Leping sõlmitakse pakkujaga, kelle pakkumine on tollimaksuvähenduse ülemmääraga võrdne või sellest väiksem.

(3) Kohaldades eespool nimetatud kriteeriume kõnealuse teravilja praeguses turuolukorras, kehtestatakse imporditollimaksu vähendamise ülemmääraks artiklis 1 nimetatud summa.

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrusega (EÜ) nr 487/2005 välja kuulutatud pakkumiskutse alusel 22.–28. aprillini 2005 teatatud pakkumiste puhul on imporditava maisi tollimaksuvähenduse ülemmäär 26,48 eurot tonni kohta ning seda kohaldatakse kõige rohkem 43 100 tonni suhtes.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2005

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

⁽²⁾ ELT L 81, 30.3.2005, lk 6.

⁽³⁾ EÜT L 177, 28.7.1995, lk 4. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

18. aprill 2005,

millega muudetakse nõukogu 16. detsembri 1980. aasta otsust, millega asutatakse termotuumasünteesiprogrammi nõuandekomitee

(2005/336/Euratom)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

(edaspidi "CCE-FU"), eriti selle punkti 14, milles sätestatakse selle komitee häältearvestussüsteem,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 7 neljandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

võttes arvesse nõukogu 3. juuni 2002. aasta otsust 2002/668/Euratom, mis käsitleb Euroopa Aatomienergiaühenduse (Euratom) tuumaenergialase teadus- ja koolitustegevuse kuuendat raamprogrammi, mis ühtlasi aitab kaasa Euroopa teadusruumi loomisele (2002–2006),⁽¹⁾

(1) CCE-FU esitab oma arvamuse häältearvestussüsteemi kaudu, kui tegutsetakse nõukogu 16. detsembri 1980. aasta otsuse punkti 5 alapunkti g alusel, et määratleda esmatähtsad meetmed eesmärgiga eraldada eelistingimustel toetusi.

võttes arvesse nõukogu 30. septembri 2002. aasta otsust 2002/837/Euratom, millega võetakse vastu tuumaenergialase teadus- ja koolitustegevuse eriprogramm (Euratom) (2002–2006),⁽²⁾ eriti selle artikli 6 lõiget 2, mille kohaselt "eriprogrammi elluviimisel abistab komisjoni nõuandekomitee", ning asjaolu, et termotuumasünteesiga seotud aspektide suhtes kohaldatakse nõukogu 16. detsembri 1980. aasta otsuses 4151/81 ATO 103, millega asutati termotuumasünteesiprogrammi nõuandekomitee (edaspidi "nõukogu 16. detsembri 1980. aasta otsus"),⁽³⁾ sätestatud komitee koosseisu ning üksikasjalikke tööeeskirju ja -korda,

(2) 21. oktoobril 2004 soovitas CCE-FU ühehäälselt kaasaajastada oma häältearvestussüsteemi, mida kohaldatakse komiteesiseselt termotuumasünteesiga seotud aspektide suhtes vastavalt nõukogu 16. detsembri 1980. aasta otsuse punktile 14, et tagada uute liikmesriikide hääleõigus pärast nende ühinemist.

(3) Eespool öeldut silmas pidades on asjakohane muuta vastavalt nõukogu 16. detsembri 1980. aasta otsust,

võttes arvesse 2003. aasta ühinemisakti, eriti selle artiklit 51,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

võttes arvesse nõukogu 16. detsembri 1980. aasta otsust, millega asutati termotuumasünteesiprogrammi nõuandekomitee

Ainus artikkel

⁽¹⁾ EÜT L 232, 29.8.2002, lk 34.

⁽²⁾ EÜT L 294, 29.10.2002, lk 74.

⁽³⁾ Ei ole avaldatud, kuid viimati muudetud nõukogu otsusega 95/1/EÜ Euratom, ESTÜ (EÜT L 1, 1.1.1995, lk 1).

Nõukogu 16. detsembri 1980. aasta otsuse punkti 14 kaks viimast lauset asendatakse järgmisega:

“Punkti 5 alapunktiga g seotud arvamused võetakse vastu järgmise hääletarvestussüsteemi alusel:

Belgia	2
Tšehhi Vabariik	2
Taani	2
Saksamaa	5
Eesti	1
Kreeka	2
Hispaania	3
Prantsusmaa	5
Iirimaa	2
Itaalia	5
Küpros	1
Läti	1
Leedu	2
Luksemburg	1
Ungari	2
Malta	1
Madalmaad	2

Austria	2
Poola	3
Portugal	2
Sloveenia	1
Slovakkia	2
Soome	2
Rootsi	2
Ühendkuningriik	5
Šveits	2
Kokku	60

Arvamuse vastuvõtmiseks on vaja 31 poolthäält, mille on andnud vähemalt neliteist delegatsiooni.”

Luxembourg, 18. aprill 2005

Nõukogu nimel

eesistuja

J. KRECKÉ

NÕUKOGU OTSUS,**25. aprill 2005,****regioonide komitee kolme Itaalia liikme ja ühe Itaalia asendusliikme ametisse nimetamise kohta**

(2005/337/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 263,

võttes arvesse Itaalia valitsuse ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 22. jaanuaril 2002 vastu otsuse 2002/60/EÜ regioonide komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2002 kuni 25. jaanuarini 2006. ⁽¹⁾
- (2) Regioonide komitees on vabanenud kaks liikmekohta seoses Alfonso ANDRIA ja Mercedes BRESSO ametist lahkumisega, millest teatati nõukogule 12. ja 14. juulil 2004.
- (3) Regioonide komitees on vabanenud üks liikmekoht ja üks asendusliikme koht seoses Silvano MOFFA ja Francesco BISOGNO ametiaja lõppemisega, millest teatati nõukogule 14. veebruaril 2005.
- (4) Itaalia valitsus esitas nõukogule 14. veebruaril 2005 kandidaatide nimed nelja vabanenud koha täitmiseks,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2006 nimetatakse regioonide komitee liikmeteks ja asendusliikmeteks:

a) liikmed:

Francesco CROCETTO,
Consigliere Provinciale di Potenza,
Provincia di Potenza – presso Presidenza del Consiglio,

Silvano MOFFA asemele;

Sonia MASINI,
Presidente Provincia di Reggio Emilia,

Mercedes BRESSO asemele;

Guido MILANA,
Consigliere Provinciale di Roma,

Alfonso ANDRIA asemele;

b) asendusliige:

Vincenzo GIULLIANO,
Consigliere Provincia di Potenza,

Francesco BISOGNO asemele.

*Artikkel 2*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 25. aprill 2005

*Nõukogu nimel**eesistuja*

J. ASSELBORN

⁽¹⁾ EÜT L 24, 26.1.2002, lk 38.

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

14. aprill 2005,

millega kehtestatakse puhkeküla või -laagri teenusele ühenduse ökomärgise andmise ökoloogilised kriteeriumid

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 1242 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2005/338/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuli 2000. aasta määrust (EÜ) nr 1980/2000 ühenduse muudetud ökomärgise andmise süsteemi kohta, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 6 lõike 1 teist lõiku ja V lisa 2. punkti kuuendat lõiku,

olles konsulteerinud Euroopa Liidu Ökomärgise Komisjoniga,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1980/2000 võib ühenduse ökomärgise anda tootele, mille omadused võimaldavad sellel märkimisväärselt mõjutada kõige tähtsamate keskonnaaspektide parandamist.
- (2) Määruses (EÜ) nr 1980/2000 on sätestatud, et ökomärgise andmise eritingimused, mis on töötatud välja vastavalt Euroopa Liidu Ökomärgise Komisjoni poolt ette nähtud kriteeriumidele, kehtestatakse tooterühmade kaupa.
- (3) Puhkeküla või -laagri teenuse puhul tuleks ökoloogilised kriteeriumid jagada kohustuslikeks kriteeriumideks, millest tuleb täita kõiki, ja valikulisteks kriteeriumideks, millest tuleb täita ainult osa.
- (4) Nii ökoloogilised kriteeriumid kui ka seonduvad hindamis- ja kontrollinõuded tuleks kehtestada kolmeks aastaks.

- (5) Seoses komisjoni 3. aprilli 1996. aasta soovitus 96/280/EÜ väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete määratluse kohta ⁽²⁾ määratletud mikroettevõtete poolt ökomärgise taotlemisel ja kasutamisel makstavate lõivudega, on asjakohane, selleks et arvestada nende piiratud ressursse ning erilist tähtsust selles tooterühmas, tuleb tagada täiendavad maksuvähendused lisaks neile vähendustele, mis on sätestatud määrusega (EÜ) 1980/2000 ja komisjoni 10. novembri 2000. aasta otsuse 2000/728/EÜ, (millega kehtestatakse ühenduse ökomärgise taotluse menetlusloiv ja aastamaks) ⁽³⁾ artikliga 5.

- (6) Käesolevas otsuses ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 1980/2000 artikli 17 alusel moodustatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Tooterühma "puhkeküla või -laagri teenused" kuulub tasulise põhiteenusena mobiilsetele eluasemetele sobivate majutuskohade pakkumine piiratud alal.

Lisaks hõlmab see muud majutushooneid, mis sobivad oömaja pakkumiseks ning üldkasutatavaid alasid kommunaalteenuste tarbeks, kui neid osutatakse sellel piiratud alal.

Sellel piiratud alal osutatud "puhkeküla või -laagri teenused" võivad hõlmata ka toitlustamisteenust ja vabaaajategevuste pakkumist, mis kuuluvad puhkeküla või -laagri teenust osutava ettevõtte juhtimise alla või selle omandisse.

⁽¹⁾ EÜT L 237, 21.9.2000, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 107, 30.4.1996, lk 4.

⁽³⁾ EÜT L 293, 22.11.2000, lk 18. Otsust on muudetud otsusega 2003/393/EÜ (ELT L 135, 3.6.2003, lk 31).

Artikkel 2

Selleks, et puhkeküla või -laagri teenustele võiks määruse (EÜ) nr 1980/2000 alusel anda ühenduse ökomärgise, peab puhkeküla või -laagri teenus kuuluma tooterühma "puhkeküla või -laagri teenus" ning peab vastama kõigile käesoleva otsuse lisa A jaotises sätestatud kriteeriumidele.

Lisaks peab puhkeküla või -laagri teenus vastama piisavale hulgale kriteeriumidele, mis on sätestatud lisa B jaotises, millest igale on antud hindepunktide arv. Puhkeküla või -laagri teenus peab koguma vähemalt:

- a) 16,5 hindepunkti põhiteenuse osas;
- b) 20 hindepunkti juhul, kui pakutakse lisaks ka muid majutus-
hooneid, mis on sobivad üürilistele öömaja pakkumiseks.

Nõutavat hindepunktide summat suurendatakse ühe täiendava hindepunkti võrra iga pakutud toitlustamisteenuse või vabaaja-
tegevuse pakkumise eest.

Artikkel 3

1. Juhul kui mikroettevõtte esitab puhkeküla või -laagri teenusele ökomärgise saamise taotluse, vähendatakse erandina otsuse 2000/728/EÜ artikli 1 lõikest 3 menetluslõivu 75 % võrra, kusjuures muud vähendamist ei lubata.

2. Erandina otsuse 2000/728/EÜ artikli 2 lõike 5 esimesest lausest on mikroettevõtte minimaalne ökomärgise kasutamise aastamaks 100 eurot.

3. Puhkeküla või -laagri teenuse aastase müügitulu arvestamiseks korrutatakse teenuse osutamise hind ööbimiste arvuga

ning vähendatakse tulemust 50 % võrra. Teenuse osutamise hinnaks loetakse puhkeküla või -laagri külaliste poolt ühe ööbimise eest makstud keskmist tasu, mis hõlmab kõiki neid teenuseid, mille eest ei tasuta eraldi. Kohaldatakse vähendamisi otsuse 2000/728/EÜ artiklis 2 kindlaksmääratud aastamaksu alammää-
rani.

4. Käesolevas otsuses kasutatakse mõistet "mikroettevõtte" komisjoni 3. aprilli 1996. aasta soovitus 96/280/EÜ määrat-
letud tähenduses.

Artikkel 4

Haldusotstarbel antakse tooterühmale "puhkeküla või -laagri
teenus" kood "26".

Artikkel 5

Tooterühma "puhkeküla või -laagri teenus" ökoloogilised kritee-
riumid ning seonduvad hindamis- ja kontrollinõuded kehtivad
kolm aastat alates käesoleva otsuse teatavakstegemisest.

Artikkel 6

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 14. aprill 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Stavros DIMAS

LISA

RAAMTINGIMUSED**Kriteeriumide eesmärgid**

Kriteeriumide eesmärgiks on piirata peamisi keskkonnamõjusid teenusetsükli kolmel etapil (hanked, teenuse osutamine, jäätmed). Nende eesmärgiks on eelkõige:

- energiatarbimise piiramine,
- veetarbimise piiramine,
- jäätmetekke piiramine,
- taastuvate ressursside ja keskkonnale väheohtlike ainete kasutuse soodustamine,
- keskkonnateabe ja -hariduse edendamine.

Kirjeldus

- Artiklis 1 viidatud mobiilsete eluasemete hulka kuuluvad näiteks telgid, haagissuvilad, vagunelamud ja autoelamud. Üürilistele öömaja pakkumiseks sobivate majutushoonete hulka kuuluvad näiteks suvemajad, renditavad mobiilsed eluasemed ja korterid. Kommunalaalteenuste osutamiseks mõeldud üldkasutatavad alad hõlmavad näiteks pesemiseks ja söögitegemiseks kasutatavaid hooneid ja ruume, selvehalle ja teabeteenuste kasutamist võimaldavaid hooneid ja ruume.

Hindamis- ja kontrollinõuded

Üksikasjalikud hindamis- ja kontrollinõuded on märgitud iga kriteeriumi juures mis on sätestatud A või B jaotises.

Vajaduse korral võib kasutada ka muid katsemeetodeid ja standardeid kui need, mis on esitatud iga kriteeriumi puhul, kui nende samaväärsust on kinnitanud taotlust hindav pädev asutus.

Juhul kui taotlejalt nõutakse kõnealustele kriteeriumidele vastavuse tõendamiseks deklaratsioonide, dokumentide, analüüsi- ja katseprotokollide või muude tõendite esitamist, võivad tõendusmaterjalid vastavalt asjaoludele pärineda taotlejalt ja/või tema tarnija(te)lt ja/või nende tarnija(te)lt jne.

Vajaduse korral võib pädev asutus nõuda tõendavaid dokumente ja teha sõltumatuid kontrolle.

Pädevad asutused peavad tegema kontrollkäike kohapeal.

Pädevate asutuste soovitatakse taotluste hindamisel ja kriteeriumidele vastavuse kontrollimisel arvestada selliste tunnustatud keskkonnajuhtimissüsteemide nagu EMAS ja ISO 14001 rakendamist.

(Märkus: nende juhtimissüsteemide rakendamist ei nõuta.)

A JAOTIS

Artikli 2 esimeses lõigus viidatud kriteeriumid**ENERGIA****1. Taastuvatest allikatest pärinev elektrienergia**

Vähemalt 22 % elektrienergiast peab pärinema taastuvatest energiaallikatest, mis on määratletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. septembri 2001. aasta direktiivis 2001/77/EÜ taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia kasutamise edendamise kohta elektrienergia siseturul. (1)

(1) EÜT L 283, 27.10.2001, lk 33.

See kriteerium on kohaldatav ainult puhkekülade või -laagrite puhul, kus on võimalik ligi pääseda taastuvatest energiaallikatest saadud energia turule.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab elektritarnija deklaratsiooni (või tarnijaga sõlmitud lepingu), milles märgitakse taastuva(te) energiaallika(te) liik ning taastuvatest allikatest pärineva elektrienergia tegelik ja suurim võimalik protsent kogu tamitavast elektrienergiast. Direktiivi 2001/77/EÜ kohaselt on taastuvad energiaallikad taastuvad mittefossiilsed energiaallikad (tuule-, päikese-, maasoojus-, laine-, tõusu-mõõna-, hüdro-, biomassi-, prügilagaasi-, reoveepuhastigaasi- ja biogaasenergia allikad).

2. Kivisüsi ja raskõlid

Energiaallikana ei kasutata kivisütt ning raskõlised, mille väävlisisaldus on kõrgem kui 0,2 %.

Seda kriteeriumi kohaldatakse ainult sõltumatu küttesüsteemiga puhkekülade või -laagrite suhtes.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta, milles on märgitud kasutatud energiaallika liik.

3. Kütteks kasutatud elektrienergia

Vähemalt 22 % ruumide kütteks ning pesuvee soojendamiseks kulutatud elektrienergiast peab pärinema direktiivis 2001/77/EÜ määratletud taastuvatest energiaallikatest.

See kriteerium on kohaldatav ainult sõltumatu elekterküttega puhkekülades või -laagrites, kus on võimalik ligi pääseda taastuvatest energiaallikatest saadud elektrienergia turule.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnesolevale kriteeriumile vastavuse kohta, milles märgitakse kütteks kasutatud elektrienergia allikate liik ja hulk, ning lisab veesoojendite (kütteseadmete) dokumendid.

4. Veesoojendite tõhusus

Ökomärgise kandmise ajal ostetud uute veesoojendite (kütteseadmete) kasutegur peab olema vähemalt 90 %, kusjuures kasutegur mõõdetakse uute vedel- ja gaaskütusega kütavate veesoojendite tõhususnõudeid käsitleva nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/42/EMÜ kohaselt ⁽¹⁾ või kooskõlas selle direktiiviga hõlmamata veesoojendite käsitlevate asjakohaste normide ja sätetega.

Direktiivis 92/42/EMÜ määratletud vedel- ja gaaskütusega kütavad veesoojendid peavad vastama selles direktiivis kindlaksmääratud tõhususnõuetele.

Direktiivi 92/42/EMÜ mõjualasse mittekuuluvad veesoojendid peavad vastama valmistaja juhendile ja siseriiklikele ning kohalikele tõhusust käsitlevatele õigusaktidele.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab tehnilise aruande, milles on märgitud veesoojendite kasutegur ning mille on koostanud isik, kes vastutab veesoojendite müügi ja/või hoolduse eest. Direktiivi 92/42/EMÜ määratluse kohaselt on kasulik võimsus (protsentides) suhe, mis saadakse soojendis olevale veele ülekantud soojuse jagamisel püsirõhul oleva kütuse alumise kütteväärtuse ja kütusetarbe (kütuse kogus ajahüki kohta) korutisega.

Direktiivi 92/42/EMÜ artiklis 3 välistatakse järgmised veesoojendid: eri liiki kütusega, kaasa arvatud tahkkütus, töötavad veesoojendid; vee kiirsoojendid; veesoojendid, mille konstruktsioon võimaldab kasutada tavaliselt turustatavatest vedel- ja gaaskütustest oluliselt erinevate omadustega kütuseid (tehnoloogiline heitgaas, biogaas jne); pliivid ja seadmed, mis on mõeldud peamiselt nende ruumide kütmiseks, kuhu nad on paigaldatud, ja mille lisäülesandeks on anda sooja vett keskküttesüsteemi ja pesemiseks.

5. Õhu konditsioneerimine

Ökomärgise kandmise ajal ostetud kliimaseadmed peavad kuuluma vähemalt energiatõhususe klassi B nagu on määratletud komisjoni 22. märtsi 2002. aasta direktiiviga 2002/31/EÜ, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate kliimaseadmete energiamärgistuse alased sätted ⁽²⁾ või olema samaväärse energiatõhususega.

⁽¹⁾ EÜT L 167, 22.6.1992, lk 17.

⁽²⁾ EÜT L 86, 3.4.2002, lk 26.

Märkus: Seda kriteeriumi ei kohaldata kliimaseadmete suhtes, mis võivad kasutada ka teisi energiaallikaid või õhk-vesi- ja vesi-vesi-soojusvahetiga seadmete suhtes ning seadmete puhul, mille väljundvõimsus (jahutusvõimsus) on üle 12 kW.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab tehnilise kirjelduse, mille on koostanud kliimaseadme paigaldamise, müügi ja/või hoolduse eest vastutavad erialatehnikud.

6. Akende soojapidavus ja helikindlus

Kõik köetavate ja/või kliimaseadmega varustatud üldkasutatavate ruumide ja üüripindade aknad peavad olema piisavalt kõrge, vastavalt kohalikele kliimale soojapidavusega ja vajalikul määral helikindlad. (Seda ei kohaldata renditavate haagi-selamute/vagunelamute suhtes, juhul kui need ei kuulu puhkeküla või -laagri korraldusasutusele.)

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab kas enda (kui see on piisav) või erialatehniku poolt koostatud deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta.

7. Kütteseadmete ja kliimaseadmete väljalülitamine

Juhul kui akende avamisel ei lülitu välja küttesead ja/või kliimaseade automaatselt, peab olema kergesti kättesaadav teave, millega tuletatakse külalistele meelde, et kui küttesead või kliimaseade on sisse lülitatud, tuleb aknad sulgeda.

See kriteerium on kohaldatav ainult köetavate ja/või kliimaseadmetega varustatud puhkeküladel või -laagrite puhul.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnesolevale kriteeriumile vastavuse kohta ja meeldetuletuse teksti (kui seda kasutatakse).

8. Valgustite väljalülitamine

Kui üüripindadel asuv(ad) valgusti(d) ei lülitu välja automaatselt, peab olema kergesti kättesaadav teave, millega tuletatakse külalistele meelde, et üüripinnalt lahkudes palutakse valgustid välja lülitada.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni sellele kriteeriumile vastavuse kohta ja märgib teatamise viisi.

9. Säätulambid

a) Ühe aasta jooksul taotluse esitamise kuupäevast tuleb vähemalt 60 % kõikidest puhkeküla või -laagri lampidest asendada energiatõhususe klassi A kuuluvate lampidega, mis on määratletud komisjoni 27. jaanuari 1998. aasta direktiivis 98/11/EÜ, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate lampide energiamärgistuse alased sätted.⁽¹⁾ Seda ei kohaldata lampide suhtes, mille tehnilised omadused ei võimalda neid asendada säästulampidega.

b) Ühe aasta jooksul taotluse esitamise kuupäevast tuleb vähemalt 80 % lampidest, mis asuvad kohtades, kus neid tõenäoliselt lülitatakse sisse enam kui viieks tunniks ööpäevas, asendada lampidega, mis kuuluvad komisjoni direktiivis 98/11/EÜ määratletud energiatõhususe klassi A. Seda ei kohaldata lampide suhtes, mille tehnilised omadused ei võimalda neid asendada säästulampidega.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealuse kriteeriumi mõlemale osale vastavuse kohta ja märgib kasutatud lampide energiatõhususe klassid.

VESI

10. Veeallikas

Juhul kui kohaliku veekaitsekava uuringud näitavad, et olemasoleva veeallika kasutamine avaldab keskkonnale tugevat mõju, teeb puhkeküla või -laager vee eest vastutavale ametiasutusele avalduse oma valmisoleku kohta lülitada tarbimine ümber mõnele muule veeallikale (nt veevõrk või pinnaveekogu).

Seda kriteeriumi kohaldatakse ainult juhul, kui puhkeküla või -laager ei kasuta võrguvett.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab eespool sätestatud avalduse ja asjakohased dokumendid, kaasa arvatud kohaliku veekaitsekava kohaste uuringute tulemused (kui need on olemas), ettekirjutused vajalike meetmete kohta ja võetud meetmeid käsitlevad dokumendid.

⁽¹⁾ EÜT L 71, 10.3.1998, lk 1.

11. Kraani- ja dušivee vooluhulk

Kõigi kraanide ja dušipihustite veevooluhulk, välja arvatud vannikraanid, ei tohi ületada 10 liitrit minutis.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager vastab sellele kriteeriumile, ja vajaduse korral ka asjakohased dokumendid.

12. Vee kokkuvõid pesu- ja tualettruumides

Külastele peab olema pesu- ja tualettruumides vajalik teave selle kohta, kuidas aidata kaasa puhkekülas või -laagris vee säästmisele.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning asjakohase külastele mõeldud teabe.

13. Tualettruumide prügikastid

Igas tualettruumis peab olema nõuetekohane prügikast ja külastel tuleb paluda, et nad ei kasutaks vastavate jäätmete puhul klosetipotti, vaid prügikasti.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ja külastele mõeldud teabe.

14. Pissuaaride loputussüsteem

Kõigil pissuaaridel peab olema kas automaatne (ajastatud) või käsitsi juhitud loputussüsteem, et vältida loputusvee lakkamatut uhtumist.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning asjakohased dokumendid paigaldatud pissuaaride kohta.

15. Lekked

Personali tuleb õpetada nähtavaid lekkeid iga päev kontrollima ja võtma asjakohaseid meetmeid. Külasti tuleb paluda, et nad teataksid leketest personalile.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnesolevale kriteeriumile vastavuse kohta, õpetamisel käsitletud teemasid kajastavad dokumendid ja külastele mõeldud teabe koopia.

16. Taimede ja väliterritooriumi kastmine

Üldjuhul kastetakse lilli ja väliterritooriumi enne seda, kui päike on kõrgel, või pärast päikeseloojangut, olenevalt kohalikust olukorrast või kliimatingimustest.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta.

17. Reoveepuhastus

Kogu reovesi tuleb puhastada.

Juhul kui ei ole võimalik rajada ühendust kohaliku reoveepuhastusjaamaga, peab puhkekülas või -laagril olema oma veepuhastussüsteem, mis vastab asjakohastele kohalikele, siseriiklikele ja Euroopa õigusnormidele. Külasti tuleb teavitada nende mobiilsetest eluasemetest pärineva reovee nõuetekohase puhastamisega seotud vajadustest ja kohustustest.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning dokumendid majutusettevõtte ühendamise kohta kohaliku veepuhastusjaamaga või majutusettevõtte enda veepuhastussüsteemi kohta ja külastele mõeldud dokumendid reovee äravoolu kohta.

18. Reoveekäitluse kava

Puhkeküla või -laager palub kohalikul ametiasutusel reoveekäitluse kava ja selle olemasolu korral järgib seda.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab kohalikule reoveekäitluse eest vastutavale ametiasutusele saadetud kirja, milles palutakse kohalikkude reoveekäitluse kava, ja saadud vastuse. Kui kõnealune kava on olemas, esitab taotleja dokumendid selle kava järgimiseks võetud meetmete kohta.

DETERGENDID JA DESOVAHENDID

19. Kemokäimla jäätmekogumispunkt

Juhul kui puhkeküla või -laager on ühendatud septikuga, kogutakse kemokäimlatest pärinevad jäätmed eraldi või muul viisil nõuetele vastavalt ning käideldakse. Juhul kui puhkekülal või -laagril on ühendus ühiskanalisatsiooniga, piisab ka vastavast reoveerennist või reovee äravooluseadmest, mis on mõeldud lekete vältimiseks.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning kohaliku omavalitsuse konkreetseid jäätmekogumisnõudeid koos kemokäimla septiku dokumentidega.

20. Desovahendid

Desovahendeid tuleb kasutada ainult vajaduse korral õigusaktides sätestatud hügieeninõuete täitmiseks.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ja teabe selle kohta, kus ja millal desovahendeid kasutatakse.

21. Personali väljaõpe detergentide ja desovahendite kasutamiseks

Personali õpetatakse mitte ületama detergentide ja desovahendite pakenditel märgitud soovitavaid koguseid.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning asjakohase väljaõppe üksikasjad.

JÄÄTMED

22. Jäätmete sortimine külaliste poolt

Kõikidele külalistele tehakse kättesaadavaks konteinerid, mis sobivad jäätmete sortimiseks vastavalt kohalikule ja riigi jäätmekäitluskavale. Puhkelaagri või -küla erinevates piirkondades peab olema kättesaadav kergesti mõistetav teave selle kohta, et külalistel palutakse oma jäätmed sortida. Jäätmete sortimiseks mõeldud konteinerid peavad olema niisama kättesaadavad nagu tavalised jäätmekonteinerid.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta, üksikasjad konteinerite kohta ja tähiste/teabe koopia ning ülevaate puhkeküla või -laagri konteinerite asukohast.

23. Ohtlikud jäätmed

Personal sordib ohtlikud jäätmed vastavalt komisjoni 3. mai 2000. aasta otsusega 2000/532/EÜ, millega asendatakse jäätmeid käsitleva nõukogu direktiivi 75/442/EMÜ artikli 1 punkti a kohaselt jäätmete nimekirja kehtestav komisjoni otsus 94/3/EÜ ning ohtlike jäätmeid käsitleva nõukogu direktiivi 91/689/EMÜ artikli 1 lõike 4 kohaselt ohtlike jäätmete nimekirja kehtestava nõukogu otsusega 94/904/EÜ⁽¹⁾ kehtestatud ohtlike jäätmete nimekirjale ja selle edasistele muudatustele ning otsib sobivaid kõrvaldamisviisid. Siia kuuluvad toonerid, tindid, külmutus- ja elektriseadmed, akud ja patareid, farmaatsiatooted, rasvad/õlid jms. Külalistele peab olema kättesaadav teave ohtlike jäätmete nõuetekohasest kõrvaldamisest.

Kui kohalik ametiasutus ei paku lahendust ohtlike jäätmete kõrvaldamiseks, esitab taotleja igal aastal kohaliku ametiasutuse deklaratsiooni selle kohta, et asjaomases piirkonnas puudub ohtlike jäätmete kõrvaldamise süsteem.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta, puhkekülas või -laagris tekkivate ohtlike jäätmete nimekirja, selgituse nende käitlemis-, sortimis-, kogumis- ja kõrvaldamisviiside kohta ning kolmandate isikutega sõlmitud asjakohaste lepingute koopiaid. Vajaduse korral esitab taotleja igal aastal kohaliku ametiasutuse asjakohase deklaratsiooni.

⁽¹⁾ EÜT L 226, 6.9.2000, lk 3.

24. Jäätmete sortimine

Personal sordib jäätmed liikidesse, mida on võimalik kohalikes või riiklikes jäätmekäitlusrajatistes eraldi käidelda. Juhul kui kohalik ametiasutus ei paku võimalust jäätmete kogumiseks ja/või kõrvaldamiseks liikide kaupa, saadab puhkeküla või -laager talle kirja, milles avaldab soovi jäätmeid sortida ja väljendab muret jäätmete liigiti kogumise ja/või kõrvaldamise võimaluste puudumise pärast.

Taotlus jäätmete liigiti kogumise ja/või kõrvaldamise võimaldamiseks esitatakse kohalikule ametiasutusele igal aastal.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta, kohaliku ametiasutuse poolt heakskiidetud jäätmete liigituse, jäätmeliikide kogumise, sortimise, käitlemise ja kõrvaldamise korra puhkekülas või -laagris ja/või asjakohased lepingud eraettevõtetega. Vajaduse korral esitab taotleja igal aastal kohalikule ametiasutusele asjakohase deklaratsiooni.

25. Jäätmevedu

Juhul kui kohalik ametiasutus ei kogu jäätmeid puhkekülas või -laagris või selle läheduses, tagab viimane oma jäätmete veo kogumiskohta, vähendades vedusid nii palju kui võimalik.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ja märgib jäätmete kogumiskohad, veokorralduse ja veokaugused.

26. Ühekorratooted

Kui seda õigusnormidega ei nõuta, ei tohi puhkeküla või -laagri omanik pakkuda üüripindadel või poodides järgmisi ühekordselt kasutatavaid tooteid:

Ühekordselt kasutatavad tualett-tarbed (šampoon, seep, dušimütsid jne). Juhul kui kasutatakse muid ühekorratooteid, peavad nende kasutamiskohtades olema kättesaadavad spetsiaalsed konteinerid, vastavalt kohalikule ja riigi jäätmekäitlus-kavale.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta, märkides, milliseid nendest ühekorratootetest kasutatakse, seda kasutamist nõudvad õigusnormid ning jäätmekogumislügi ja -süsteemi kirjelduse.

MUUD TEENUSED

27. Üldkasutatavate ruumide sektsioonid, kus ei tohi suitsetada

Kõigis üldkasutatavates ruumides peab olema sektsioon, kus ei tohi suitsetada.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta.

28. Ühissõidukid

Külalistele ja personalile peab olema kergesti kättesaadav teave selle kohta, kuidas sõita ühissõidukitega puhkekülas või -laagrisse ja muudesse kohalikesse sihtkohtadesse. Kui sobivaid ühissõidukeid ei ole, tuleb esitada teave ka muude kesk-konnamõju seisukohalt eelistatavate transpordiliikide kohta.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning kättesaadava teabematerjali koopiaid.

ÜLDJUHTIMINE

Taotlejad, kelle keskkonnajuhtimissüsteem on EMASi õigusnormide alusel registreeritud või ISO 14001 kohaselt sertifitseeritud, vastavad automaatselt järgnevalt loetletud üldjuhtimise kriteeriumidele. Taolistel juhtudel tõendab neile kriteeriumidele vastavust EMASi registreerimine või ISO 14001 kohane sertifitseerimine.

29. Üldhooldus ja -teenindus

Kogu puhkeküla või -laagri teenuste osutamisel kasutatavat varustust parandatakse ja hooldatakse õigusnormide kohaselt ja vastavalt vajadusele, kusjuures töid võib teostada ainult erialase ettevalmistusega personal.

Puhkeküla või -laagri juhul peab olema tehniku kirjalik deklaratsioon selle kohta, millise sagedusega tuleb õigusnormide kohaselt teostada kõnealuse kriteeriumiga seotud varustuse hoolduskontrolli.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning varustuse ja seda hooldava isikute/äriettevõtete nimekirjad.

30. Veesojendite hooldus ja parandus

- a) Veesojendite hooldavad ja parandavad erialase ettevalmistusega isikud vähemalt üks kord aastas või sagedamini, kui seda nõuavad õigusnormid või selleks on vajadus, järgides CEI ja siseriiklike standardeid, juhul kui need on kohaldatavad, või valmistaja juhendeid.
- b) Üks kord aastas kontrollitakse, kas veesojendid vastavad direktiivis 92/42/EMÜ, siseriiklikes õigusnormides või valmistaja juhendites kindlaksmääratud tõhusustasemetele ning kas heited on õigusnormidega ettenähtud piirides. Juhul kui hoolduskatsed näitavad, et eespool mainitud tingimused ei ole täidetud, tuleb võtta viivitamatult parandusmeetmeid.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumi mõlemale osale vastavuse kohta, veesojendite kirjelduse ja nende hoolduskava ning hooldust teostavate isikute/äriettevõtete üksikasjaliku iseloomustuse ja märgib, mida hoolduse puhul kontrollitakse.

31. Poliitika kujundamine ja tegevusprogramm

Teenust osutava ettevõtte juhatusel peab olema keskkonnapoliitika ja ta peab koostama kokkuvõtliku avalduse keskkonnapoliitika kohta ning täpse tegevusprogrammi keskkonnapoliitika rakendamiseks.

Tegevusprogrammis määratakse kindlaks energia, vee, kemikaalide ja jäätmetega seotud keskkonnahoiualased eesmärgid, mis kehtestatakse iga kahe aasta järel, võttes arvesse B jaotise kriteeriume. Tegevusprogrammis märgitakse isik, kes tegutses puhkelaagri või -küla keskkonnahoiujuhina ja vastutab vajalike meetmete võtmise ning eesmärkide saavutamise eest. Külalistel palutakse esitada oma märkused ja kaebused ning neid arvestatakse.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta, keskkonnapoliitika, keskkonnapoliitika alase avalduse ja tegevusprogrammi koopiad ning külaliste märkuste ja kaebuste arvessevõtmise korra.

32. Personali väljaõpe

Puhkeküla või -laager võimaldab oma personalile väljaõppe ja annab talle teavet, kaasa arvatud eeskirjad ja kirjalikud juhendid, et tagada keskkonnametmete rakendamine ja tõsta teadlikkust keskkonnahoidliku käitumise alal. Nõuetekohast väljaõpet antakse uuele personalile nelja nädala jooksul alates töölevõtmisest ja kogu personalile vähemalt üks kord aastas.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta, väljaõppeprogrammi üksikasjad, selle sisu ning andmed selle kohta, millal ja millise väljaõppe on iga töötaja saanud.

33. Külalistele mõeldud teave

Puhkeküla või -laager annab külalistele teavet oma keskkonnapoliitika, sealhulgas üldohutuse ja tuleohutuse osas võetud meetmete ja EL ökomärgise kohta. Teave esitatakse külalistele aktiivselt sisseregistreerimisel, koos küsimustikuga, mis hõlmab nende vaateid puhkeküla või -laagri keskkonnaaspektide suhtes. Teadaanded, millega palutakse külalisi kaasa aidata keskkonnahoiu eesmärkide saavutamisele, peavad olema külalistele nähtavad, eelkõige üldkasutatavatel aladel ja üüripindadel.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta, külalistele antud info ja teadaannete koopiad ning märgib oma küsimustike levitamise ja kogumise ning vastuste arvessevõtmise korra.

34. Andmed energia- ja veetarbimise kohta

Puhkeküla või -laagril peab olema kogu energiatarbimise (kWh), elektri ja muude energiaallikate tarbimise (kWh) ja veetarbimise (liitrid) andmete kogumise ja jälgimise kord.

Andmed kogutakse iga saadud arve puhul või vähemalt iga kolme kuu tagant puhkeküla või -laagri lahtiolekuperioodi jooksul ja need väljendatakse ka tarbimisena ühe ööbimise kohta ning siseruumide ühe m² kohta. Puhkeküla või -laager säilitab tulemused, et need oleksid kättesaadavad taotlust hinnanud pädevale asutusele kohapealse kontrolli teostamisel.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning andmete kogumise ja jälgimise korra kirjelduse. Koos taotlusega esitab taotleja eelpool loetletud tarbimisandmed vähemalt kolme eelmise kuu kohta (kui need on juba kättesaadavad) ja edaspidi igal järgmisel aastal eelmise aasta kohta. Elamispiirkonna (pikaajaline viibimine) ööbimiste arv võib põhineda puhkeküla või -laagri omaniku/haldaja hinnangul.

35. Muude andmete kogumine

Puhkekülas või -laagris peab olema kord, kuidas kemikaalide (kontsentreeritud või mitte, liitrites ja/või kilogrammides) kasutamist ja tekkivate jäätmete hulka (sortimata jäätmed, liitrites ja/või kilogrammides) käsitlevaid andmeid koguda ja jälgida.

Andmed kogutakse vähemalt iga kuue kuu tagant ja need väljendatakse kas tarbimisena või tekkinud kogusena ühe ööbimise kohta ning siseruumide ühe m² kohta. Puhkeküla või -laager säilitab tulemused, et need oleksid kättesaadavad taotlust hinnanud pädevale asutusele kohapealse kontrolli teostamiseks.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta, andmete kogumise ja jälgimise korra kirjelduse. Koos taotlusega esitab taotleja eespool loetletud tarbimisandmed vähemalt kuue eelmise kuu kohta (kui need on juba kättesaadavad) ja edaspidi igal järgmisel aastal eelmise aasta kohta. Taotleja märgib pakutud teenused ja teatab, kas pesu pestakse puhkekülas või -laagris või mitte.

36. Teave ökomärgisel

Ökomärgise 2. lahtris on järgmine tekst:

- on võetud meetmeid energia ja vee säästmiseks ning jäätmekoguse vähendamiseks,
- on võetud keskkonnajuhtimismeetmeid keskkonnategevuse täiustamiseks,
- on võetud meetmeid keskkonnamõju piiramiseks.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab näidise selle kohta, kuidas märgist kasutama hakatakse ja deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta.

B JAOTIS

Artikli 2 teises lõigus viidatud kriteeriumid

Kõigile käesolevas jaotises sätestatud kriteeriumidele vastamisele antakse väärtus, väljendatuna hindepunktides või hindepunktide osades. Ökomärgise saamiseks peavad puhkekülad või -laagrid koguma minimaalse hindepunktide arvu. Juhul kui puhkeküla või -laager ei paku oma teenuste hulgas muid öömaja pakkumiseks sobivaid majutushooneid, on nõutav miinimummäär 16,5 hindepunkti; kui aga selliseid majutusviise pakutakse, on nõutav miinimummäär 20 hindepunkti.

Nõutavat hindepunktide summat suurendatakse 1 hindepunkti võrra puhkeküla või -laagri juhitud või selle omanduses oleva iga lisateenuse eest: toitlustamisteenus (sealhulgas hommikusöögid) ja vabaajategevused. Vabaajategevused hõlmavad saunade, ujumisbasseinide ja kõikide sarnaste puhkeküla või -laagri territooriumil asuvate rajatiste ning nende haljasalade, mis ei asu puhkeküla või -laagri otsese halduse alal, nagu näiteks pargid, metsad ja aiad, külalistele avamist.

ENERGIA

37. Fotoelektriline, hüdroelektriline ja tuulegeneraatori abil saadud elektrienergia (2 hindepunkti)

Puhkeküla või -laagril peab olema elektri tootmiseks fotoelektriline (päikesepaneel) või kohapealne hüdroelektriline süsteem või tuulegeneraator, mis annab või hakkab andma vähemalt 20 % kogu aasta elektritarbest.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta, fotoelektrilise, hüdroelektrilise või tuuleenergia süsteemi dokumendid ning andmed selle piir- ja tegeliku võimsuse kohta.

38. Taastuvate energiaallikate kasutamine kütteks (1,5 hindepunkti)

Vähemalt 50 % siseruumide kütteks või pesemisvee soojendamiseks kasutatud energiast peab pärinema taastuvatest energiaallikatest.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta, andmed siseruumide kütmiseks ja vee soojendamiseks kasutatud energia kohta ning dokumendid, mis näitavad, et vähemalt 50 % sellest energiast pärineb taastuvatest energiaallikatest.

39. Veesoojendite energiatõhusus (1 hindepunkt)

Puhkekülas või -laagris peab olema direktiivi 92/42/EMÜ artikli 6 määratlusele vastav nelja täрни veesoojendi.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning veesoojendi müügi ja/või hoolduse eest vastutavate erialatehnikute aruande.

40. Veesoojendi NOx heide (1,5 hindepunkti)

Veesoojendi peab kuuluma NOx heiteid reguleerivas standardis EN 297 prA3 kindlaksmääratud 5. klassi ja tema NOx heide peab olema alla 70 mg/kWh.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning veesoojendi müügi ja/või hoolduse eest vastutavate erialatehnikute aruande või tehnilise kirjelduse.

41. Kaugküte (1 hindepunkt)

Puhkeküla või -laagrit köetakse kaugküttesüsteemi abil.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning dokumendid, mis näitavad ühendust kaugküttesüsteemiga.

42. Soojuse ja elektri koostootmine (1,5 hindepunkti)

Kogu sanitaarruumides, üldkasutatavates ruumides ja üüripindadel tarbitud soojus ja elektrienergia peavad pärinema soojuse ja elektri koostootmisjaamast. Juhul kui puhkekülal või -laagril on oma soojuse ja elektri koostootmisjaam, peab see varustama 70 % kogu elektri- ja soojatarbimisest.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning soojuse ja elektri koostootmisjaama dokumendid.

43. Soojuspump (1,5 hindepunkti)

Puhkekülas või -laagris peab olema kütteseadme ja/või kliimaseadmete tööd tagav soojuspump.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning soojuspumba dokumendid.

44. Soojuse taaskasutamine (2 hindepunkti)

Puhkekülas või -laagris peab olema soojuse taaskasutussüsteem ühe (1 hindepunkt) või kahe (2 hindepunkti) järgmise soojusetarbimise liigi jaoks: jahutussüsteemid, ventilaatorid, pesumasinad, nõudepesumasinad, ujumisbassein(id), kasutatud pesuvesi.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning soojuse taaskasutussüsteemide dokumendid.

45. Temperatuuri reguleerimine (1,5 hindepunkti)

Kõigi üldkasutatavate ruumide ja üüripindade temperatuur peab olema eraldi reguleeritav.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning soojusregulatsioonisüsteemide dokumendid.

46. Olemasolevate hoonete soojusisolatsioon (2 hindepunkti)

Puhkeküla või -laagri köetavate/kliimaseadmega varustatud hoonete soojusisolatsioon peab olema parem, kui on ette nähtud siseriiklike miinimumnõuetega, nii et oleks tagatud märkimisväärne energiasääst.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab energeetiku poolt koostatud asjakohase deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ja soojusisolatsiooni ning siseriiklike miinimumnõudeid käsitlevad dokumendid.

47. Õhu konditsioneerimine (1,5 hindepunkti)

Kliimaseadmed peavad kuuluma vähemalt energiatõhususe klassi A nagu on määratletud direktiiviga 2002/31/EÜ või olema samaväärse energiatõhususega.

Seda kriteeriumi ei kohaldata kliimaseadmete suhtes, mis võivad kasutada ka teisi energiaallikaid, õhk-vesi- ja vesi-vesi-soojusvahetiga seadmete suhtes ning seadmete puhul, mille väljundvõimsus (jahutusvõimsus) on üle 12 kW.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab tehnilise kirjelduse, mille on koostanud kliimaseadme paigaldamise, müügi ja/või hoolduse eest vastutavad erialatehnikud.

48. Kliimaseadme automaatne väljalülitamine (1 hindepunkt)

Peab olema olema automaatsüsteem, mis lülitab üüripindadel kliimaseadme välja, kui aknad avatakse.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab tehnilise kirjelduse, mille on koostanud kliimaseadme paigaldamise, müügi ja/või hoolduse eest vastutavad erialatehnikud.

49. Bioklimatoloogiline arhitektuur (2 hindepunkti)

Puhkeküla või -laagri ehitamisel peab olema arvestatud bioklimatoloogilise arhitektuuri põhimõtteid.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, millisel viisil puhkeküla või -laager sellele kriteeriumile vastab, ja asjakohased dokumendid.

50. Energiasäästlikud külmikud (1 hindepunkt), nõudepesumasinad (1 hindepunkt), pesumasinad (1 hindepunkt), kuivatid/trummelkuivatid (1 hindepunkt) ja kontoriseadmed (1 hindepunkt) (kuni 5 hindepunkti)

a) (1 hindepunkt): Kõik olmekülmikud peavad kuuluma energiatõhususe klassi A, A+ või A++ , mis on määratletud komisjoni 3. juuli 2003. aasta direktiivis 2003/66/EÜ, millega muudetakse komisjoni direktiivi 94/2/EÜ, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamistes kasutatavate elektriliste külmikute, sügavkülmikute ja nende kombinatsioonide energiamärgistuse alased sätted, ⁽¹⁾ ning kõik frigo- ja minibaarid peavad kuuluma vähemalt klassi C. Komisjoni direktiiv 2003/66/EÜ jõustub 1. juulil 2004.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab dokumendid, mis näitavad kõigi külmikute ning frigo- ja minibaaride energiaklassi, märkides ära ökomärgisega seadmed.

b) (1 hindepunkt): Kõik majapidamises kasutatavad nõudepesumasinad peavad kuuluma energiatõhususe klassi A, mis on määratletud komisjoni 26. veebruari 1999. aasta direktiivis 1999/9/EÜ, millega muudetakse direktiivi 97/17/EÜ, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate nõudepesumasinate energiamärgistuse alased sätted. ⁽²⁾

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab dokumendid, mis näitavad kõigi nõudepesumasinate energiaklassi, märkides ära ökomärgisega seadmed.

Märkus: nõudepesumasinad, mis ei kuulu direktiivi 1999/9/EÜ reguleerimisalasse (nt tööstuslikud nõudepesumasinad), ei pea vastama sellele kriteeriumile.

c) (1 hindepunkt): Kõik majapidamises kasutatavad pesumasinad peavad kuuluma energiatõhususe klassi A, mis on määratletud komisjoni 17. detsembri 1996. aasta direktiivis 96/89/EÜ, millega muudetakse direktiivi 95/12/EC, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate pesumasinate energiamärgistuse alased sätted. ⁽³⁾

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab dokumendid, mis näitavad kõigi pesumasinate energiaklassi, märkides ära ökomärgisega seadmed.

Märkus: pesumasinad, mis ei kuulu direktiivi 96/89/EÜ reguleerimisalasse (nt tööstuslikud pesumasinad) ei pea vastama sellele kriteeriumile.

⁽¹⁾ ELT L 170, 9.7.2003, lk 10.

⁽²⁾ EÜT L 56, 4.3.1999, lk 46.

⁽³⁾ EÜT L 338, 28.12.1996, lk 85.

- d) (1 hindepunkt): Vähemalt 80 % kontoriseadmetest (personaalarvutid, kuvarid, faksid, printerid, skannerid, koopiama- sinad) peavad vastama energiatärnile, mis on ette nähtud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 2422/2001 ühenduse kontoriseadmete energiatõhusmärgistuse programmi kohta. ⁽¹⁾

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab dokumendid, mis tõendavad vastavust kontoriseadmete energiatärni nõuetele ja/või märgib ära ökomärgisega personaal- ning kaasaskantavad arvutid.

- e) (1 hindepunkt): Kõik elektrilised trummelkuivatid peavad kuuluma energiatõhususe klassi A, mis on määratletud komisjoni 23. mai 1995. aasta direktiiviga 1995/13/EÜ, ⁽²⁾ millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate elektriliste trummelkuivatite energiamärgistuse alased sätted.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab dokumendid, mis näitavad kõigi elektriliste trummelkuivatite energiaklassi, märkides ära ökomärgisega seadmed.

Märkus: elektrilised trummelkuivatid, mis ei kuulu direktiivi 1995/13/EÜ reguleerimisalasse (nt tööstuslikud trummel- kuivatid), ei pea sellele kriteeriumile vastama.

51. Lähedusanduriga elektrilised käte- ja juuksekuivatid (1 hindepunkt)

Kõik elektrilised käte- ja juuksekuivatid peavad olema varustatud lähedusanduritega või omama ISO I tüübi ökomärgist.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab asjakohased tõendavad dokumendid selle kohta, mil viisil puhkekiula või -laager täidab kõnealust kriteeriumi.

52. Külmiku paigaldus (1 hindepunkt)

Köögi, kioski ja poe külmiku(d) paigaldatakse ja reguleeritakse energiasäästu põhimõtete kohaselt.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkekiula või -laager täidab kõnealust kriteeriumi.

53. Valgustuse automaatne väljalülitamine üüripindadel (1 hindepunkt)

Automaatseadmed, mis lülitavad valgustuse välja, kui külalised ruumidest lahkuvad, peavad olema paigaldatud 80 % puhkekiula või -laagri üüripindadesse.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab tehnilise kirjelduse, mille on koostanud nende süsteemide paigaldamise ja/või hoolduse eest vastutavad erialatehnikud.

54. Saunaseadmete reguleerimine taimeri abil (1 hindepunkt)

Kõik saunaseadmed peavad olema reguleeritavad taimeri abil.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab tehnilise kirjelduse, mille on koostanud nende seadmete paigaldamise ja/või hoolduse eest vastutavad erialatehnikud.

55. Ujumisbasseini kütmine taastuvate energiaallikatega (1,5 hindepunkti)

Ujumisbasseini kütmiseks kasutatav energia peab pärinema taastuvatest energiaallikatest. Vähemalt 50 %: 1 hindepunkt, 100 %: 1,5 hindepunkti.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta, andmed ujumisbasseini kütmi- seks kasutatud energia kohta ja dokumendid, mis tõendavad, et kasutatud energiahulk pärineb taastuvatest energiaallikatest.

⁽¹⁾ EÜT L 332, 15.12.2001, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 136, 21.6.1995, lk 28.

56. Välisvalgustuse automaatne väljalülitamine (1,5 hindepunkti)

Välisvalgustus, mida ei ole vaja turvaeesmärkidel, peab teatava aja möödudes automaatselt välja lülituma, või aktiveeruma lähedusanduri abil.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab tehnilise kirjelduse, mille on koostanud nende seadmete paigaldamise ja/või hoolduse eest vastutavad erialatehnikud.

VESI**57. Vihmavee (1,5 hindepunkt) ja ringlusse võetud vee (1,5 hindepunkti) kasutamine**

a) (1,5 hindepunkti): Vihmavett kogutakse ja kasutatakse, kuid mitte pesu- ega joogiveena.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager vastab kõnealusele kriteeriumile, lisades tõendavad dokumendid ja asjakohased tagatised selle kohta, et pesu- ja joogivesi on vihmaveest täielikult eraldatud.

b) (1,5 hindepunkti): Ringlusse võetud vett kogutakse ja kasutatakse, kuid mitte pesu- ega joogiveena.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager vastab kõnealusele kriteeriumile, lisades asjakohased tõendavad dokumendid ja tagatised selle kohta, et pesu- ja joogivesi on ringlusse võetud veest täielikult eraldatud.

58. Väliterritooriumi automaatsed kastmissüsteemid (1 hindepunkt)

Puhkeküla või -laager peab kastmisel kasutama automaatsüsteemi, mis optimeerib väljas kasvatatavate taimede/haljastuse kastmiskordade arvu ja veetarbimist.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager vastab kõnealusele kriteeriumile, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

59. Kraani- ja dušivee vooluhulk (1,5 hindepunkti)

Kõigi kraanide ja dušipihustite keskmine veevooluhulk, välja arvatud vannikraanid, ei tohi ületada 8 liitrit minutis.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager vastab kõnealusele kriteeriumile, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

60. WC loputusvesi (1,5 hindepunkti)

Vähemalt 80 % WCdest peab ühekordne loputusmaht olema 6 liitrit või väiksem.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager vastab kõnealusele kriteeriumile, ja asjakohased tõendavad dokumendid.

61. Nõudepesumasina veetarve (1 hindepunkt)

Nõudepesumasinate veetarve ($W_{(möödetud)}$) peab olema väiksem allpool esitatud võrratusega kindlaksmääratud läviväärtusest või sellega võrdne, kui on kasutatud komisjoni direktiivi 97/17/EÜ⁽¹⁾ puhul valitud programmitsükli ja katsemetodit EN 50242:

$$W_{(möödetud)} \leq (0,625 \times S) + 9,25$$

kus:

$W_{(möödetud)}$ = nõudepesumasina ühe töotsükli jooksul möödetud veetarve (väljendatakse ühe kümnendkoha täpsusega),

S = nõudepesumasinasse mahtuvate standardkomplektide arv.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab tehnilise kirjelduse, mille on koostanud nõudepesumasinate tootmise, müügi või hoolduse eest vastutavad erialatehnikud, või tõendid selle kohta, et nõudepesumasinatele on antud ühenduse ökomärgis.

⁽¹⁾ EÜT L 118, 7.5.1997, lk 1.

62. Pesumasina veetarve (1 hindepunkt)

Pesumasinad, mille kasutajad on puhkeküla või -laagri külalised ja personal või need, mida kasutavad puhkekülale või -laagrite pesuteenuse osutajad, ei tohi kasutada rohkem kui 12 liitrit vett 1 kilogrammi pesu kohta, kui on kasutatud komisjoni direktiivi 95/12/EÜ⁽¹⁾ puhul valitud standardset puuvilla pesutsükli 60 °C juures ja katsemeetodit EN 60456:1999.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab tehnilise kirjelduse, mille on koostanud pesumasinate tootmise, müügi või hoolduse eest vastutavad erialatehnikud, või tõendid selle kohta, et pesumasinatele on antud ühenduse ökomärgis. Puhkeküla või -laagri juhatus esitab ettevõttele pesuteenust osutava ettevõtte tehnilised dokumendid, mis tõendavad, et pesuteenuse osutaja pesumasin vastab kõnealusele kriteeriumile.

63. Kraanivee temperatuur ja vooluhulk (1 hindepunkt)

Vähemalt 80 % kraanidest peavad võimaldama täpselt ja kiiresti reguleerida vee temperatuuri ja vooluhulka.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager vastab kõnealusele kriteeriumile ja asjakohased tõendavad dokumendid.

64. Dušitaimerid (1,5 hindepunkti)

Kõik sanitaarruumide/üldkasutatavate ruumide dušid tuleb varustada taimeriga/ lähedusseadmega, mis katkestab automaatselt veevoolu teatava aja pärast või siis kui dušši ei ole mõnda aega kasutatud.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager vastab kõnealusele kriteeriumile, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

65. Ujumisbasseini kate (1 hindepunkt)

Õösel, või siis kui täidetud ujumisbasseini ei kasutata rohkem kui üks päev, kaetakse see basseinivee jahtumise vältimiseks ja aurustumise vähendamiseks.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager vastab kõnealusele kriteeriumile, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

66. Jäätörje (kuni 1,5 hindepunkti)

Juhul kui on vajalik teede jäätörje, tuleb puhkekülas või -laagris jää/lume korral teede ohutuks tegemiseks kasutada mehaanilisi vahendeid või liiva/kruusa (1,5 hindepunkti).

Juhul kui kasutatakse keemilisi jäätörjevahendeid, tuleb kasutada aineid, mis ei sisalda rohkem kui 1 % kloorioone (Cl⁻) (1 hindepunkt) või jäätörjevahendeid, millele on antud ühenduse ökomärgis või muu siseriiklik või piirkondlik ISO I tüübi ökomärgis (1,5 hindepunkti).

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager vastab kõnealusele kriteeriumile, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

67. Viited vee karedusele (1 hindepunkt)

Sanitaarruumide/pesumasinate/nõudepesumasinate lähedusse tuleb välja panna selgitused kohaliku vee kareduse kohta, mis võimaldavad külalistel ja personalil paremini kasutada detergente või võetakse kasutusele automaatne doseerimissüsteem, mis optimeerib detergentide kasutamist vastavalt vee karedusele.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning asjakohased dokumendid külaliste teavitamisviiside kohta.

68. Veeseästlikud pissuaarid (1,5 hindepunkti)

Vähemalt 50 % kõigist pissuaaridest peavad kasutama veevaba süsteemi või peavad kõik pissuaarid olema varustatud käsitsi juhitava/elektronilise loputussüsteemiga, mis võimaldab iga pissuaari ühekordset loputamist ainult juhul kui seda kasutatakse.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager vastab kõnealusele kriteeriumile.

⁽¹⁾ EÜT L 136, 21.6.1995, lk 1.

69. Pärismaised liigid uute õuetaimede istutamiseks (1 hindepunkt)

Väliterritooriumile istutatavad puud ja hekid peavad kuuluma pärismaiste taimeliikide hulka.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab asjakohase kirjelduse selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager vastab kõnealusele kriteeriumile, lisades eksperdi poolt esitatud asjakohased tõendavad dokumendid.

70. Käterättide ja voodilinate vahetus (1 hindepunkt)

Külalisi teavitatakse puhkeküla või -laagri keskkonnapoliitikast, mille kohaselt vahetatakse voodipesu ja käterätte kas külaliste soovi kohaselt või üldjuhul üks kord nädalas madalama järgu ja kaks korda nädalas kõrgema järgu puhkeküla või -laagrites. Seda kohaldatakse ainult nende üüripindade suhtes, kus teenuste hulka kuulub käterättide ja/või voodilinatega varustamine.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ning asjakohased dokumendid külaliste teavitamisviiside kohta.

OHTLIKUD KEMIKAALID**71. Detergendid (kuni 4 hindepunkti)**

Vähemalt 80 massiprotsendile puhkekülas või -laagris nõude käsipesuks ja/või nõudepesumasinate ja/või pesu pesemiseks kasutatud detergentidest ja/või universaalphahustusvahenditest peab olema antud ühenduse ökomärgis või siseriiklik või piirkondlik ISO I tüübi ökomärgis (1 hindepunkt iga mainitud nelja detergendiühiku puhul).

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab andmed ja dokumendid (kaasa arvatud asjakohased arved), mis näitavad kõigi kõnealuste toodete ja ökomärgisega toodete kasutatud koguseid.

72. Sisevärvid ja -lakid (1 hindepunkt)

Vähemalt 50 %-le ehitiste ja üüripindade, kuid mitte haagiselamute ja vagunelamute siseviimistluses kasutatud sisevärvidest ja lakkidest peab olema antud ühenduse ökomärgis või siseriiklik või piirkondlik ISO I tüübi ökomärgis.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab andmed ja dokumendid (kaasa arvatud asjakohased arved), mis näitavad kõigi kõnealuste toodete ja ökomärgisega toodete kasutatud koguseid.

73. Autopesu ainult selleks spetsiaalselt ettenähtud aladel (1 hindepunkt)

Autopesu ei lubata või lubatakse ainult sellistel aladel, kus on spetsiaalsed seadmed, mis koguvad kasutatud vee ja detergendid ning suunavad need kanalisatsiooni.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

74. Kunstliku grillisüütaja alternatiivide toetamine (1 hindepunkt)

Et vältida kunstlike grillisüütajate kasutamist, peavad poodides olema müügil alternatiivsed tooted, nagu näiteks rapsiseemneõli ja kanepitooted.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta.

75. Ujumisbasseini lisatava desovahendi doseerimine (1 hindepunkt)

Ujumisbasseinis peab olema automaatne doseerimissüsteem, mis võimaldab vajaliku hügieenitoime saavutamiseks kasutada minimaalset desovahendi kogust.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab automaatse doseerimissüsteemi tehnilised dokumendid.

76. Mehaaniline puhastus (1 hindepunkt)

Puhkekülas või -laagris peab olema üksikasjalik kord, kuidas puhastada kemikaalideta, näiteks kasutades mikrokiud- või muid kemikaalivabu puhastusvahendeid või rakendades muid samaväärse toimega puhastusviise.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager kõnealusele kriteeriumile vastab, lisades vajaduse korral asjakohased tõendavad dokumendid.

77. Mahehaljastus (2 hindepunkti)

Väliterritooriumi hooldatakse kas pestitsiidide kasutamata või järgides mahepõllunduse põhimõtteid kooskõlas nõukogu 24. juuni 1991. aasta määrusega (EMÜ) nr 2092/91 põllumajandustoodete mahepõllundustootmise ning põllumajandustoodete ja toiduainete puhul sellele viitavate märgiste kohta⁽¹⁾ ning selle edasiste muudatustega või kooskõlas siseriiklike õigusaktide või tunnustatud siseriiklike mahepõllunduskavadega.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager kõnealusele kriteeriumile vastab, lisades vajaduse korral asjakohased tõendavad dokumendid.

78. Putukate ja kahjurite tõrjevahendid (kuni 2 hindepunkti)

Majutusasutuste arhitektuuriline kujundus ja hügieenitavad (nagu näiteks vaiadele ehitamine, vältimaks rottide sisenemist hoonetesse, sääsevõrkude ja mähiste kasutamine) kindlustavad putukate ja kahjurite tõrjevahendite rangelt minimaalse kasutamise puhkekülas või -laagris (1 hindepunkt).

Juhul kui kasutatakse putukate või kahjurite tõrjevahendeid, tuleb kasutada ainult neid aineid, mida on lubatud kasutada mahepõllunduses, nagu on sätestatud nõukogu 24. juuni 1991. aasta määrusega (EMÜ) nr 2092/91 põllumajandustoodete mahepõllundustootmise kohta või millele on antud ühenduse ökomärgis või siseriiklik või piirkondlik ISO I tüübi ökomärgis (1 hindepunkt).

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager kõnealusele kriteeriumile vastab, lisades vajaduse korral asjakohased tõendavad dokumendid.

JÄÄTMED**79. Kompostimine (kuni 3 hindepunkti)**

Puhkekülas või -laagris tuleb orgaanilisi jäätmeid koguda eraldi (2 hindepunkti haljasalajäätmete puhul; 1 hindepunkti toidujäätmete puhul) ja tagada, et neid kompostitaks kohaliku ametiasutuse (nt kohaliku haldusametuse, majutusettevõtte või jäätmekäitlusega tegeleva eraettevõtte) juhtnõuete kohaselt.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager kõnealusele kriteeriumile vastab, lisades vajaduse korral asjakohased tõendavad dokumendid.

80. Ühekordselt kasutamiseks mõeldud joogipurgid (2 hindepunkti)

Puhkeküla või -laagri omandis oleval või tema otsese halduse alal ei tohi pakkuda ühekorra joogipurke, välja arvatud juhul, kui see on ette nähtud seadusega.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta, märkides, milliseid nendest ühekordselt kasutatavatest toodetest kasutatakse, kui üldse, ning milliste õigusnormide alusel.

81. Hommikueine/toidu pakendid ja ühekordselt kasutatavad kaubad (2 hindepunkti)

Ühe toidukorra pakendeid ning ühekordselt kasutatavaid tasse, taldrikuid ja söögiriistu ei kasutata hommikusöögi pakku-misel või muude toitlustamisteenuste osutamisel.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager kõnealusele kriteeriumile vastab, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

82. Rasva/õli kõrvaldamine (kuni 3 hindepunkti)

Puhkekülas või -laagris paigaldatakse rasvaeraldajad ja prae- ning kuumutusrasv/õli kogutakse ja kõrvaldatakse nõueteko-haselt (2 hindepunkti). Külalistele pakutakse nõuetekohaseid võimalusi rasva/õli kõrvaldamiseks (1 hindepunkt).

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager kõnealusele kriteeriumile vastab, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

⁽¹⁾ EÜT L 198, 22.7.1991, lk 1.

83. Äravool parklates (1 hindepunkt)

Parklas sõidukitest eralduv õli ja sarnased ained tuleb koguda ja nõuetekohaselt kõrvaldada.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager kõnealusele kriteeriumile vastab, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

84. Kasutatud tekstiilesemed, mööbel ja muud tooted (kuni 3 hindepunkti)

Kasutatud mööbel, tekstiilesemed ja muud tooted, nagu näiteks elektroonikaseadmed, müüakse või annetakse heategevus- või muudele selliseid kaupu koguvatele ja jagavatele ühingutele.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager kõnealusele kriteeriumile vastab, lisades asjakohased ühingutelt saadud tõendavad dokumendid.

MUUD TEENUSED**85. Liikluse reguleerimine puhkekülas või -laagris (1 hindepunkt)**

Kogu puhkeküla või -laagri territooriumil toimuv liiklus (külalised ja hooldus/transport) peab toimuma kindlaksmääratud ajal ja aladel.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager kõnealusele kriteeriumile vastab, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

86. Puhkeküla või -laagri poolt kasutatud sõidukid (1 hindepunkt)

Puhkeküla või -laager ei kasuta enda territooriumil transpordi ja hoolduse teostamiseks põlemismootoriga sõidukeid.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager kõnealusele kriteeriumile vastab, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

87. Käsikärud puhkeküla või -laagri külalistele (1 hindepunkt)

Pagasi ja ostukaupade transportimiseks puhkeküla või -laagri territooriumil peab külalistel olema võimalik kasutada tasuta käsikärusid või muid mittemotoriseeritud transpordivahendeid.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager kõnealusele kriteeriumile vastab, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

88. Katmata pinnas (1 hindepunkt)

Vähemalt 90 % puhkeküla või -laagri territooriumi pinnasest ei tohi katta asfalt/tsement või muud tihendusmaterjalid, mis takistavad pinnase õiget kuivatamist ning õhustamist.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager kõnealusele kriteeriumile vastab, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

89. Katuste haljastamine (1,5 hindepunkti)

Vähemalt 50 % puhkeküla või -laagri ehitistest, millel on sobivad katused (lamekatused või väikese kaldenurgaga katused), tuleb haljastada muru või taimedega.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager kõnealusele kriteeriumile vastab, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

90. Keskkonnaalane teave ja haridus (kuni 3 hindepunkti)

Puhkeküla või -laager jagab külalistele teavet ja keskkonnahariduslikke trükiseid kohaliku bioloogilise mitmekesisuse, maastiku ja loodushoiu kohta (1,5 hindepunkti). Külaliste meelelahutusteenuses on keskkonnaalase hariduse elemendid (1,5 hindepunkti).

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager kõnealusele kriteeriumile vastab, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

91. Suitsetamise keelamine üldkasutatavates ruumides ja üüripindadel (1 hindepunkt)

Suitsetamine peab olema keelatud vähemalt 50 % üldkasutatavatest ruumidest ja 50 % üüripindadest.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja teatab ruumide arvu ja liigid ning märgib, millistes ruumides ei suitsetata.

92. Jalgrattad (1,5 hindepunkti)

Külastel peab olema võimalik kasutada jalgrattaid. (Vähemalt kaks jalgratast 50 majutuskoha ja/või üüripinna osa kohta).

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager vastab kõnealusele kriteeriumile.

93. Tagastatavad või korduvkasutatavad pudelid (kuni 3 hindepunkti)

Puhkekülas või -laagris pakutakse jooke tagastatavates/korduvkasutatavates pudelites: karastusjoogid (1 hindepunkt), õlu (1 hindepunkt), vesi (1 hindepunkt).

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager kõnealusele kriteeriumile vastab, lisades asjakohased pudelite tarnijatelt saadud tõendavad dokumendid.

94. Paberitooted (kuni 2 hindepunkti)

Vähemalt 50 %-le kasutatud tualettpaberist/pehmest paberist ja/või kontoripaberist peab olema antud ühenduse ökomärgis või siseriiklik või piirkondlik ISO I tüübi ökomärgis (1 hindepunkt kummagi mainitud paberiliigi puhul).

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab andmed ja dokumendid (kaasa arvatud asjakohased arved), mis näitavad kõigi kõnealuste toodete ja ökomärgisega toodete kasutatud koguseid.

95. Püsikaubad (kuni 3 hindepunkti)

Vähemalt 10 %-le puhkekülas või -laagris, sealjuures ka üüripindadel kasutatavatest püsikaupadest (nagu voodilinnad, käterätid, laudlinad, personaal- ja kaasaskantavad arvutid, telerid, madratsid, mööbel, pesumasinad, nõudepesumasinad, külmikud, tolmuimejad, kövad põrandakatted, lambid jms) peab olema antud ühenduse ökomärgis või siseriiklik või piirkondlik ISO I tüübi ökomärgis (1 hindepunkt iga püsikaubaliigi puhul, kuid kokku mitte üle 3 hindepunkti).

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab andmed ja dokumendid, mis näitavad kõigi kõnealuste toodete ja ökomärgisega toodete kasutatud koguseid.

96. Kohalikud toiduained (kuni 4,5 hindepunkti)

Igal söögikorral, kaasa arvatud hommikusöök (1,5 hindepunkti), ning poes (1,5 hindepunkti), tuleb pakkuda vähemalt kahte kohalikku päritolu toiduainet.

Vajaduse korral keelatakse kohalike ohustatud liikide, näiteks teatavate kalade ja koorikloomade ning ulukiliha tarbimine (1,5 hindepunkti).

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

97. Mahepõllundustooted (kuni 2 hindepunkti)

Vähemalt kahe roa põhikoostisained (1 hindepunkt) ja vähemalt neli poes müüdavat toodet (1 hindepunkt) peavad olema toodetud määruses (EMÜ) nr 2092/91 ettenähtud mahepõllundusmeetodite abil.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta, lisades asjakohased tõendavad dokumendid.

ÜLDJUHTIMINE**98. Puhkeküla või -laagri registreerimine EMASi alusel (3 hindepunkti), või ISO 14001 kohane sertifitseerimine (1,5 hindepunkti)**

Puhkeküla või -laager registreeritakse ühenduse keskkonnajuhtimis- ja -auditeerimissüsteemi (EMAS) alusel (3 hindepunkti) või sertifitseeritakse ISO 14001 kohaselt (1,5 hindepunkti).

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab asjakohased tõendid registreerimise kohta EMASi alusel või ISO 14001 kohase sertifitseerimise kohta.

99. Tarnija või teenuse osutaja registreerimine EMASi alusel (1,5 hindepunkti) või ISO kohane sertifitseerimine (1 hindepunkt)

Vähemalt üks peamine puhkeküla või -laagri tarnija või teenuse osutaja peab olema registreeritud EMASi alusel (1,5 hindepunkti) või sertifitseeritud ISO 14001 kohaselt (1 hindepunkt).

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab asjakohased tõendid vähemalt ühe peamise tarnija või teenuste osutaja kohta, kes on registreeritud EMASi alusel või sertifitseeritud ISO 14001 kohaselt.

100. Alltöövõtjate vastavus A jaotise kriteeriumidele (kuni 2 hindepunkti)

Kahe lisateenuse (toitlustamisteenus, vabaajategevused) pakkumisega tegelevad alltöövõtjad peavad vastama vähemalt neile käesoleva ökomärgise saamise A jaotise kriteeriumidele, mis kehtivad eriteenuste kohta (1 hindepunkt iga puhkekülas või -laagris osutatud teenuse kohta).

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab asjakohased alltöövõtjatega sõlmitud töövõtulepingud, et tõendada nende vastavust A jaotise kriteeriumidele.

101. Energia- ja veemõõturid (kuni 2 hindepunkti)

Puhkekülas või -laagris paigaldatakse täiendavad energia- ja veemõõturid, et oleks võimalik koguda andmeid tarbimise kohta mitmesuguste tegevuste või seadmete kasutamise puhul (1 hindepunkt). Igal majutuskohal on eraldiseisev energia- ja veemõõtur (1 hindepunkt).

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab üksikasjaliku selgituse selle kohta, mil viisil puhkeküla või -laager vastab sellele kriteeriumile, ja analüüsib kogutud andmeid (nende olemasolu korral).

102. Täiendavad keskkonnameetmed (maksimaalselt 3 hindepunkti)

Kas:

- a) täiendavad keskkonnameetmed (kuni 1,5 hindepunkti iga meetme eest, kuid kokku mitte üle 3 hindepunkti): Puhkeküla või -laagri juhatus võtab täiendavad meetmed, lisaks käesolevas jaotises või A jaotises esitatud kriteeriumidega seotud meetmetele, et suurendada puhkeküla või -laagri keskkonnategevuse tõhusust. Neid meetmeid hindab taotlust hindav pädev asutus, kusjuures iga meetme eest antakse kuni 1,5 hindepunkti.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab deklaratsiooni kõnealusele kriteeriumile vastavuse kohta ja nende täiendavate meetmete täieliku kirjelduse, mida taotleja palub arvestada;

või:

- b) Ökomärgise andmine (3 hindepunkti): Puhkekülale või -laagritele antakse üks siseriiklik või piirkondlik ISO I tüüpi ökomärgis.

Hindamis- ja kontrollinõuded: Taotleja esitab asjakohased tõendid ökomärgise saamise kohta.

KOMISJONI OTSUS,
25. aprill 2005,
millega muudetakse otsust 2003/526 EÜ seoses sigade katku tõrjemeetmetega Prantsusmaal

(teatavaks tehtud numbri K(2005) 1249 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2005/339/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/425/EMÜ, milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaar- ja zootehnilisi kontrolle, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Pärast sigade katku puhanguid teatavates liikmesriikides võeti vastu komisjoni 18. juuli 2003. aasta otsus 2003/526/EÜ, ⁽²⁾ mis käsitleb sigade klassikalise katkuga seotud kaitsemeetmeid teatavates liikmesriikides. Kõnealuse otsusega on kehtestatud sigade katku täiendavad tõrjemeetmed.
- (2) Prantsusmaa on teatanud komisjonile kõnealuse haiguse hiljutistest juhtumitest metssigade seas Prantsusmaal Vogeeside põhjaosas. Arvesse võttes epidemioloogilist teavet, on asjakohane muuta piirkonda, kus haiguse tõrjemeetmeid kohaldatakse.

(3) Seepärast tuleks otsust 2003/526/EÜ vastavalt muuta.

(4) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2003/526/EÜ lisa I osa 2. punkt asendatakse käesoleva otsuse lisis esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 25. aprill 2005

Komisjoni nimel
komisjoni liige

Markos KYPRIANOU

LISA

“2) Prantsusmaa:

Bas-Rhini ja Moselle'i departemangude territoorium, mis asub Reini jõest ja Reini-Marne'i kanalist lääne pool ning kiirteest A4 põhja pool, Sarre'i jõest ida pool ning Saksamaa piirist ja Holtzheimi, Lingolsheimi ja Eckbolsheimi haldusüksustest lõuna pool.”

⁽¹⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2002/33/EÜ (EÜT L 315, 19.11.2002, lk 14).

⁽²⁾ ELT L 183, 22.7.2003, lk 46. Otsust on viimati muudetud otsusega 2005/225/EÜ (ELT L 71, 17.3.2005, lk 70).

(Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaselt vastuvõetud aktid)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT 2005/340/ÜVJP,

25. aprill 2005,

millega pikendatakse Birma/Myanmari vastu suunatud piiravaid meetmeid ja muudetakse ühist seisukohta 2004/423/ÜVJP

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 15,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 26. aprillil 2004 vastu ühise seisukoha 2004/423/ÜVJP Birma/Myanmari vastu suunatud piiravate meetmete uuendamise kohta. ⁽¹⁾
- (2) Nõukogu võttis 25. oktoobril 2004 vastu ühise seisukoha 2004/730/ÜVJP, mis käsitleb Birma/Myanmari vastu suunatud piiravaid lisameetmeid ja millega muudetakse ühist seisukohta 2004/423/ÜVJP. ⁽²⁾
- (3) Nõukogu võttis 21. veebruaril 2005 vastu ühise seisukoha 2005/149/ÜVJP, millega muudeti ühise seisukoha 2004/423/ÜVJP ⁽³⁾ II lisa.
- (4) Nõukogu meenutab oma seisukohta Birmas/Myanmari valitseva poliitilise olukorra kohta ning leiab, et hiljutised arengud ei anna alust piiravate meetmete peatamiseks.
- (5) Seetõttu peaksid jääma kehtima Birma/Myanmari vastu suunatud piiravad meetmed, mis on kehtestatud ühise seisukohaga 2004/423/ÜVJP, mida on muudetud vastavalt ühiste seisukohtadega 2004/730/ÜVJP ja 2005/149/ÜVJP.
- (6) Nõukogu meenutab, et ühise seisukohaga 2004/423/ÜVJP kehtestatud piiravad meetmed on suunatud Birma/Myanmari režiimiga seotud isikute ning nende pereliikmete vastu. Nõukogu on seisukohal, et need meetmed ei tohiks olla suunatud alla 18-aastaste laste vastu.
- (7) Ühise seisukoha 2004/423/ÜVJP lisadesse oleks samuti asjakohane teha tehnilisi muudatusi.

(8) Birmas/Myanmari valitseva üldise poliitilise olukorra tunduva paranemise korral nähakse ette piiravate meetmete peatamine ning Birma/Myanmari koostöö järkjärguline taastamine pärast toimunud arengute hindamist nõukogu poolt.

(9) Teatavate nimetatud meetmete rakendamiseks on vaja ühenduse meetmeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA ÜHISE SEISUKOHA:

Artikkel 1

Ühise seisukoha 2004/423/ÜVJP I ja II lisa asendatakse käesoleva ühise seisukoha I ja II lisaga.

Artikkel 2

Ühise seisukoha 2004/423/ÜVJP kehtivusaega pikendatakse 12 kuu võrra.

Artikkel 3

Käesolev ühine seisukoht jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Artikkel 4

Käesolev ühine seisukoht avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Luxembourg, 25. aprill 2005

Nõukogu nimel
eesistuja
J. ASSELBORN

⁽¹⁾ ELT L 125, 28.4.2004, lk 61. Ühist seisukohta on viimati muudetud ühise seisukohaga 2005/149/ÜVJP (ELT L 49, 22.2.2005, lk 37).

⁽²⁾ ELT L 323, 26.10.2004, lk 17.

⁽³⁾ ELT L 49, 22.2.2005, lk 37.

I LISA

"I LISA

Artiklites 6, 7 ja 9 osutatud nimekiri

Märkused tabeli kohta:

1. U on Birmas *härä* ja *Daw proua* vaste.
2. Varjunimede ja kirjaipildi varieerumise tähistus on "a.k.a."

A. RIIGI RAHU- JA ARENGUNÕUKOGU (SPDC)

	Nimi (eesnimi, perekonnanimi, sugu)	Identifitseeriv teave (võimalikud varjunimed, ametikoht/ auaste/tiitel, sünnikuupäev ja -koht, passi/ID-kaardi number, ... abikaasa/poeg/tütar)
A1a	Ülemjuhataja Than Shwe	Esimees, sünd. 2.2.1933
A1b	Kyaing Kyaing	Ülemjuhataja Than Shwe abikaasa
A1c	Thandar Shwe	Ülemjuhataja Than Shwe tütar
A1d	Khin Pyone Shwe	Ülemjuhataja Than Shwe tütar
A1e	Aye Aye Thit Shwe	Ülemjuhataja Than Shwe tütar
A1f	Tun Naing Shwe	a.k.a. Tun Tun Naing, Than Shwe poeg
A1g	Khin Thanda	Tun Naing Shwe abikaasa
A1h	Kyaing San Shwe	Than Shwe poeg
A1i	Dr Khin Win Sein	Kyaing San Shwe abikaasa
A1j	Thant Zaw Shwe	a.k.a. Maung Maung, Than Shwe poeg
A1k	Dewar Shwe	Than Shwe tütar
A1l	Kyi Kyi Shwe	Than Shwe tütar
A2a	Ülemjuhataja asetäitja Maung Aye	Aseesimees, sünd. 25.12.1937
A2b	Mya Mya San	Ülemjuhataja asetäitja Maung Aye abikaasa
A2c	Nandar Aye	Ülemjuhataja asetäitja Maung Aye tütar, Major Pye Aungi (D17d) abikaasa
A3a	Kindral Thura Shwe Mann	Staabiülem, erioperatsioonide koordinaator (armee, laevastik ja õhujõud)
A3b	Khin Lay Thet	Shwe Manni abikaasa
A3c	Aung Thet Mann	Kindral Thura Shwe Manni poeg, Ayeya Shwe Wa Company
A3d	Toe Naing Mann	Shwe Manni poeg
A3e	Zay Zin Latt	Toe Naing Manni abikaasa, Khin Shwe (vt L1) tütar, sünd. 24.3.1981
A3f	Shwe Mann Ko Ko	Kindral Thura Shwe Manni poeg
A4a	Kindralleitnant Soe Win	Peaminister alates 19.10.2004, sünd. 1946
A4b	Than Than Nwe	Kindralleitnant Soe Wini abikaasa
A5a	Kindralleitnant Thein Sein	Esimene sekretär (alates 19.10.2004), kindraladjutant

	Nimi (eesnimi, perekonnanimi, sugu)	Identifitseeriv teave (võimalikud varjunimed, ametikoht/ auaste/tiitel, sünnikuupäev ja -koht, passi/ID-kaardi number, ... abikaasa/poeg/tütar)
A5b	Khin Khin Win	Kindralleitnant Thein Seini abikaasa
A6a	Kindralleitnant (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo	(Thiha Thura on tiitel) kindralkortermeister
A6b	Khin Saw Hnin	Kindralleitnant Thiha Thura Tin Aung Myint Oo abikaasa
A7a	Kindralleitnant Kyaw Win	Kaitseväe koolitusülem
A7b	San San Yee	Kindralleitnant Kyaw Wini abikaasa
A7c	Nyi Nyi Aung	Kindralleitnant Kyaw Wini poeg
A7d	San Thida Win	Nyi Nyi Aungi abikaasa
A7e	Min Nay Kyaw Win	Kindralleitnant Kyaw Wini poeg
A7f	Dr Phone Myint Htun	Kindralleitnant Kyaw Wini poeg
A7g	San Sabai Win	Dr Phone Myint Htuni abikaasa
A8a	Kindralleitnant Tin Aye	Sõjaväehangete ülem ja UMEHi esimees
A8b	Kyi Kyi Ohn	Kindralleitnant Tin Aye abikaasa
A9a	Kindralleitnant Ye Myint	Erioperatsioonide esimese büroo ülem (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)
A9b	Tin Lin Myint	Kindralleitnant Ye Myint'i abikaasa, sünd. 25.1.1947
A9c	Theingi Ye Myint	Kindralleitnant Ye Myinti tütar
A9d	Aung Zaw Ye Myint	Kindralleitnant Ye Myinti poeg, Yetagun Construction Co
A9e	Kay Khaing Ye Myint	Kindralleitnant Ye Myinti tütar
A10a	Kindralleitnant Aung Htwe	Erioperatsioonide teise büroo ülem (Kayah, Shan)
A10b	Khin Hnin Wai	Kindralleitnant Aung Htwe abikaasa
A11a	Kindralleitnant Khin Maung Than	Erioperatsioonide kolmanda büroo ülem (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)
A11b	Marlar Tint	Kindralleitnant Khin Maung Thani abikaasa
A12a	Kindralleitnant Maung Bo	Erioperatsioonide neljanda büroo ülem (Karen, Mon, Tenasserim)
A12b	Khin Lay Myint	Kindralleitnant Maung Bo abikaasa

B. PIIRKONDLIKUD ÜLEMAD

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh sõjaväeringkond)
B1a	Kindralmajor Myint Swe	Rangoon (ja julgeoleku sõjaliste aspektide ülem)
B1b	Khin Thet Htay	Kindralmajor Myint Swe abikaasa
B2a	Kindralmajor Ye Myint	Keskpiirkond – Mandalay diviis
B2b	Myat Ngwe	Kindralmajor Ye Myinti abikaasa
B3a	Kindralmajor Thar Aye	a.k.a. Tha Aye, Loode- Sagaingi diviis
B3b	Wai Wai Khaing	a.k.a. Wei Wei Khaing, kindralmajor Thar Aye abikaasa

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh sõjaväeringkond)
B4a	Kindralmajor Maung Maung Swe	Põhjapiirkond – Kachini osariik
B4b	Tin Tin Nwe	Kindralmajor Maung Maung Swe abikaasa
B4c	Ei Thet Thet Swe	Kindralmajor Maung Maung Swe tütar
B4d	Kaung Kyaw Swe	Kindralmajor Maung Maung Swe poeg
B5a	Kindralmajor Myint Hlaing	Kirdepiirkond – Shani osariik (põhjaosa)
B5b	Khin Thant Sin	a.k.a. Khin Thant Zin, kindralmajor Myint Hlaingi abikaasa
B6a	Kindralmajor Khin Zaw	Kolmnurk – Shani osariik (idaosa)
B6b	Khin Pyone Win	Kindralmajor Khin Zawi abikaasa
B6c	Kyi Tha Khin Zaw	Kindralmajor Khin Zawi poeg
B6d	Su Khin Zaw	Kindralmajor Khin Zawi tütar
B7a	Kindralmajor Khin Maung Myint	Idapiirkond – Shani osariik (lõunaosa)
B7b	Win Win Nu	Kindralmajor Khin Maung Myinti abikaasa
B8a	Kindralmajor Thura Myint Aung	Kagupiirkond – Moni osariik
B8b	Than Than New	Kindralmajor Thura Myint Aungi abikaasa
B9a	Kindralmajor Ohn Myint	Rannikupiirkond – Tenasserimi diviis
B9b	Nu Nu Swe	Kindralmajor Ohn Myinti abikaasa
B10a	Kindralmajor Ko Ko	Lõunapiirkond – Pegu diviis
B10b	Sao Nwan Khun Sum	Kindralmajor Ko Ko abikaasa
B11a	Kindralmajor Soe Naing	Edelapiirkond – Irrawaddy diviis
B11b	Tin Tin Latt	Kindralmajor Soe Naingi abikaasa
B12a	Brigaadikindral Min Aung Hlaing	Läänepiirkond – Arakani osariik

C. PIIRKONDLIKE ÜLEMATE ASETÄITJAD

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh sõjaväeringkond)
C1a	Brigaadikindral Wai Lwin	Yangon
C1b	Swe Swe Oo	Brigaadikindral Wai Lwini abikaasa
C1c	Wai Phyo	Brigaadikindral Wai Lwini poeg
C1d	Lwin Yamin	Brigaadikindral Wai Lwini tütar
C2a	Brigaadikindral Nay Win	Keskpiirkond
C2b	Nan Aye Mya	Brigaadikindral Nay Wini abikaasa
C3a	Brigaadikindral Tin Maung Ohn	Loodepiirkond
C4a	Brigaadikindral San Tun	Põhjapiirkond
C4b	Tin Sein	Brigaadikindral San Tun abikaasa
C5a	Brigaadikindral Hla Myint	Kirdepiirkond
C5b	Su Su Hlaing	Brigaadikindral Hla Myinti abikaasa

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh sõjaväeringkond)
C7a	Brigaadikindral Win Myint	Idapiirkond
C8a	Brigaadikindral Myo Hla	Kagupiirkond
C8b	Khin Hnin Aye	Brigaadikindral Myo Hla abikaasa
C9a	Brigaadikindral Hone Ngaing	a.k.a. Hon Ngai, rannikupiirkond
C10a	Brigaadikindral Thura Maung Ni	Lõunapiirkond
C10b	Nan Myint Sein	Brigaadikindral Thura Maung Ni abikaasa
C11a	Brigaadikindral Tint Swe	Edelapiirkond
C11b	Khin Thauang	Brigaadikindral Tint Swe abikaasa
C11c	Ye Min	a.k.a. Ye Kyaw Swar Swe, brigaadikindral Tint Swe poeg
C11d	Su Mon Swe	Ye Mini abikaasa
C12a	Brigaadikindral Tin Hlaing	Läänepiirkond

D. MINISTRID

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)
D1a	Than Shwe	Peaministri büroo
D1b	Yin Yin Mya	U Than Shwe abikaasa
D2a	Brigaadikindral Pyi Sone	Peaministri büroo alates 18.9.2004 (varem kaubandus)
D2b	Aye Pyay Wai Khin	Brigaadikindral Pyi Sone abikaasa
D2c	Kalyar Pyay Wai Shan	Brigaadikindral Pyi Sone tütar; major Kyaw San Win (surn.) abikaasa
D2d	Pan Thara Pyay Shan	Brigaadikindral Pyi Sone tütar
D3a	Kindralmajor Htay Oo	Põllumajandus ja niisutustööd alates 18.9.2004 (varem ühistud alates 25.8.2003)
D3b	Ni Ni Win	Kindralmajor Htay Oo abikaasa
D4a	Brigaadikindral Tin Naing Thein	Kaubandus (alates 18.9.2004, varem metsanduse aseminister)
D4b	Aye Aye	Brigaadikindral Tin Naing Theini abikaasa
D5a	Kindralmajor Saw Tun	Ehitus; sünd. 8.5.1935
D5b	Myint Myint Ko	Kindralmajor Saw Tun abikaasa; sünd. 11.1.1945
D5c	Me Me Tun	Kindralmajor Saw Tun tütar; sünd. 26.10.1967; passi nr 415194
D5d	Maung Maung Lwin	Me Me Tun abikaasa; sünd. 2.1.1969
D6a	Kolonel Zaw Min	Ühistud alates 18.9.2004, varem Magwe rahu- ja aren- gunõukogu esimees
D6b	Khin Mi Mi	Kolonel Zaw Mini naine
D7a	Kindralmajor Kyi Aung	Kultuur
D7b	Khin Khin Lay	Kindralmajor Kyi Aungi abikaasa

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)
D8a	Than Aung	Haridus
D8b	Win Shwe	U Than Aungi abikaasa
D9a	Kindralmajor Tin Htut	Elektrienergia
D9b	Tin Tin Nyunt	Kindralmajor Tin Htuti abikaasa
D10a	Brigaadikindral Lun Thi	Energeetika
D10b	Khin Mar Aye	Brigaadikindral Lun Thi abikaasa
D10c	Mya Sein Aye	Brigaadikindral Lun Thi tütar
D10d	Zin Maung Lun	Brigaadikindral Lun Thi poeg
D10e	Zar Chi Ko	Zin Maung Luni abikaasa
D11a	Kindralmajor Hla Tun	Rahandus ja riigitulu
D11b	Khin Than Win	Kindralmajor Hla Tun abikaasa
D12a	U Nyan Win	Välisküsimused alates 18.9.2004, varem kaitseväe koolitusülema asetäitja; sünd. 22.1.1953
D12b	Myint Myint Soe	U Nyan Wini abikaasa
D13a	Brigaadikindral Thein Aung	Metsandus
D13b	Khin Htay Myint	Brigaadikindral Thein Aungi abikaasa
D14a	Prof dr Kyaw Myint	Tervishoid
D14b	Nilar Thaw	Prof Dr Kyaw Myinti abikaasa
D15a	Kindralmajor Maung Oo	Siseküsimused
D15b	Nyunt Nyunt Oo	Kindralmajor Maung Oo abikaasa
D16a	Kindralmajor Sein Htwa	Immigratsiooni- ja rahvastikuministeerium, samuti sotsiaalhoolekande, toetuste ja ümberasumise ministeerium
D16b	Khin Aye	Kindralmajor Sein Htwa abikaasa
D17a	Aung Thaug	Tööstus 1
D17b	Khin Khin Yi	U Aung Thaugi abikaasa
D17c	Kapten Nay Aung	U Aung Thaugi poeg
D17d	Major Pyi Aung	a.k.a. Pye Aung, U Aung Thaugi poeg (abielus A2c-ga)
D17e	Major Moe Aung	U Aung Thaugi poeg
D17f	Dr Thu Nandi Aung	Aung Thaugi tütar
D18a	Kindralmajor Saw Lwin	Tööstus 2
D18b	Moe Moe Myint	Kindralmajor Saw Lwini abikaasa
D19a	Brigaadikindral Kyaw Hsan	Teavitamine
D19b	Kyi Kyi Win	Brigaadikindral Kyaw Hsani abikaasa
D20a	Brigaadikindral Maung Maung Thein	Karjaskasvatus ja kalandus
D20b	Myint Myint Aye	Brigaadikindral Maung Maung Theini abikaasa

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)
D20c	Min Thein	Brigaadikindral Maung Maung Theini poeg
D21a	Brigaadikindral Ohn Myint	Kaevandamine
D21b	San San	Brigaadikindral Ohn Myinti abikaasa
D21c	Thet Naing Oo	Brigaadikindral Ohn Myinti poeg
D21d	Min Thet Oo	Brigaadikindral Ohn Myinti poeg
D22a	Soe Tha	Riiklik planeerimine ja majandusareng
D22b	Kyu Kyu Win	U Soe Tha abikaasa
D22c	Kyaw Myat Soe	U Soe Tha poeg
D22d	Wei Wei Lay	Kyaw Myat Soe abikaasa
D23a	Kolonel Thein Nyunt	Piirialade, rahvusgruppide ja arenguasjade edendamine
D23b	Kyin Khaing	Kolonel Thein Nyunti abikaasa
D24a	Kindralmajor Aung Min	Raudteeveondus
D24b	Wai Wai Thar	Kindralmajor Aung Mini abikaasa
D25a	Brigaadikindral Thura Myint Maung	Usuasjad
D25b	Aung Kyaw Soe	Brigaadikindral Thura Myint Maungi poeg
D25c	Su Su Sandi	Aung Kyaw Soe abikaasa
D25d	Zin Myint Maung	Brigaadikindral Thura Myint Maungi tütar
D26a	(U) Thaug	Teadus ja tehnoloogia, lisaks tööhõive (alates 5.11.2004)
D26b	May Kyi Sein	U Thaugi abikaasa
D27a	Brigaadikindral Thura Aye Myint	Sport
D27b	Aye Aye	Brigaadikindral Thura Aye Myinti abikaasa
D27c	Nay Linn	Brigaadikindral Thura Aye Myinti poeg
D28a	Brigaadikindral Thein Zaw	Sideminister ning hotellide ja turismiminister
D28b	Mu Mu Win	Brigaadikindral Thein Zawi abikaasa
D29a	Kindralmajor Thein Swe	Transport alates 18.9.2004 (varem peaministri büroo alates 25.8.2003)
D29b	Mya Theingi	Kindralmajor Thein Swe abikaasa

E. ASEMINISTRID

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)
E1a	Ohn Myint	Põllumajandus ja niisutustööd
E1b	Thet War	U Ohn Myinti abikaasa
E2a	Brigaadikindral Aung Tun	Kaubandus
E3a	Brigaadikindral Myint Thein	Ehitus
E3b	Mya Than	Brigaadikindral Myint Theini abikaasa

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)
E4a	Brigaadikindral Soe Win Maung	Kultuur
E4b	Myint Myint Wai	Brigaadikindral Soe Win Maungi abikaasa
E5a	Brigaadikindral Khin Maung Win	Riigikaitse
E6a	Kindralmajor Aung Hlaing	Riigikaitse (alates 23.8.2003)
E6b	Soe San	Kindralmajor Aung Hlaingi poeg
E7a	Myo Nyunt	Haridus
E7b	Marlar Thein	Myo Nyunti naine
E8a	Brigaadikindral Aung Myo Min	Haridus
E8b	Thazin New	Brigaadikindral Aung Myo Mini naine
E9a	Myo Myint	Elektrienergia
E9b	Tin Tin Myint	Myo Myinti abikaasa
E10a	Brigaadikindral Than Htay	Energeetika (alates 25.8.2003)
E10b	Soe Wut Yi	Brigaadikindral Than Htay naine
E11a	Kolonel Hla Thein Swe	Rahandus ja riigitulud
E11b	Thida Win	Kolonel Hla Thein Swe naine
E12a	Kyaw Thu	Välisküsimused; sünd. 15.8.1949
E12b	Lei Lei Kyi	U Kyaw Thu abikaasa
E13a	Maung Myint	Välisküsimused alates 18.9.2004
E14a	Prof Dr Mya Oo	Tervishoid, sünd. 25.1.1940
E14b	Tin Tin Mya	Prof Dr Mya Oo abikaasa
E14c	Dr. Tun Tun Oo	Prof Dr Mya Oo poeg, sünd. 26.7.1965
E14d	Dr. Mya Thuzar	Prof Dr Mya Oo tütar, sünd. 23.9.1971
E14e	Mya Thidar	Prof Dr Mya Oo tütar, sünd. 10.6.1973
E14f	Mya Nandar	Prof Dr Mya Oo tütar, sünd. 29.5.1976
E15a	Brigaadikindral Phone Swe	Siseküsimused (alates 25.8.2003)
E15b	San San Wai	Brigaadikindral Phone Swe naine
E16a	Brigaadikindral Aye Myint Kyu	Hotellid ja turism
E16b	Khin Swe Myint	Brigaadikindral Aye Myint Kyu abikaasa
E17a	Maung Aung	Immigratsioon ja rahvastik
E17b	Hmwe Hmwe	Maung Aungi naine
E18a	Brigaadikindral Thein Tun	Tööstus 1
E19a	Kolonelleitnant Khin Maung Kyaw	Tööstus 2
E19b	Mi Mi Wai	Kolonelleitnant Khin Maung Kyawi abikaasa
E20a	Brigaadikindral Aung Thein	Teavitamine
E20b	Tin Tin Nwe	Brigaadikindral Aung Theini abikaasa

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ministeerium)
E21a	Thein Sein	Teavitamine, USDA CEC liige
E21b	Khin Khin Wai	U Thein Seini abikaasa
E21c	Thein Aung Thaw	U Thein Seini poeg
E21d	Su Su Cho	Thein Aung Thawi abikaasa
E22a	Brigaadikindral Win Sein	Tööhõive
E22b	Wai Wai Linn	Brigaadikindral Win Seini abikaasa
E23a	Myint Thein	Kaevandamine
E23b	Khin May San	U Myint Theini abikaasa
E24a	Kolonel Tin Ngwe	Piirialade, rahvusgruppide ja arenguasjade edendamine
E24b	Khin Mya Chit	Kolonel Tin Ngwe naine
E25a	Brigaadikindral Than Tun	Piirialade, rahvusgruppide ja arenguasjade edendamine
E25b	May Than Tun	Brigaadikindral Than Tuni tütar, sünd. 25.6.1970
E25c	Ye Htun Myat	May Than Tuni abikaasa
E26a	(Thura U) Thaug Lwin	(Thura on tiitel), raudteeveod
E26b	Dr Yi Yi Htwe	Thura U Thaug Lwini abikaasa
E27a	Brigaadikindral Thura Aung Ko	(Thura on tiitel), usuasjad, USDA CEC liige
E27b	Myint Myint Yee	a.k.a. Yi Yi Myint, brigaadikindral Thura Aung Ko abikaasa
E28a	Kyaw Soe	Teadus ja tehnoloogia
E29a	Dr Chan Nyein	Teadus ja tehnoloogia
E29b	Sandar Aung	Dr Chan Nyeini abikaasa
E30a	Brigaadikindral Kyaw Myint	Sotsiaalhoolekanne, toetused ja ümberasustamine
E30b	Khin Nwe Nwe	Brigaadikindral Kyaw Myinti abikaasa
E31a	Pe Than	Transport ja raudteeveondus
E31b	Cho Cho Tun	U Pe Thani abikaasa
E32a	Kolonel Nyan Tun Aung	Transport

F. MUUD TURISMIGA SEOTUD AMETIISIKUD

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)
F1a	Kapten (erru läinud) Htay Aung	Hotelli- ja turismiameti peadirektor (Myanmari hotelli- ja turismiteenistuse tegevdirektor kuni augustini 2004)
F2	Tin Maung Shwe	Hotelli- ja turismiameti peadirektori asetäitja
F3	Soe Thein	Myanmari hotelli- ja turismiteenistuse tegevdirektor alates oktoobrist 2004 (varem peadirektor)
F4	Khin Maung Soe	Peadirektor

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)
F5	Tint Swe	Peadirektor
F6	Kolonelleitnant Yan Naing	Peadirektor, hotellide ja turismi ministeerium
F7	Nyunt Nyunt Than	Turismi edendamise valdkonna direktor, hotellide ja turismi ministeerium (naine)

G. KÕRGEMAD OHVITSERID (brigaadikindrali auaste ja kõrgemad auastmed)

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)
G1a	Kindralmajor Hla Shwe	Viitsekindraladjutant
G3a	Kindralmajor Soe Maung	Sõjaväekohtu peakohtunik
G4a	Brigaadikindral Thaug Htaik	a.k.a. Hteik, kindralinspektor
G5a	Kindralmajor Saw Hla	Sõjaväepolitsei ülem
G6a	Kindralmajor Khin Maung Tun	Viitsekindralkortermeister
G7a	Kindralmajor Lun Maung	Riigikontrolör
G8a	Kindralmajor Nay Win	SPDC esimehe sõjaline abi
G9a	Kindralmajor Hsan Hsint	Sõjaväepersonali osakonna kindral, sünd. 1951
G9b	Khin Ma Lay	Kindralmajor Hsan Hsinti abikaasa
G9c	Okkar San Sint	Kindralmajor Hsan Hsinti poeg
G10a	Kindralmajor Hla Aung Thein	Komandant, Rangoon
G10b	Amy Khaing	Hla Aung Theini abikaasa
G11a	Kindralmajor Win Myint	Relvajõudude koolitusüleva asetäitja
G12a	Kindralmajor Aung Kyi	Relvajõudude koolitusüleva asetäitja
G12b	Thet Thet Swe	Kindralmajor Aung Kyi abikaasa
G13a	Kindralmajor Moe Hein	Riigikaitse kolledži komandant
G14a	Kindralmajor Khin Aung Myint	Suhtekorralduse ja psühholoogilise sõjapidamise ülem, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd-i (UMEHLi) juhatuse liige
G15a	Kindralmajor Thein Tun	Signaalmärkide ülem; Rahvusliku Kongressi kokkukutsumise korralduskomitee liige
G16a	Kindralmajor Than Htay	Tarne- ja transpordi ülem
G17a	Kindralmajor Khin Maung Tint	Väärtpaberite trükikoja direktor
G18a	Kindralmajor Sein Lin	Direktor, kaitseministeerium (täpne ametikoht teadmata; endine varustusülem)
G19a	Kindralmajor Kyi Win	Suurtüki- ja soomusvägede ülem, UMEHLi juhatuse liige
G20a	Kindralmajor Tin Tun	Pioneerüksuste ülem
G21a	Kindralmajor Aung Thein	Ümberasustamise ülem
G22a	Kindralmajor Aye Myint	Kaitseministeerium
G23a	Brigaadikindral Myo Myint	Kaadrisõjaväelaste arvestuse teenistuse komandant

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)
G24a	Brigaadikindral Than Maung	Riigikaitse kolledži asekomandant
G25a	Brigaadikindral Win Myint	DSTA rektor
G26a	Brigaadikindral Than Sein	Sõjaväehaigla komandant, Mingaladon; sünd. 1.2.1946, Bago
G26b	Rosy Mya Than	Brigaadikindral Than Seini abikaasa
G28a	Brigaadikindral Than Maung	Rahvamiilitsa ja piirivalvejõudude ülem
G29a	Brigaadikindral Khin Naing Win	Kaitsetööstuse ülem
G30a	Brigaadikindral Zaw Win	Bahtoo baasi (Shani osariik) komandant ja kaitseväge (armee) lahingukooli ülem

Merevägi

G31a	Viitseadmiral Soe Thein	Ülemjuhataja (merevägi)
G31b	Khin Aye Kyin	Kontradmiraal Soe Theini abikaasa
G31c	Yimon Aye	Kontradmiraal Soe Theini tütar, sünd. 12.7.1980
G31d	Aye Chan	Kontradmiraal Soe Theini poeg, sünd. 23.9.1973
G31e	Thida Aye	Kontradmiraal Soe Theini tütar, sünd. 23.3.1979
G32a	Kommodoor Nyan Tun	Staabiülem (merevägi), UMEHLi juhatuse liige

Õhujõud

G33a	Kindralleitnant Myat Hein	Ülemjuhataja (õhujõud)
G33b	Htwe Htwe Nyunt	Kindralleitnant Myat Heini abikaasa
G34a	Brigaadikindral Ye Chit Pe	Lennuväe juhtimisstaap, Mingaladon
G35a	Brigaadikindral Khin Maung Tin	Shande lennukõrgkooli juhataja, Meiktila
G36a	Brigaadikindral Zin Yaw	Staabiülem (õhujõud), UMEHLi juhatuse liige

Kergejalaväe diviisid

G37a	Brigaadikindral Hla Htay Win	11. kergejalaväe diviis, Yemon
G39a	Brigaadikindral Tin Tun Aung	33. kergejalaväe diviis, Sagaing
G41a	Brigaadikindral Thet Oo	55. kergejalaväe diviis, Kalaw/Aungban
G42a	Brigaadikindral Khin Zaw Oo	66. kergejalaväe diviis, Pyay/Inma
G43a	Brigaadikindral Than Htay	77. kergejalaväe diviis, Bago
G44a	Brigaadikindral Aung Than Htut	88. kergejalaväe diviis, Magwe

Teised brigaadikindralid

G47a	Brigaadikindral Htein Win	Taikkyyi baas
G48a	Brigaadikindral Khin Maung Aye	Meiktila baasi ülem
G49a	Brigaadikindral Khin Maung Aye	ROC-Kale, Sagaingi diviis
G50a	Brigaadikindral Khin Zaw Win	Khamaukgyi baas
G51a	Brigaadikindral Kyaw Aung	Lõunapiirkond, Toungoo baasi ülem

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)
G52a	Brigaadikindral Kyaw Aung	MOC-8, Dawei/Tavoy baas
G53a	Brigaadikindral Kyaw Oo Lwin	ROC Tanai
G54a	Brigaadikindral Kyaw Thu	Phugyi baas
G55a	Brigaadikindral Maung Maung Shein	Kawkareik
G56a	Brigaadikindral Min Thein	MOC-3, Mogaungi baas
G57a	Brigaadikindral Mya Win	MOC-10, Kyigone staap
G58a	Brigaadikindral Mya Win	Kalaw
G59a	Brigaadikindral Myo Lwin	MOC-7, Pekoni baas
G60a	Brigaadikindral Myint Soe	MOC-5, Taungupi baas
G61a	Brigaadikindral Myint Aye	MOC-9, Kyauktawi baas
G62a	Brigaadikindral Nyunt Hlaing	MOC-17, Mong Pani baas
G63a	Brigaadikindral Ohn Myint	Moni osariik, USDA CEC liige
G64a	Brigaadikindral Soe Nwe	MOC-21 Bhamo baas
G65a	Brigaadikindral Soe Oo	MOC-16, Hsenwi baas
G66a	Brigaadikindral Than Tun	Kyaukpadaungi baas
G67a	Brigaadikindral Than Win	ROC-Laukkai
G68a	Brigaadikindral Than Tun Aung	ROC-Sittwe
G69a	Brigaadikindral Thaug Aye	Mongnaungi baas
G70a	Brigaadikindral Thaug Htaik	Aungbani baas
G71a	Brigaadikindral Thein Hteik	MOC-13, Bokpyini baas
G72a	Brigaadikindral Thura Myint Thein	Namhsan TOC
G72a	Brigaadikindral Win Aung	Mong Hsat
G73a	Brigaadikindral Myo Tint	Eriülesannetes ohvitser, transpordiministeerium
G74a	Brigaadikindral Thura Sein Thaug	Eriülesannetes ohvitser, sotsiaalhoolekande ministeerium
G75a	Brigaadikindral Phone Zaw Han	Mandalay linnapea alates veebruarist 2005, varem Kyaukme ülem
G76a	Brigaadikindral Hla Min	Pegu läänediviis, PDC esimees
G77a	Brigaadikindral Win Myint	Pyinmana baas

H. VANGLATE JA POLITSEI EEST VASTUTAVAD OHVITSERID

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)
H1a	Kindralmajor Khin Yi	Myanmari politseiameti peadirektor
H1b	Khin May Soe	Kindralmajor Khin Yi abikaasa
H2a	Politsei brigaadikindral Zaw Win	Vanglate osakonna peadirektor (siseministeerium) alates augustist 2004, varem Myanmari politseiameti asepeadirektor; endine sõjaväelane

I. UNION SOLIDARITY AND DEVELOPMENT ASSOCIATION (USDA) (kõrgemad USDA ametnikud, keda pole mujal hõlmatud)

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh ametikoht)
I1a	Brigaadikindral Aung Thein Lin	Yangoni linnapea ja Yangoni linna arengukomitee esimees (sekretär)
I1b	Khin San Nwe	Brigaadikindral Aung Thein Lini abikaasa
I1b	Thidar Myo	Brigaadikindral Aung Thein Lini tütar
I2a	Kolonel Maung Par	Yangoni linna arengukomitee aselinnapea (CEC liige)
I2b	Khin Nyunt Myaing	Kolonel Maung Pari abikaasa
I2c	Naing Win Par	Kolonel Maung Pari poeg

J. VALITSUSE MAJANDUSPOLIITIKAST KASU SAAVAD ISIKUD

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh äriühing)
J1a	Tay Za	Tegevdirektor, Htoo Trading Co., sünd. 18.7.1964, passi nr 306869, ID-kaart MYGN 006415. Isa U Myint Swe (6.11.1924), ema Daw Ohn (12.8.1934)
J1b	Thidar Zaw	U Tay Za abikaasa, sünd. 24.2.1964, ID-kaart KMYT 006865, pass 275107. Vanemad U Zaw Nyunt (surn), Daw Htoo (surn.)
J1c	Pye Phyto Tay Za	Tay Za (J1a) poeg; sünd. 29.1.1987
J2a	Thiha	Tay Za (J1a) vend, sünd. 24.6.1960, Htoo Tradingu direktor Distributor of London cigarettes (Myawadi Trading), juhataja
J3a	Aung Ko Win	a.k.a. Saya Kyaung, Kanbawza Bank
J3b	Nan Than Htwe	U Aung Ko Wini abikaasa
J4a	Tun Myint Naing	a.k.a. Steven Law, Asia World Co.
J4b	(Ng) Seng Hong	U Tun Myint Naingi abikaasa
J5a	Khin Shwe	Zaykabar Co., sünd. 21.1.1952. Vt ka A22, A23
J5b	San San Kywe	U Khin Shwe abikaasa
J5c	Zay Thiha	U Khin Shwe poeg; sünd. 1.1.1977
J6a	Htay Myint	Yuzana Co., sünd. 6.2.1955.
J6b	Aye Aye Maw	U Htay Myint, sünd. 17.11.1957
J6c	Zar Chi Htay	U Htay Myinti tütar, sünd. 17.2.1981
J7a	Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co.
J7b	Nan Mauk Loung Sai	a.k.a. Nang Mauk Lao Hsai, Kyaw Wini naine
J8a	Ko Lay	Minister peaministri büroos kuni veebruarini 2004, Rangooni linnapea kuni augustini 2003
J8b	Khin Khin	U Ko Lay abikaasa
J8c	San Min	U Ko Lay poeg

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh äriühing)
J8d	Than Han	U Ko Lay poeg
J8e	Khin Thida	U Ko Lay tütar
J8f	Zaw Htun Oo	Khin Thida abikaasa (kindralleitnant Tin Oo (surn.) poeg)
J9a	Aung Phone	Endine metsandusminister; sünd. 20.11.1939, läks erru juulis 2003
J9b	Khin Sitt Aye	U Aung Phone abikaasa, sünd. 14.9.1943
J9c	Sitt Thwe Aung	a.k.a. Sit Thway Aung, U Aung Phone poeg, sünd. 10.7.1977
J9d	Thin Zar Tun	Sitt Thwe Aungi abikaasa, sünd. 14.4.1978
J9e	Sitt Thaing Aung	a.k.a. Sit Taing Aung, U Aung Phone poeg, sünd. 13.11.1971
J10a	Kindralmajor Nyunt Tin	Endine põllumajandus- ja niisutustööde minister, läks erru septembris 2004
J10b	Khin Myo Oo	Kindralmajor Nyunt Tini abikaasa
J10c	Kyaw Myo Nyunt	Kindralmajor Nyunt Tini poeg
J10d	Thu Thu Ei Han	Kindralmajor Nyunt Tini tütar
J11a	Khin Maung Thein	Endine rahandus- ja riigitulude minister, läks erru 01.02.2003
J11b	Su Su Thein	U Khin Maung Theini abikaasa
J11c	Daywar Thein	U Khin Maung Theini poeg, sünd. 25.12.1960
J11d	Thawdar Thein	U Khin Maung Theini tütar, sünd. 6.3.1958
J11e	Maung Maung Thein	U Khin Maung Theini poeg, sünd. 23.10.1963
J11f	Khin Yadana Thein	U Khin Maung Theini tütar, sünd. 6.5.1968
J11g	Marlar Thein	U Khin Maung Theini tütar, sünd. 25.2.1965
J11h	Hnwe Thida Thein	U Khin Maung Theini tütar, sünd. 28.7.1966

K. SÕJAVÄELASTE OMANDUSES OLEVAD ÄRIÜHINGUD

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh äriühing)
K1a	Kindralmajor (erru läinud) Win Hlaing	Tegevdirektor, Union of Myanmar Economic Holdings
K1b	Ma Ngeh	Kindralmajor (erru läinud) Win Hlaingi tütar
K1c	Zaw Win Naing	Tegevdirektor, Kambawza Bank. Ma Ngehi (K1b) abikaasa ja Aung Ko Wini (J3b) nõbu
K1d	Win Htway Hlaing	Kindralmajor (erru läinud) Win Hlaingi poeg, äriühingu KESCO esindaja
K2	Kolonel Ye Htut	Myanmar Economic Corporation
K3	Kolonel Myint Aung	Tegevdirektor, Myawaddy Trading Co.
K4	Kolonel Myo Myint	Tegevdirektor, Bandoola Transportation Co.
K5	Erukolonel Thant Zin	Tegevdirektor, Myanmar Land and Development

	Nimi	Identifitseeriv teave (sh äriühing)
K6	Kolonelleitnant (erru läinud) Maung Maung Aye	UMEHL, Myanmar Breweries, juhataja
K7	Kolonel Aung San	Tegevdirektor, Hsinmin Cement Plant Construction Project

L. SPDC ENDISED LIIKMED

L1a	Erukindral Khin Nyunt	Endine peaminister (august 2003 – oktoober 2004), sünd. 11.10.1939
L1b	Dr Khin Win Shwe	Khin Nyunti naine, sünd. 6.10.1940
L1c	Dr Ye Naing Win	Khin Nyunti poeg
L1d	Thin Le Le Win	Khin Nyunti tütar
L1e	Zaw Naing Oo	Khin Nyunti poeg

II LISA

"II LISA

Artiklites 7 ja 10 mainitud Birma riigiettevõtete nimekiri

Nimi	Aadress	Juhi nimi
I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	KINDRALMAJOR WIN HLAING, TEGEVDIREKTOR
A. TOOTMINE		
1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2nd FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2nd FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, No 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	KOLONEL MAUNG MAUNG AYE, TEGEVDIREKTOR
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVESTOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
B. KAUBANDUS		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	KOLONEL MYINT AUNG, TEGEVDIREKTOR

Nimi	Aadress	Juhi nimi
C. TEENUSED		
1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	BRIGAADIKINDRAL WIN HLAING JA U TUN KYI, TEGEVDIREKTORID
2. BANDOOLA TRANSPORTATION CO. LTD	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON AND/OR PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	KOLONEL MYO MYINT, TEGEVDI- REKTOR
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PADEBAN TSP, YANGON	ERUKOLONEL MAUNG THAUNG, TEGEVDIREKTOR
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDOOLA ROAD, CORNER OF 50th STREET YANGON	

ÜHISETTEVÕTTED**A. TOOTMINE**

1. MYANMAR SEGAL INTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U BE AUNG, JUHATAJA
2. MYANMAR DAEWOO INTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
3. ROTHMAN OF PALL MALL MYANMAR PRIVATE LTD	No 38, VIRGINIA PARK, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	No 45, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	ERUKOLONELLEITNANT MAUNG MAUNG AYE, ESIMEES
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD	PLOT 22, No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	No 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	

Nimi	Aadress	Juhi nimi
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD	PLOT No 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT No 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U AYE CHO JA/VÕI KOLONELLEIT- NANT TUN MYINT, TEGEVDIREKTOR

B. TEENUSED

1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR KHIN SHWE, JUHATAJA
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	No 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	

II. MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)

MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD DAGON TSP, YANGON	KOLONEL YE HTUT VÕI BRIGAADI- KINDRAL KYAW WIN, TEGEVDI- REKTOR
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35th STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, PEADIREKTOR
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	KOLONEL KHIN MAUNG SOE
3. DAGON BREWERY	555/B, No 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/YWAMA)	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	KOLONEL KHIN MAUNG SOE
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	

Nimi	Aadress	Juhi nimi
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	No 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW"	

PARANDUSED

Komisjoni määruse (EÜ) nr 645/2005, 27. aprill 2005, roosuhkru impordilitsentside andmise kohta teatavate tariifikvootide ja sooduslepingute alusel, parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 107, 28. aprill 2005)

Leheküljel 21 lisa teise tabeli "Erisoodussuhkur – Määruse (EÜ) nr 1159/2003 III jaotis – Turustusaasta 2004/2005" veerus "Piirmäär" peab India kohta olema märgitud:

"Saavutatud".
